

IPS Ivocolor®

[en] Instructions for Use

Stains and glazes

Rx ONLY

CE 0123

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

English

1 Intended use

Intended purpose

Characterization of ceramic restorations from Ivoclar Vivadent AG in the anterior and posterior region

Patient target group

Patients with permanent teeth

Intended users / Special training

- Dentists (clinical procedure)
- Dental laboratory technicians (fabrication of restorations in the dental laboratory)

No special training required.

Use

For dental use only.

Description

IPS Ivocolor® is a universal range of stains and glazes for the individual staining and glazing of ceramic materials. The products are coordinated with the layering ceramics, press ceramics and CAD ceramics of Ivoclar Vivadent AG.

They are compatible with ceramics in the CTE range of $9.0\text{--}18.0 \times 10^{-6}/\text{K}$ (according to ISO 6872:2015).

Product name	Product description
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Characterization of ceramic restorations from Ivoclar Vivadent AG in the anterior and posterior region
IPS Ivocolor Essence Fluid	Mixing of IPS Ivocolor Essence Powder for ceramic restorations in the anterior and posterior region
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glazing of ceramic restorations from Ivoclar Vivadent AG in the anterior and posterior region
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glazing of full-contour ceramic restorations from Ivoclar Vivadent AG in the anterior and posterior region
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Mixing of IPS Ivocolor Powders and Pastes for ceramic restorations in the anterior and posterior region

Technical data

Characteristics	Unit	Specifications	
Flexural strength	MPa	$\geq 50^*$	
Chemical solubility	$\mu\text{g}/\text{cm}^2$	$\leq 100^*$	
Coefficient of thermal expansion ($25\text{--}T_G$ °C)	$10^{-4}/\text{K}^1$	Glaze	$9.3 \pm 0.5^*$
		Glaze FLUO / Essence / Shade Pigment content $\leq 4\%$	$9.2 \pm 0.5^*$
		Essence / Shade Pigment content > 4 to $\leq 12\%$	$9.1 \pm 0.5^*$
		Essence / Shade Pigment content $> 12\%$	$8.8 \pm 0.5^*$
Glass transformation temperature T_G	°C	$460 \pm 20^*$	
Radioactivity U^{238}	Bq/g	$\leq 1^*$	

* The performance criteria defined in EN ISO 6872:2015 Dentistry – Ceramic materials (ISO 6872:2015) are met.
Classification: Dental ceramics Type I / Class 1

Firing table

Stain and glaze firing when using the staining technique (monolithic)

B [°C]	S* [min]	t \nearrow [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Stand-by temperature, S = Closing time, t \nearrow = Temperature increase rate, T1 = Firing temperature, H = Holding time, V1 = Vacuum 1, V2 = Vacuum 2, L = Long-term cooling, tl = Cooling rate

* IRT standard mode ** Long-term cooling for the last firing

Note: If several IPS e.max ZirCAD restorations (multi-unit bridges with large pontics or several full-contour restorations) are fired in one firing cycle, heating of the objects to be fired may be delayed. This can be compensated by reducing the heating rate or extending the holding time once the final temperature is achieved.

Stain and glaze firing when using the layering technique (full-coverage veneers, partial veneers)

B [°C]	S* [min]	t \nearrow [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/f/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Stand-by temperature, S = Closing time, t \nearrow = Temperature increase rate, T1 = Firing temperature, H = Holding time, V1 = Vacuum 1, V2 = Vacuum 2, L = Long-term cooling, tl = Cooling rate

* IRT standard mode ** Long-term cooling for the last firing

- The firing parameters listed represent standard values and apply to the Ivoclar Programat® furnaces P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. The temperatures indicated also apply to furnaces of older generations (e.g. P80, P90, P95, P100, X1). If one of these older furnaces is used, however, the temperatures may deviate by ± 10 °C/18 °F depending on the age of the heating muffle.

- If a non-Ivoclar furnace is used, temperature adjustments may be necessary.
- Regional differences in the power supply or the operation of several electronic devices by means of the same circuit may render adjustments of the temperatures necessary.

Indications

None

Areas of application

Staining and/or glazing of ceramic materials from Ivoclar Vivadent AG:

- Veneering ceramics (all-ceramics & metal ceramics)
- Press ceramics
- Milling ceramics
- Zirconium oxide

Contraindication

The use of the product is contraindicated if the patient is known to be allergic to any of its ingredients.

Limitations of use

IPS Ivocolor is not suitable for the staining and glazing of partially crystallized IPS e.max® CAD restorations (in their blue state).

Processing restrictions

The product is not intended to be reprocessed or reused.

Side effects

There are no known side effects to date.

Interactions

There are no known interactions to date.

Clinical benefit

Restoration of esthetics

Composition

- **IPS Ivocolor Shade**
Components: Alkali aluminosilicate glass, 1,3-butandiol, glycerine, water, pigments
- **IPS Ivocolor Essence**
Components: Alkali aluminosilicate glass, pigments
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Components: Alkali aluminosilicate glass
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Components: Alkali aluminosilicate glass, 1,3-butandiol, glycerine, water
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Components: 1,3-butandiol, 1,5-pentandiol, glycerine, water

2 Application

- **IPS Ivocolor Shade**

IPS Ivocolor Shade Dentin and Shade Incisal are intended for the superficial shading of the restoration to achieve the desired A-D tooth shade.

The ready-to-use pastes have a gel-like consistency and need to be mixed / diluted with IPS Ivocolor Mixing Liquids if required. Slightly wetting the restoration surface with IPS Mixing Liquid is recommended prior to applying the shades, as this will make application easier. Apply the shades in a thin coat.

- **IPS Ivocolor Essence**

IPS Ivocolor Essence materials are intended for the superficial individual characterization of restorations as well as for the internal characterization of layering ceramics.

The Essence powders can either be used by themselves or they can be mixed with each other as desired. For initial mixing, IPS Ivocolor Essence Fluid can be used. Apply the Essence materials in a thin coat.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**

IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO materials are used for the glazing of restorations.

Mix the powders to the desired consistency using IPS Ivocolor Mixing Liquids. For this purpose, add the mixing liquid dropwise to the glaze powder and mix until a homogeneous paste is achieved. If the glaze is correctly mixed, its consistency should not be too thin, so as to ensure an appropriate lustre of the fired restoration. Apply the glaze in a thin coat. For zirconium oxide restorations, we recommend applying the glaze in a more viscous, i.e. less diluted, consistency.

- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**

IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO materials are used for the glazing of restorations.

The gel-like pastes are mixed / diluted to the desired consistency using IPS Ivocolor Mixing Liquids. If the glaze is correctly mixed, its consistency should not be too thin, so as to ensure an appropriate lustre of the fired restoration. Apply the glaze in a thin coat. For zirconium oxide restorations, we recommend using the glaze in a more viscous, i.e. less diluted, consistency.

- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**

Liquid for mixing all IPS Ivocolor powders and pastes

- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**


Liquid for mixing all IPS Ivocolor powders and pastes. Due to the viscous consistency and slow evaporation of the liquid, the mixed powders and pastes feature a higher viscosity and offer longer working time.

- **IPS Ivocolor Essence Fluid**

Liquid for the mixing of IPS Ivocolor Essence powders ensuring a paste-like consistency.

IPS Ivocolor Essence Fluid is only suitable for the initial mixing of IPS Ivocolor Essence powders.

Notes

- IPS Ivocolor is only approved for use in conjunction with Ivoclar IPS ceramics. If IPS Ivocolor is used for other ceramics, the sole responsibility lies with the user.
-  The proper preparation of the surface is dependent on the material used for the restoration. Proceed according to the instructions for use of the material in use.
- Before applying stains and glazes, the restoration must be free of grease and dirt.
- In order to remove any residues, clean the restoration with a steam cleaner or in an ultrasonic bath.
- Use the IPS Ivocolor components as indicated in the combination table.
- Avoid pooling and the application of inadequately thick layers.
- The consistency used affects the application behaviour and the firing result. After correct application of the glaze material, the restoration will show a uniform lustre and surface texture.
- More intensive shades are achieved by repeating the staining procedure and firing, not by applying thicker layers.
- Apply IPS Ivocolor stains and glazes with a brush to achieve the desired effect. The products can be used for staining and glazing, for glazing only or for the internal characterization of layering ceramics. After applying the stains and glazes, a glaze and stain firing cycle must be conducted
- The IPS Ivocolor Shade Guide is used to select the correct Ivocolor Shade and Essence colour.

After finalization, the dentist will incorporate the restoration in the mouth of the patient based on the instructions of the manufacturer.

Components Combination Table

Components	Initial mixing			Touching up dried out pastes		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Combination table for the shading of IPS veneering ceramics and the all-ceramic materials of the IPS e.max® system*

A-D shade	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3						●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* When using IPS e.max ZirCAD LT discs in LT group shades, other shade combinations apply.

3 Safety information

- In the case of serious incidents related to the product, please contact Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclar.com and your responsible competent authority.
- The current Instructions for Use are available in the download section of the Ivoclar Vivadent AG website (www.ivoclar.com).
- Explanation of the symbols: www.ivoclar.com/elfu
- The Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) can be retrieved from the European Database on Medical Devices (EUDAMED) at <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.
Basic UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Warnings

- Observe the Safety Data Sheet (SDS) (available in the download section of the Ivoclar Vivadent AG website www.ivoclar.com).
- Do not inhale ceramic dust during finishing. Use suction equipment, a face mask and protective goggles.

Disposal information

Remaining stocks or removed restorations must be disposed of according to the corresponding national legal requirements.

Residual risks

Users should be aware that any dental intervention in the oral cavity involves certain risks. Some of these risks are listed below:

- Chipping / fracture of the restorative material may lead to accidental swallowing or inhalation and dental re-treatment.

4 Shelf life and storage

- Storage temperature:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2–28°C (36–82 °F).
 - Powder: No special storage conditions are required.
- Immediately seal the container tightly after each use to prevent any adverse environmental effects on the product.
- Do not use the product after the indicated expiry date.
- Expiry date: See note on the packages.

5 Additional information

Keep material out of the reach of children.

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of use. The user is responsible for testing the product for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

IPS Ivocolor®

[de] Gebrauchsinformation Malfarben und Glasuren

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Deutsch

1 Bestimmungsgemässe Verwendung

Zweckbestimmung

Charakterisierung von Keramikrestaurationen der Ivoclar Vivadent AG im Front- und Seitenzahnbereich

Patientenzielgruppe

Patienten mit bleibenden Zähnen

Bestimmungsgemässe Anwender / Besondere Schulung

- Zahnarzt (klinischer Arbeitsablauf)
 - Zahntechniker (Herstellung der Restauration, labside)
- Keine besondere Schulung erforderlich

Verwendung

Nur für den dentalen Gebrauch!

Beschreibung

IPS Ivocolor® sind universelle Malfarben und Glasuren für die individuelle Bemalung und Glasur von keramischen Werkstoffen. Die Produkte sind auf alle IPS Schicht-, Press- und CAD-Keramiken aus dem Hause Ivoclar abgestimmt. Sie sind kompatibel mit Keramiken im WAK-Bereich von $9,0-18,0 \times 10^{-6}/K$ (acc. ISO 6872:2015).

Produktname	Produktbeschreibung
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Charakterisierung von keramischen Restaurationen der Ivoclar Vivadent AG im Front- und Seitenzahnbereich
IPS Ivocolor Essence Fluid	Anmischen von IPS Ivocolor Essence Pulver für keramische Restaurationen im Front- und Seitenzahnbereich
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glasieren von keramischen Restaurationen der Ivoclar Vivadent AG im Front- und Seitenzahnbereich
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glasieren von vollanatomischen keramischen Restaurationen der Ivoclar Vivadent AG im Front- und Seitenzahnbereich
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Anmischen von IPS Ivocolor Pulver und Pasten von keramischen Restaurationen im Front- und Seitenzahnbereich

Technische Daten

Eigenschaften	Einheit	Spezifikation
Biegefestigkeit	MPa	≥ 50*
Chemische Löslichkeit	µg/cm ²	≤ 100*
Wärmeausdehnungskoeffizient (25 – T _g °C)	10 ⁻⁶ /K ¹	Glaze 9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO / Essence / Shade Farbkörperanteil ≤ 4% 9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade Farbkörperanteil > 4 bis ≤ 12% 9,1 ± 0,5*
		Essence / Shade Farbkörperanteil > 12% 8,8 ± 0,5*
Glastransformations-temperatur T _g	°C	460 ± 20*
Radioaktivität U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*

* Die in der EN ISO 6872:2015 Dentistry - Ceramic materials (ISO 6872:2015) definierten Leistungskriterien wurden erfüllt. Klassifizierung: Dentalkeramiken Typ I / Klasse 1

Brenntabelle

Malfarben- und Glanzbrand in der Mal-Technik (monolithisch)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Bereitschaftstemperatur, S = Schliesszeit, t[↗] = Heizrate, T1 = Brenntemperatur, H = Haltezeit, V1 = Vakuum 1, V2 = Vakuum 2, L = Langzeitabkühlung, tl = Kühlrate

*IRT Normalmodus ** Langzeitabkühlung beim letzten Brand

Hinweis: Werden mehrere IPS e.max ZirCAD-Restaurationseinheiten (mehrgliedrige Brücken mit massiven Brückengliedern oder mehrere vollanatomische Restaurationen) in einem Brennvorgang im Ofen gebrannt, kann dies die Durchwärmung der Brennobjekte verzögern. Mit einer Reduzierung der Aufheizrate oder Verlängerung der Haltezeit bei Endtemperatur kann dem entgegengesteuert werden.

Malfarben- und Glanzbrand in der Schichttechnik (Vollverblendung/ Teilverblendung)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Bereitschaftstemperatur, S = Schliesszeit, t[↗] = Heizrate, T1 = Brenntemperatur, H = Haltezeit, V1 = Vakuum 1, V2 = Vakuum 2, L = Langzeitabkühlung, tl = Kühlrate

*IRT Normalmodus ** Langzeitabkühlung beim letzten Brand

- Die angegebenen Brennparameter sind Richtwerte und gelten für die Ivoclar-Öfen Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Bei Brennöfen der älteren Generation (z.B. P80, P90, P95, P100, X1) gelten diese Temperaturen ebenfalls als Richtwerte, können jedoch je nach Alter der Brennmuffel um +/- 10 °C abweichen.

- Wird kein Ivoclar-Ofen verwendet, können Temperaturkorrekturen nicht ausgeschlossen werden.
- Regionale Unterschiede der Netzspannung oder das Betreiben mehrerer Elektrogeräte an einem Stromkreis können dazu führen, dass die Temperaturen korrigiert werden müssen

Indikation

Keine

Anwendungsgebiete

Bemalung und/oder Glasur keramischer Werkstoffe von Ivoclar Vivadent AG:

- Verblendkeramiken (Vollkeramik & Metallkeramik)
- Presskeramiken
- Fräskeramiken
- Zirkoniumoxid

Kontraindikation

Bei erwiesener Allergie gegen in diesem Produkt enthaltene Inhaltsstoffe.

Verwendungsbeschränkungen

Nicht geeignet für die Bemalung und Glasur von teilkristallisierten IPS e.max® CAD-Restaurationen (im blauen Zustand).

Aufbereitungsbeschränkungen

Eine Wiederaufbereitung des Produktes ist nicht vorgesehen.

Nebenwirkungen

Zum aktuellen Zeitpunkt sind keine Nebenwirkungen bekannt.

Wechselwirkungen

Zum aktuellen Zeitpunkt sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Klinischer Nutzen

Wiederherstellung der Ästhetik

Zusammensetzung


- **IPS Ivocolor Shade**
Inhaltsstoffe: Alkalialumosilikatglas, 1,3-Butandiol, Glycerin, Wasser, Pigmente
- **IPS Ivocolor Essence**
Inhaltsstoffe: Alkalialumosilikatglas, Pigmente
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Inhaltsstoffe: Alkalialumosilikatglas
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Inhaltsstoffe: Alkalialumosilikatglas, 1,3-Butandiol, Glycerin, Wasser
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Inhaltsstoffe: 1,3-Butandiol, 1,5-Pentandiol, Glycerin, Wasser

2 Anwendung

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin und Shade Incisal sind für die oberflächliche farbliche Abtönung der Restauration in der gewünschten A-D-Zahnfarbe bestimmt.
Die gebrauchsfertigen Pasten weisen eine Gelstruktur auf und müssen bei Bedarf mit den IPS Ivocolor Mixing Liquids angemischt bzw. verdünnt werden. Um die Applikation zu erleichtern, wird empfohlen, vor der Abtönung der Restauration die Oberfläche mit IPS Mixing Liquid leicht zu benetzen. Der anschliessende Farbauftrag erfolgt in einer dünnen Schicht.
- **IPS Ivocolor Essence**
IPS Ivocolor Essence-Malfarben sind für die oberflächliche individuelle Charakterisierung der Restauration sowie für das Einschwemmen in Schichtkeramik bestimmt.
Die Farbpulver können entweder pur verwendet oder beliebig untereinander gemischt werden. Für das erste Anmischen kann IPS Ivocolor Essence Fluid verwendet werden. Der anschliessende Farbauftrag erfolgt in einer dünnen Schicht.
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO sind für die Glasur der Restauration bestimmt.
Die Pulver werden mit IPS Ivocolor Mixing Liquids zur gewünschten Konsistenz angemischt. Dabei wird Mixing Liquid in das Glaze Powder eingetropft und zu einer homogenen Paste vermischt. Bei korrekter Anmischung darf die Konsistenz der Glasur nicht zu dünn/dünnflüssig sein, damit die Glanzwirkung bei der gebrannten Restauration sichergestellt werden kann. Der anschliessende Glasurauftrag erfolgt in einer dünnen Schicht. Für Restaurationen aus Zirkoniumoxid wird ein dickerer, heisst gering verdünnter Glasurauftrag empfohlen.

- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO sind für die Glasur der Restauration bestimmt.
Die gelartigen Pasten werden mit IPS Ivocolor Mixing Liquids zur gewünschten Konsistenz angemischt bzw. verdünnt. Bei korrekter Anmischung darf die Konsistenz der Glasur nicht zu dünn/dünnflüssig sein, damit die Glanzwirkung bei der gebrannten Restauration sichergestellt werden kann. Der anschliessende Glasurauftrag erfolgt in einer dünnen Schicht. Für Restaurationen aus Zirkoniumoxid wird ein dickerer, heisst gering verdünnter Glasurauftrag empfohlen.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Flüssigkeit zum Anmischen aller IPS Ivocolor Pulver und Pasten.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Flüssigkeit zum Anmischen aller IPS Ivocolor Pulver und Pasten. Die zähflüssige Konsistenz und langsame Verdunstung der Flüssigkeit führt zu einer höheren Viskosität der angemischten Pulver bzw. Pasten und verlängert die Verarbeitungszeit.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Flüssigkeit zum Anmischen von IPS Ivocolor Essence-Pulver für eine pastöse Konsistenz.
IPS Ivocolor Essence Fluid ist nur für das erstmalige Anmischen von IPS Ivocolor Essence geeignet.

Hinweise

- IPS Ivocolor ist nur für Ivoclar IPS Keramiken geprüft und freigegeben. Wird IPS Ivocolor für andere Keramiken verwendet, geschieht dies in der Verantwortung des Anwenders.
-  Die fachgerechte Vorbereitung der Oberfläche ist abhängig vom Werkstoff der Restauration. Vorgehen gemäss der jeweiligen Material Gebrauchsinformation.
- Die Restauration muss vor der Bemalung und Glasur frei von Schmutz- und Fettrückständen sein.
- Für die die Entfernung von Rückständen eignet sich ein Dampfstrahler oder Ultraschallbad.
- Die Verarbeitung der IPS Ivocolor Komponenten ist gemäss Kombinationstabelle einzuhalten.
- Flüssigkeitsansammlungen und zu dicker Farbauftrag sind zu vermeiden.
- Die eingestellten Konsistenzen beeinflussen das Applikationsverhalten und das Brennergebnis. Bei korrektem Glasurauftrag weist die Restauration nach dem Brand einen gleichmässigen Glanz auf und erhält die Oberflächentextur.
- Eine intensivere Färbung wird erreicht durch wiederholtes Bemalen und Brennen und nicht durch dickeren Farbauftrag.
- IPS Ivocolor Malfarben und Glasuren werden mit einem Pinsel aufgetragen, um die gewünschte Charakterisierung zu erstellen. Es ist möglich, die Produkte zur Bemalung und Glasur, nur zur Glasur oder zum Einschwemmen in Schichtkeramik zu verwenden. Nach dem Auftrag/Anwendung ist ein Brennyklus erforderlich.
- Der IPS Ivocolor Shade Guide wird benötigt, um die richtige Farbe von Ivocolor Shades und Essences auszuwählen.

Nachdem die Restauration finalisiert ist, beginnt der Prozess des Einsetzens beim Zahnarzt. Dieser setzt die Restauration gemäss den Anweisungen des Herstellers in den Mund des Patienten ein.

Kombinationstabelle Komponenten

Komponenten	Erstmaliges Anmischen			Auffrischung von eingetrockneten Massen		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

Farbkombinationstabelle IPS Ivocolor® Shade
Kombinationstabelle für die Bemalung von IPS Verblendkeramiken
und Vollkeramiken des IPS e.max® Systems*

A-D-Zahnfarbe	Shade								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3					●	●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* Bei der Verwendung von IPS e.max ZirCAD LT Discs in den LT-Gruppenfarben gelten andere Farbkombinationen.

3 Sicherheitshinweise

- Bei schwerwiegenden Vorfällen, die im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten sind, wenden Sie sich an Ivoclar Vivadent AG, Bänderstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, Website: www.ivoclar.com und Ihre zuständige Gesundheitsbehörde.
- Die aktuelle Gebrauchsinformation ist auf der Website der Ivoclar Vivadent AG im Downloadcenter hinterlegt (www.ivoclar.com).
- Erklärung der Symbole: www.ivoclar.com/eIFU
- Der Kurzbericht über Sicherheit und klinische Leistung (Summary of Safety and Clinical Performance – SSCP) kann auf der Europäischen Datenbank für Medizinprodukte (EUDAMED) unter <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> abgerufen werden. Basic-UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Warnhinweise

- Sicherheitsdatenblätter (SDS) beachten (auf der Website der Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com im Downloadcenter hinterlegt).
- Keramikstaub während der Ausarbeitung nicht einatmen. Absauganlage, Mundschutz und Schutzbrille verwenden.

Entsorgungshinweise

Restbestände oder entfernte Restaurationen sind gemäss den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Restrisiken

Anwender sollte bewusst sein, dass bei zahnärztlichen Eingriffen in der Mundhöhle generell gewisse Risiken bestehen. Im Folgenden werden einige genannt:

- Abplatzung/Fraktur des Restaurationsmaterials kann zum Verschlucken- oder Einatmen von Material, und einer erneuten zahnärztlichen Behandlung führen.

4 Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Lagertemperatur:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2–28 °C
 - Powder: Keine besonderen Lagerbedingungen
- Produkt nach jedem Gebrauch wieder umgehend gut verschliessen, um Umwelteinflüsse auf das Produkt zu vermeiden.
- Produkt nach Ablauf nicht mehr verwenden
- Verfalldatum: siehe Hinweis auf Verpackung

5 Zusätzliche Informationen

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

IPS Ivocolor®

[fr] **Mode d'emploi**
Maquillants et glasures

Rx ONLY

CE 0123

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Français

1 Utilisation prévue

Destination

Caractérisation des restaurations en céramique d'Ivoclar Vivadent AG dans les zones antérieure et postérieure

Groupes cible de patients

Patients ayant des dents permanentes

Utilisateurs prévus / Formation spécifique

- Chirugiens-dentistes (protocole clinique)
 - Prothésistes dentaires (fabrication de restaurations dentaires au laboratoire de prothèse dentaire)
- Pas de formation spécifique requise.

Utilisation

Réservé exclusivement à l'usage dentaire.

Description

IPS Ivocolor® est une gamme de maquillants et glasures pour le maquillage et le glaçage des matériaux céramique. Les produits sont coordonnés avec les céramiques de stratification, les céramiques de pressée et les céramiques CAD d'Ivoclar Vivadent AG. Ils sont compatibles avec les céramiques de la gamme de CDT se situant entre 9,0 et 18,0 x 10-6/K (selon la norme ISO 6872:2015).

Nom du produit	Description du produit
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shade	Caractérisation des restaurations en céramique d'Ivoclar Vivadent AG dans les zones antérieure et postérieure
IPS Ivocolor Essence Fluid	Mélange de la poudre IPS Ivocolor Essence pour les restaurations en céramique dans les zones antérieure et postérieure.
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glaçage des restaurations en céramique d'Ivoclar Vivadent AG dans les zones antérieure et postérieure
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glaçage des restaurations anatomiques en céramique d'Ivoclar Vivadent AG dans les zones antérieure et postérieure
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround (liquide de mélange) IPS Ivocolor Mixing Liquid Longlife (liquide de mélange)	Mélange des poudres et des pâtes IPS Ivocolor pour les restaurations en céramique dans les zones antérieure et postérieure.

Données techniques

Caractéristiques	Unité	Spécifications	
Résistance à la flexion	MPa	≥ 50*	
Solubilité chimique	µg/cm ²	≤ 100*	
Coefficient de dilatation thermique (25 - T _g °C)	10 ⁻⁴ K ⁻¹	Glasures	9.3 ± 0.5*
		Glaze FLUO / Essence / Taux de pigment ≤ 4%	9.2 ± 0.5*
		Essence / Teinte Taux de pigment > 4 à ≤ 12%	9.1 ± 0.5*
		Essence / Shade Taux de pigment > 12%	8.8 ± 0.5*
Température de transformation vitreuse T _g	°C	460 ± 20*	
Radioactivité U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

* Les critères de performance définis dans la norme EN ISO 6872:2015 Dentistry – Ceramic materials (ISO 6872:2015) sont respectés. Classification : Céramiques dentaires Type I / Classe 1

Tableaux de cuisson

Cuisson de maquillage et de glaçage en technique de maquillage (monolithique)

B [°C]	S* [min]	t _↑ [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Température de maintien, S = Temps de fermeture, t_↑ = Vitesse de montée en température, T1 = Température de cuisson, H = Temps de maintien
V1 = Température de début de vide, V2 = Température de fin de vide, L = Refroidissement lent, tl = Vitesse de refroidissement

* Mode IRT standard ** Refroidissement lent pour la dernière cuisson

Remarque : Si plusieurs restaurations IPS e.max ZirCAD (bridges longue portée avec grands pontics, ou plusieurs restaurations anatomiques) sont cuites lors du même cycle de cuisson, la montée en température des éléments à cuire peut être retardée. Ceci peut être compensé en réduisant la vitesse de montée en température ou en prolongeant le temps de maintien une fois la température finale atteinte.

Cuisson de maquillage et de glaçage en technique de stratification (stratification anatomique, stratification partielle).

B [°C]	S* [min]	t _↑ [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Température de maintien, S = Temps de fermeture, t_↑ = Vitesse de montée en température, T1 = Température de cuisson, H = Temps de maintien
V1 = Température de début de vide, V2 = Température de fin de vide, L = Refroidissement lent, tl = Vitesse de refroidissement

* Mode IRT standard ** Refroidissement lent pour la dernière cuisson

- Les paramètres de cuisson listés sont des valeurs standard et s'appliquent aux fours Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Les températures indiquées concernent également les fours de génération antérieure (ex. P80, P90, P95, P100, X1). Si l'un de ces anciens fours est utilisé, ces indications de température peuvent diverger d'environ ± 10°C, selon l'âge et le type du moufle de chauffe.
- Si le four utilisé n'est pas un four Ivoclar, des ajustements de températures peuvent être nécessaires.
- Les différences régionales concernant l'alimentation ou le fonctionnement de plusieurs appareils électroniques sur un même circuit peuvent nécessiter un ajustement des températures.

Indications

Aucune

Domaines d'application

Maquillage et/ou glaçage des matériaux céramique Ivoclar Vivadent AG :

- Céramiques de stratification (tout céramique & céramo-métal)
- Céramiques de pressée
- Céramiques usinées
- Oxyde de zirconium

Contre-indications

L'utilisation du produit est contre-indiquée en cas d'allergie connue du patient à l'un des composants.

Restrictions d'utilisation

IPS Ivocolor n'est pas adapté au maquillage et au glaçage des restaurations IPS e.max® CAD partiellement cristallisées (au stade bleu).

Restrictions de mise en œuvre

Le produit n'est pas destiné à être retraité ni réutilisé.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire connu à ce jour.

Interactions

Aucune interaction connue à ce jour.

Bénéfice clinique

Restauration de l'esthétique

Composition

- **IPS Ivocolor Shade**
Composants : Verre d'aluminosilicate alcalin, 1,3-butandiol, glycérine, pigments
- **IPS Ivocolor Essence**
Composants : suspension de pigments dans de l'éthanol. Verre d'aluminosilicate alcalin, pigments
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Composants : suspension de pigments dans de l'éthanol. Verre d'aluminosilicate alcalin
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Composants : Verre d'aluminosilicate alcalin, 1,3-butandiol, glycérine, eau
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Composants : 1,3-butandiol, 1,5-pentandiol, glycérine, eau

2 Mise en œuvre

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin et Shade Incisal sont destinés à l'adaptation superficielle de la teinte des restaurations afin d'obtenir la teinte dentaire A–D souhaitée. Les pâtes prêtes à l'emploi ont une consistance de gel et doivent être mélangées/diluées avec les liquides de mélange IPS Ivocolor Mixing Liquids si nécessaire. Il est recommandé de mouiller légèrement la surface de restauration avec le liquide de mélange IPS Mixing Liquid avant d'appliquer les shades, car cela facilitera l'application. Appliquer les shades en couche fine.
- **IPS Ivocolor Essence**
Les masses IPS Ivocolor Essence sont destinées à la caractérisation de la surface des restaurations ainsi qu'à la caractérisation interne des céramiques de stratification. Les poudres Essence peuvent être utilisées seules ou mélangées les unes avec les autres selon les besoins. Pour le mélange initial, il est possible d'utiliser IPS Ivocolor Essence Fluid. Appliquer les masses Essence en couche fine.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**

Les matériaux IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO sont utilisés pour le glaçage des restaurations.

Mélanger les poudres à la consistance souhaitée en utilisant les liquides de mélange IPS Ivocolor Mixing Liquids. Pour cela, ajouter le liquide de mélange goutte à goutte à la glasure en poudre et mélanger jusqu'à obtenir d'une pâte homogène.

Si la glasure est correctement mélangée, sa consistance ne doit pas être trop fine, afin de garantir un brillant approprié une fois la restauration cuite. Appliquer la glasure en couche fine. Pour les restaurations en zircone, nous recommandons d'appliquer la glasure avec une consistance plus visqueuse, c'est-à-dire moins diluée.

- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**

Les matériaux IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO sont utilisés pour le glaçage des restaurations.

Les pâtes, d'une consistance de gel, sont mélangées/diluées jusqu'à la consistance souhaitée en utilisant les liquides de mélange IPS Ivocolor Mixing Liquids. Si la glasure est correctement mélangée, sa consistance ne doit pas être trop fine, afin de garantir un brillant approprié une fois la restauration cuite. Appliquer la glasure en couche fine. Pour les restaurations en zircone, nous recommandons d'appliquer la glasure avec une consistance plus visqueuse, c'est-à-dire moins diluée.

- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**

Liquide de mélange pour toutes les poudres et pâtes IPS Ivocolor

- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**


Liquide de mélange pour toutes les poudres et pâtes IPS Ivocolor. Grâce à la consistance visqueuse et à l'évaporation lente du liquide, les poudres et pâtes mélangées présentent une viscosité plus élevée et offrent un temps de travail plus long.

- **IPS Ivocolor Essence Fluid**

Liquide pour le mélange des poudres IPS Ivocolor Essence assurant une consistance pâteuse.

IPS Ivocolor Essence Fluid n'est indiqué que pour le premier mélange des poudres IPS Ivocolor Essence.

Remarques

- IPS Ivocolor est uniquement approuvé pour une utilisation en conjonction avec les céramiques Ivoclar IPS. L'utilisation d'IPS Ivocolor pour d'autres céramiques se fait sous la responsabilité de l'utilisateur.
-  La préparation adéquate de la surface dépend du matériau utilisé pour la restauration. Procéder conformément au mode d'emploi du matériau utilisé.
- Avant d'appliquer les maquillants et glasures, la restauration doit être exempte de graisse et de saleté.
- Afin d'éliminer tout résidu, nettoyer la restauration avec un jet de vapeur ou dans un bain à ultrasons.
- Utiliser les composants IPS Ivocolor comme indiqué dans le tableau de combinaisons.
- Éviter les surépaisseurs, de même que l'application de couches insuffisamment épaisses.
- La consistance utilisée affecte le comportement d'application et le résultat de la cuisson. Après une application correcte de la glasure, la restauration présentera un lustre et un aspect de surface uniformes.
- Les teintes plus intenses sont obtenues en répétant la procédure de maquillage et les cuissons, et non par application de couches plus épaisses.
- Appliquer les maquillants et glasures IPS Ivocolor avec un pinceau pour obtenir l'effet désiré. Les produits peuvent être utilisés pour le maquillage et le glaçage, pour le glaçage uniquement ou pour la caractérisation interne des céramiques de stratification. Après l'application des maquillants et glasures, un cycle de cuisson de glaçage et de maquillage doit être effectué.
- Le teintier IPS Ivocolor est utilisé pour sélectionner la bonne teinte Ivocolor Shade et Essence.

Après la finition, le chirurgien-dentiste fixe la restauration en bouche en suivant les instructions du fabricant.

Tableau de combinaisons des composants

Composants	Mélange initial			Retouche des pâtes séchées		
	IPS Ivocolor Liquide de mélange allround	IPS Ivocolor Liquide de mélange longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Liquide de mélange allround	IPS Ivocolor Liquide de mélange longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Tableau de combinaisons pour l'adaptation de la teinte des matériaux de stratification et des matériaux tout céramique du système IPS e.max®*

Teintes A-D	IPS Ivocolor® Shade												
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8				
BL1	●												
BL2	●												
BL3	●												
BL4	●												
A1		●											
A2			●										
A3				●									
A3.5					●								
A4						●							
B1					●								
B2						●							
B3							●						
B4								●					
C1							●						
C2								●					
C3									●				
C4										●			
D2											●		
D3												●	
D4													●

* En cas d'utilisation des disques IPS e.max ZirCAD LT dans les teintes du groupe LT, d'autres combinaisons de teintes s'appliquent.

3 Informations relatives à la sécurité

- En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site Internet : www.ivoclar.com et les autorités compétentes.
- Le mode d'emploi actuel est disponible sur la page de téléchargement du site internet Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Explication des symboles : www.ivoclar.com/eIFU
- Le Résumé des Caractéristiques de Sécurité et de Performance Clinique (SSCP) peut être consulté dans la base de données européenne sur les dispositifs médicaux (EUDAMED) à l'adresse <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.
Basic UDI-DI : 76152082ACERA009F8

Consignes de sécurité

- Respecter la Fiche de Données Sécurité (SDS) (disponible sur la page de téléchargement du site internet Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).
- Ne pas inhaler la poussière de céramique pendant la finition. Utiliser un équipement d'aspiration, un masque et des lunettes de protection.

Informations sur l'élimination

Les stocks restants ou les restaurations déposées doivent être éliminés conformément aux exigences légales nationales correspondantes.

Risques résiduels

Les utilisateurs doivent être conscients que toute intervention en bouche comporte des risques. Certains de ces risques sont énumérés ci-dessous :

- La délamination / la fracture du matériau de restauration peut entraîner l'ingestion / l'aspiration accidentelle de matériau et exige un renouvellement du traitement dentaire.

4 Durée de vie et conditions de conservation

- Température de stockage :
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid : 2 – 28 °C.
 - Poudre : Aucune recommandation particulière de stockage.
- Refermer immédiatement et hermétiquement le récipient après chaque utilisation afin d'éviter tout effet négatif de l'environnement sur le produit.
- Ne pas utiliser le produit après la date de péremption indiquée.
- Date d'expiration : Voir l'inscription sur les emballages.

5 Informations supplémentaires

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Ce matériau a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Le produit doit être mis en œuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. La responsabilité du fabricant ne peut être reconnue pour des dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi ou un élargissement du champ d'application prévu. L'utilisateur est responsable des tests effectués sur le matériau et qui ne sont pas explicitement énoncés dans le mode d'emploi.

IPS Ivocolor®

[it] Istruzioni d'uso Supercolori e glasure

Rx ONLY

CE 0123

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Italiano

1 Uso conforme alle norme

Destinazione d'uso

Caratterizzazione di restauri in ceramica di Ivoclar Vivadent AG nei settori anteriori e posteriori

Categorie di pazienti

Pazienti con dentatura permanente

Utilizzatori abilitati conformemente alle norme / Formazione specifica

- Odontoiatri (procedura clinica)
 - Odontotecnici (produzione di restauri in laboratorio odontotecnico)
- Nessuna formazione specifica richiesta

Utilizzo

Solo per uso dentale!

Descrizione

IPS Ivocolor® è un assortimento universale di supercolori e glasura per la pittura e caratterizzazione individuale di materiali ceramici. La gamma prodotti è calibrata con le ceramiche da stratificazione, pressatura e CAD di Ivoclar Vivadent AG ed è compatibile con ceramiche aventi valore CET 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (in conformità a ISO 6872:2015).

Nome prodotto	Descrizione prodotto
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Caratterizzazione di restauri in ceramica di Ivoclar Vivadent AG nei settori anteriori e posteriori
IPS Ivocolor Essence Fluid	Miscelazione con IPS Ivocolor Essence Powder per restauri in ceramica nei settori anteriori e posteriori
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glasura di restauri in ceramica di Ivoclar Vivadent AG nei settori anteriori e posteriori
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glasura di restauri in ceramica interamente anatomici di Ivoclar Vivadent AG nei settori anteriori e posteriori
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Miscelazione di IPS Ivocolor Powder e Paste per restauri in ceramica nei settori anteriori e posteriori

Dati tecnici

Caratteristiche	Unità	Specifiche tecniche
Resistenza alla flessione	MPa	≥ 50*
Solubilità chimica	µg/cm ²	≤ 100*
Coefficiente di espansione termica (25–T _G °C)	10 ⁻⁶ /K ⁻¹	Glasura 9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO / Essence / Shade Contenuto di pigmento ≤ 4% 9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade Contenuto di pigmento > 4 to ≤ 12% 9,1 ± 0,5*
Essence / Shade Contenuto di pigmento > 12% 8,8 ± 0,5*		
Temperatura di transizione vetrosa T _G	°C	460 ± 20*
Radioattività U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*

* In conformità ai criteri definiti nella norma EN ISO 6872:2015 Odontoiatria - Materiali ceramici (ISO 6872:2015).
Classificazione: Ceramica dentale Tipo I / Classe 1

Tabella di cottura

Cottura supercolori e glasura nella tecnica di pittura (monolitico)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Temperatura di esercizio, S = Tempo di chiusura, t[↗] = Gradiente termico, T1 = Temperatura di cottura, H = Tempo di tenuta, V1 = Vuoto 1, V2 = Vuoto 2, L = Raffreddamento lento, tl = Gradiente di raffreddamento

* IRT modalità standard ** Raffreddamento lento nell'ultima cottura

Nota: Se si effettua una cottura di diversi restauri IPS e.max ZirCAD (ponti di più elementi con elementi intermedi grandi o più restauri interamente anatomici) in un unico processo di cottura nel forno, questo può ritardare il riscaldamento dei restauri da cuocere. A questo si può rimediare con una riduzione della quota di riscaldamento o con il prolungamento del tempo di tenuta a temperatura finale.

Cottura supercolori e glasura nella tecnica di stratificazione (faccette con rivestimento integrale e parziale)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Temperatura di esercizio, S = Tempo di chiusura, t[↗] = Gradiente termico, T1 = Temperatura di cottura, H = Tempo di tenuta, V1 = Vuoto 1, V2 = Vuoto 2, L = Raffreddamento lento, tl = Gradiente di raffreddamento

* IRT modalità standard ** Raffreddamento lento nell'ultima cottura

- I parametri di cottura indicati rappresentano valori standard e valgono per i forni Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Le temperature indicate valgono anche per i forni di vecchia generazione (per es. P80, P90, P95, P100, X1). Se si utilizza uno di questi forni più vecchi, tuttavia, le temperature possono variare di ± 10 °C a seconda dell'età della resistenza di riscaldamento.
- Qualora non si utilizzi un forno Ivoclar, è possibile si rendano necessarie correzioni di temperatura.
- Differenze regionali della tensione di rete oppure l'impiego di più apparecchi elettrici in un circuito elettrico possono determinare la necessità di apportare correzioni alle temperature.

Indicazioni

Nessuna

Campi d'impiego

Pittura e/o glasura di materiale ceramico di Ivoclar Vivadent AG:

- Ceramica da rivestimento estetico (ceramica integrale e metalloceramica)
- Ceramica da pressatura
- Ceramica per fresatura
- Ossido di zirconio

Controindicazioni

L'uso del prodotto sul paziente è controindicato in caso di allergia nota ad una delle sue componenti.

Restrizioni d'uso

IPS Ivocolor non è indicato per la pittura e la glasura di restauri IPS e.max® CAD parzialmente cristallizzati (allo stato blu).

Restrizioni alla lavorazione

Il prodotto non è destinato al ricondizionamento o al riutilizzo.

Effetti collaterali

Non sono attualmente noti effetti collaterali.

Interazioni

Non sono attualmente note interazioni.

Benefici clinici

Ripristino dell'estetica

Composizione

- **IPS Ivocolor Shade**
Componenti: vetro di alcalino-allumosilicati, 1,3-butandiol, glicerina, acqua, pigmenti
- **IPS Ivocolor Essence**
Componenti: vetro di alcalino-allumosilicati, pigmenti
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Componenti: vetro di alcalino-allumosilicati
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Componenti: vetro di alcalino-allumosilicati, 1,3-butandiol, glicerina, acqua
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Componenti: 1,3-butandiol, 1,5-pentandiol, glicerina, acqua

2 Utilizzo

- IPS Ivocolor Shade

IPS Ivocolor Shade Dentin e Shade Incisal sono indicati per l'adattamento superficiale della tonalità cromatica del restauro al colore dentale A-D desiderato.

Le paste pronte all'uso presentano una struttura gelatinosa e, quando necessario, si miscelano o diluiscono con IPS Ivocolor Mixing Liquid. Prima di effettuare la modifica cromatica, per facilitare l'applicazione, si consiglia di umettare leggermente la superficie con IPS Mixing Liquid. Applicare il colore in uno strato sottile.

- IPS Ivocolor Essence

I supercolori IPS Ivocolor Essence sono indicati per la caratterizzazione individuale delle superfici del restauro nonché per la caratterizzazione interna della ceramica da stratificazione. Le polveri Essence Powder possono essere utilizzate pure oppure miscelate fra di loro. Per la miscelazione iniziale è possibile utilizzare IPS Ivocolor Essence Fluid. Applicare i materiali Essence in uno strato sottile.

- IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO

I materiali IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO sono utilizzati per la glasura del restauro.

Le polveri vengono miscelate nella consistenza desiderata con IPS Ivocolor Mixing Liquids. A tal fine, aggiungere a gocce Mixing Liquid nella Glaze Powder e mescolare fino ad ottenere una pasta omogenea.

Se la miscelazione è corretta, la consistenza della glasura non deve risultare troppo sottile, per poter assicurare l'effetto di lucentezza del restauro dopo la cottura. Applicare la glasura in uno strato sottile. Per i restauri in ossido di zirconio, si consiglia di applicare la glasura in una consistenza più viscosa, cioè meno diluita.

- IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO

I materiali IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO sono utilizzati per la glasura del restauro.

Le paste gelatinose vengono miscelate/diluite nella consistenza desiderata con IPS Ivocolor Mixing Liquids. Se la miscelazione è corretta, la consistenza della glasura non deve risultare troppo sottile, per poter assicurare l'effetto di lucentezza del restauro dopo la cottura. Applicare la glasura in uno strato sottile. Per i restauri in ossido di zirconio, si consiglia di applicare la glasura in una consistenza più viscosa, cioè meno diluita.

- IPS Ivocolor Mixing Liquid allround

Liquido per la miscelazione di tutte le polveri e le paste IPS Ivocolor.

- IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife


Liquido per la miscelazione di tutte le polveri e le paste IPS Ivocolor. La consistenza viscosa ed un'evaporazione più lenta del liquido portano ad una viscosità più elevata della polvere o della pasta miscelata, prolungando il tempo di lavorazione.

- IPS Ivocolor Essence Fluid

Liquido per miscelare la polvere IPS Ivocolor Essence in una consistenza pastosa.

IPS Ivocolor Essence Fluid è indicato solo per la prima miscelazione con IPS Ivocolor Powder.

Note:

- IPS Ivocolor è approvato solo in combinazione con le ceramiche IPS Ivoclar. Se IPS Ivocolor viene utilizzato per altre ceramiche, la responsabilità è esclusivamente dell'utilizzatore.
-  La corretta preparazione della superficie dipende dal materiale utilizzato per il restauro. Procedere secondo le relative Istruzioni d'uso del materiale.
- Prima dell'applicazione di supercolori e glasura, il restauro deve essere privo di sporco e di residui di grasso.
- Per rimuovere eventuali residui, pulire il restauro con un vaporizzatore oppure un bagno ad ultrasuoni.
- La lavorazione delle componenti IPS Ivocolor deve avvenire rispettando la Tabella di combinazione.
- Evitare accumuli di liquidi ed applicazioni in strati troppo spessi.
- La consistenza utilizzata influisce sul comportamento nell'applicazione e sul risultato della cottura. Con una corretta applicazione della glasura, il restauro presenterà una lucentezza e una texture superficiale uniformi.
- La colorazione più intensa si ottiene attraverso ripetute pitture e cotture e non con l'applicazione in strato spesso del colore!
- Applicare i supercolori e glasure IPS Ivocolor con un pennello per ottenere l'effetto desiderato. I prodotti possono essere utilizzati per la pittura e glasura, per la sola glasura o per la caratterizzazione interna di ceramiche stratificate. Dopo l'applicazione dei supercolori e glasure, è necessario effettuare un ciclo di cottura supercolori e glasure
- IPS Ivocolor Shade Guide si usa per selezionare il corretto colore Ivocolor Shade ed Essence.

Dopo la finalizzazione, l'odontoiatra incorpora il restauro nella bocca del paziente in base alle istruzioni del produttore.

Tabella di Combinazione delle Componenti

Componenti	Prima miscelazione			Ritocco di paste asciugate		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Tabella di combinazione per la colorazione di ceramiche da rivestimento estetico IPS e tutti i materiali ceramici del portfolio IPS e.max®*

Colore dentale A-D	Shade								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4							●		
B3						●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3,5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* In caso di utilizzo di dischi IPS e.max ZirCAD LT nei gruppi di colore LT, valgono altre combinazioni di colore.

3 Avvertenze di sicurezza

- In caso di eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto, contattare Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, sito Internet: www.ivoclar.com e le autorità sanitarie competenti locali.
- Le istruzioni d'uso aggiornate sono disponibili sul sito Ivoclar Vivadent AG nella sezione Download (www.ivoclar.com).
- Spiegazione dei simboli: www.ivoclar.com/eIFU
- Il Summary of Safety and Clinical Performance (Sintesi relativa alla Sicurezza e alla Prestazione Clinica - SSCP) può essere consultato dall'European Database on Medical Devices EUDAMED (database europeo sui dispositivi medici) al sito <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.
Basic UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Avvertenze

- Rispettare le schede di sicurezza (Safety Data Sheet/SDS) (disponibili nella sezione download del sito Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).
- Non inalare la polvere della ceramica durante la rifinitura. Utilizzare impianto di aspirazione, mascherina e occhiali di protezione.

Avvertenze per lo smaltimento

Scorte rimanenti e restauri rimossi devono essere smaltiti conformemente alle disposizioni di legge nazionali.

Rischi residui

Gli utilizzatori devono essere consapevoli che negli interventi odontoiatrici eseguiti nel cavo orale esistono generalmente alcuni rischi. Sono qui indicati alcuni di questi rischi:

- Distacchi (chipping) / fratture del materiale da restauro possono condurre a ingestione o inalazione e quindi ad un nuovo trattamento dentale.

4 Avvertenze di conservazione e stoccaggio

- Temperatura di conservazione:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2-28 °C.
 - Powder: Non sono richieste particolari condizioni di conservazione.
- Sigillare immediatamente il contenitore ermeticamente dopo ogni utilizzo per evitare qualsiasi effetto ambientale negativo sul prodotto
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza riportata sul prodotto.
- Data di scadenza: Vedi avvertenza sulla confezione.

5 Informazioni supplementari

Tenere il materiale fuori dalla portata dei bambini.

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire solo seguendo le specifiche Istruzioni d'uso del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle Istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'impiego previsto per il prodotto. L'utilizzatore pertanto è tenuto a verificare, prima dell'impiego, l'idoneità del prodotto agli scopi previsti, in particolare nel caso in cui tali scopi non siano tra quelli indicati nelle istruzioni d'uso.

IPS Ivocolor®

[es] Instrucciones de uso Maquillajes y glaseados

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Español

1 Uso previsto

Finalidad prevista

Caracterización de restauraciones cerámicas de Ivoclar Vivadent AG en la región anterior y posterior

Grupo objetivo de pacientes

Pacientes con dientes permanentes

Usuarios previstos / Formación especial

- Odontólogos (procedimiento clínico)
- Técnicos de laboratorio dental (fabricación de restauraciones en el laboratorio dental)

No se requiere formación especial.

Uso

Solo para uso odontológico.

Descripción

IPS Ivocolor® es una gama universal de materiales de maquillaje y glaseado para la coloración y glaseado de materiales cerámicos. Los productos están coordinados con las cerámicas de estratificación, cerámicas inyectadas y cerámicas CAD de Ivoclar Vivadent AG. Son compatibles con cerámicas en el intervalo de CTE de $9,0-18,0 \times 10^{-6}/K$ (de acuerdo con la norma ISO 6872:2015).

Nombre del producto	Descripción del producto
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Caracterización de restauraciones cerámicas de Ivoclar Vivadent AG en la región anterior y posterior
IPS Ivocolor Essence Fluid	Mezcla de polvo IPS Ivocolor Essence Powder para restauraciones cerámicas en la región anterior y posterior
Pasta IPS Ivocolor Glaze Paste Polvo IPS Ivocolor Glaze Powder	Glaseado de restauraciones cerámicas de Ivoclar Vivadent AG en la región anterior y posterior
IPS Ivocolor Pasta Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Polvo Glaze Powder FLUO	Glaseado de restauraciones cerámicas de contorno completo de Ivoclar Vivadent AG en la región anterior y posterior
IPS Ivocolor Líquido de mezcla Allround IPS Ivocolor Líquido de mezcla LongLife	Mezcla de polvos y pastas IPS Ivocolor para restauraciones cerámicas en la región anterior y posterior

Datos técnicos

Características	Unidad	Especificaciones	
Resistencia a la flexión	MPa	$\geq 50^*$	
Solubilidad química	$\mu g/cm^2$	$\leq 100^*$	
Coeficiente de expansión térmica ($25 - T_G$ °C)	$10^{-4}K^{-1}$	Glaze	$9,3 \pm 0,5^*$
		Contenido de pigmento Glaze FLUO/Essence/Shade $\leq 4\%$	$9,2 \pm 0,5^*$
		Contenido de pigmento Essence/Shade > 4 a $\leq 12\%$	$9,1 \pm 0,5^*$
		Contenido de pigmento Essence/Shade $> 12\%$	$8,8 \pm 0,5^*$
Temperatura de transición vítrea T_G	°C	$460 \pm 20^*$	
Radioactividad ^{238}U	Bq/g	$\leq 1^*$	

* Cumple los criterios de rendimiento establecidos en la norma EN ISO 6872:2015 Odontología – Materiales cerámicos (ISO 6872:2015). Clasificación: Cerámicas dentales de tipo I/clase 1

Tabla de cocción

Cocción de maquillaje y glaseado cuando se utiliza la técnica de maquillaje (monolítica)

B [°C]	S* [min]	t \nearrow [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Temperatura de servicio, S = Tiempo de cierre, t \nearrow = Tasa de aumento de temperatura, T1 = Temperatura de cocción, H = Tiempo de espera, V1 = Vacío 1, V2 = Vacío 2, L = Enfriamiento a largo plazo, tl = Tasa de enfriamiento

* Modo IRT estándar ** Enfriamiento lento en la última cocción

Nota: Si se cuecen varias restauraciones de IPS e.max ZirCAD (puentes de varias unidades con pñóticos grandes o varias restauraciones de contorno anatómico) en un ciclo de cocción, el calentamiento de los objetos que se van a cocer se puede retrasar. Esto se puede compensar reduciendo la velocidad de calentamiento o prolongando el tiempo de espera una vez que se alcanza la temperatura final.

Cocción de maquillaje y glaseado cuando se utiliza la técnica de estratificación (carillas de cobertura total, carillas parciales)

B [°C]	S* [min]	t \nearrow [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Temperatura de servicio, S = Tiempo de cierre, t \nearrow = Tasa de aumento de temperatura, T1 = Temperatura de cocción, H = Tiempo de espera, V1 = Vacío 1, V2 = Vacío 2, L = Enfriamiento a largo plazo, tl = Tasa de enfriamiento

* Modo IRT estándar ** Enfriamiento lento en la última cocción

- Los parámetros de cocción enumerados representan valores estándar y se aplican a los hornos Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Las temperaturas indicadas también se aplican a hornos de generaciones anteriores (por ejemplo, P80, P90, P95, P100, X1). Sin embargo, si se utiliza uno de estos hornos más antiguos, las temperaturas pueden variar en ± 10 °C dependiendo de la antigüedad de la mufla calefactora.
- Si se utiliza un horno distinto de los hornos Ivoclar, podría ser necesario ajustar la temperatura.
- Puede ser necesario modificar la temperatura en caso de diferencias locales del suministro eléctrico o si hay varios dispositivos electrónicos enchufados en el mismo circuito.

Indicaciones

Ninguna

Áreas de aplicación

Maquillaje y/o glaseado de materiales cerámicos de Ivoclar Vivadent AG:

- Cerámicas de recubrimiento (cerámicas sin metal y cerámicas metálicas)
- Cerámicas de inyección
- Cerámicas de fresado
- Óxido de circonio

Contraindicaciones

El uso del producto está contraindicado si se sabe que el paciente es alérgico a alguno de sus componentes.

Limitaciones de uso

IPS Ivocolor no está indicado para el maquillaje y glaseado de las restauraciones parcialmente cristalizadas de IPS e.max® CAD (en su estado azul).

Restricciones de procesamiento

El producto no está diseñado para ser reprocesado ni reutilizado.

Efectos secundarios

No se han observado efectos secundarios hasta la fecha.

Interacciones

No se conocen interacciones hasta la fecha.

Beneficio clínico

Restauración estética

Composición


- **IPS Ivocolor Shade**
Componentes: Vidrio de aluminosilicato alcalino, 1,3-butanodiol, glicerina, agua, pigmentos
- **IPS Ivocolor Essence**
Componentes: Vidrio de aluminosilicato alcalino, pigmentos
- **Polvo IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Componentes: Vidrio de aluminosilicato alcalino
- **Pasta IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Componentes: Vidrio de aluminosilicato alcalino, 1,3-butanodiol, glicerina, agua
- **Líquidos de mezcla IPS Ivocolor/Essence Fluid**
Componentes: 1,3-butanodiol, 1,5-pentadiol, glicerina, agua

2 Aplicación

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin y Shade Incisal están indicados para la coloración superficial de la restauración para lograr la tonalidad A-D de la pieza dental deseada.
Las pastas listas para usar tienen una consistencia gelatinosa y deben mezclarse/diluirse con los líquidos de mezcla IPS Ivocolor si es necesario. Se recomienda humedecer ligeramente la superficie de la restauración con líquido de mezcla IPS antes de aplicar los tonos, ya que esto facilitará la aplicación. Aplique los tonos en una capa fina.
- **IPS Ivocolor Essence**
Los materiales IPS Ivocolor Essence están indicados para la caracterización individual superficial de las restauraciones, así como para la caracterización interna de las cerámicas de estratificación.
Los polvos Essence se pueden usar solos o bien se pueden mezclar entre sí según se desee. Para la mezcla inicial, se puede utilizar IPS Ivocolor Essence Fluid. Aplique los materiales Essence en una capa fina.

- **Polvo IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Los materiales de polvo IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO se utilizan para el glaseado de las restauraciones.
Mezcle los polvos hasta obtener la consistencia deseada con los líquidos de mezcla IPS Ivocolor. Para ello, añada gota a gota el líquido de mezcla al polvo de glaseado y mezcle hasta conseguir una pasta homogénea. Si el glaseado se mezcla correctamente, su consistencia no debe ser demasiado líquida para garantizar un brillo apropiado de la restauración cocida. Aplique el glaseado en una capa fina. Para las restauraciones de óxido de circonio, recomendamos aplicar el glaseado con una consistencia más viscosa, es decir, menos diluida.
- **Pasta IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Los materiales de pasta IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO se utilizan para el glaseado de las restauraciones.
Las pastas de tipo gel se mezclan/diluyen hasta obtener la consistencia deseada utilizando los líquidos de mezcla IPS Ivocolor. Si el glaseado se mezcla correctamente, su consistencia no debe ser demasiado líquida para garantizar un brillo apropiado de la restauración cocida. Aplique el glaseado en una capa fina. Para las restauraciones de óxido de circonio, recomendamos usar el glaseado en una consistencia más viscosa, es decir, menos diluida.
- **Líquido de mezcla IPS Ivocolor allround**
Líquido para mezclar todos los polvos y las pastas IPS Ivocolor
- **Líquido de mezcla IPS Ivocolor longlife**
Líquido para mezclar todos los polvos y las pastas IPS Ivocolor. Debido a la consistencia viscosa y a la lenta evaporación del líquido, los polvos y las pastas mezclados presentan una mayor viscosidad y ofrecen un tiempo de trabajo más prolongado.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Líquido para la mezcla de polvos IPS Ivocolor Essence para asegurar que se consigue una consistencia pastosa.
IPS Ivocolor Essence Fluid solo está indicado para la mezcla inicial de polvos IPS Ivocolor Essence.

Notas

- IPS Ivocolor solo está aprobado para su uso junto con las cerámicas Ivoclar IPS. Si se utiliza IPS Ivocolor para otras cerámicas, la responsabilidad exclusiva recae en el usuario.
-  La preparación correcta de la superficie depende del material utilizado para la restauración. Proceda de acuerdo con las instrucciones de uso del material en cuestión.
- Antes de aplicar los maquillajes y glaseados, la restauración debe estar libre de grasa y suciedad.
- Para eliminar cualquier residuo, limpie la restauración con un limpiador de vapor o en un baño ultrasónico.
- Utilice los componentes de IPS Ivocolor como se indica en la tabla de combinación.
- Evite la retención de líquidos y la aplicación de capas de espesor inadecuado.
- La consistencia utilizada afecta al comportamiento en la aplicación y, por tanto, a los resultados de la cocción. Después de la aplicación correcta del material de glaseado, la restauración mostrará un brillo y una textura de superficie uniformes.
- Los colores más intensos se consiguen repitiendo el procedimiento de maquillaje y la cocción, no aplicando capas más gruesas.
- Aplique los maquillajes y glaseados IPS Ivocolor con una brocha para lograr el efecto deseado. Los productos se pueden utilizar para maquillaje y glaseado, solo para glaseado o para la caracterización interna de cerámicas de estratificación. Después de aplicar los maquillajes y glaseados, se debe realizar un ciclo de cocción del glaseado y maquillaje.
- La guía de IPS Ivocolor Shade se utiliza para seleccionar el tono Ivocolor y el color Essence correctos.

Después de la finalización, el odontólogo incorporará la restauración en la boca del paciente según las instrucciones del fabricante.

Tabla de combinación de componentes

Componentes	Initial mixing			Touching up dried out pastes		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Tabla de combinaciones para tonos de cerámicas de recubrimiento IPS y materiales de cerámica sin metal del sistema IPS e.max®*

A-D shade	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3						●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* Cuando se utilizan discos IPS e.max ZirCAD LT en tonos del grupo LT, se aplican otras combinaciones de tonos.

3 Información de seguridad

- En caso de incidentes graves relacionados con el producto, póngase en contacto con Ivoclar Vivadent AG, Beldererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, sitio web: www.ivoclar.com y con la autoridad competente responsable.
- Las instrucciones de uso actualizadas están disponibles en la sección de descargas del sitio web de Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Explicación de los símbolos: www.ivoclar.com/elifu
- El Resumen sobre seguridad y prestaciones clínicas (SSCP) se puede obtener de la Base de datos europea sobre productos sanitarios (EUDAMED) en <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. UDI-DI básico: 76152082ACERA009F8

Advertencias

- Observe la ficha de datos de seguridad (FDS) (disponible en la sección de descargas del sitio web de Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).
- No inhale el polvo de la cerámica durante el acabado. Utilice un equipo de aspiración, mascarilla y gafas protectoras.

Información para la eliminación

Las existencias restantes o las restauraciones extraídas deben eliminarse de acuerdo con los requisitos legales nacionales correspondientes.

Riesgos residuales

- Los usuarios deben ser conscientes de que cualquier intervención dental en la cavidad oral conlleva ciertos riesgos. Algunos de estos riesgos se enumeran a continuación:
- El astillado/fractura del material de restauración puede provocar una ingestión o inhalación accidental y requerir un nuevo tratamiento dental.

4 Vida útil y almacenamiento

- Temperatura de almacenamiento:
- Colores/Pasta/Líquidos de mezcla/Essence Fluid: 2–28 °C.
- Polvo: no requiere condiciones especiales de almacenamiento.
- Cierre herméticamente el envase inmediatamente después de cada uso para evitar cualquier efecto ambiental adverso sobre el producto.
- No use el producto después de la fecha de caducidad indicada.
- Fecha de caducidad: ver nota en los envases.

5 Información adicional

Mantenga el material fuera del alcance de los niños.

El material ha sido desarrollado exclusivamente para su uso en odontología. El tratamiento deberá realizarse estrictamente de conformidad con las instrucciones de uso. No se aceptará responsabilidad alguna por los daños provocados por el incumplimiento de las instrucciones o del ámbito de aplicación indicado. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad y el uso del producto para cualquier fin no recogido explícitamente en las instrucciones.

IPS Ivocolor®

[pt] Instruções de Uso Pigmentos e Glazes

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Português

1 Uso pretendido

Finalidade prevista

Caracterização de restaurações em cerâmicas da Ivoclar Vivadent AG na região anterior e posterior

Público-alvo de pacientes

Pacientes com dentição permanente

Usuários pretendidos / Treinamento especial

- Dentistas (procedimento clínico)
- Técnicos de laboratório de prótese (fabricação de restaurações em laboratório de prótese)

Não requer treinamento especial

Uso

Apenas para uso odontológico.

Descrição

O IPS Ivocolor® é uma seleção de pigmentos e glazes universais para maquiagem e glazeamento individualizados de materiais cerâmicos. Os produtos são coordenados com as cerâmicas estratificadas, injetadas e CAD da Ivoclar. São compatíveis com cerâmicas que possuem coeficiente de expansão térmica (CET) na faixa de $9,0-18,0 \times 10^{-6}/K$ (de acordo com a norma ISO 6872:2015).

Nome do produto	Descrição do produto
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Caracterização de restaurações cerâmicas da Ivoclar Vivadent AG na região anterior e posterior
IPS Ivocolor Essence Fluid	Líquido para mistura do pó IPS Ivocolor Essence para restaurações cerâmicas na região anterior e posterior
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glaze para restaurações cerâmicas da Ivoclar Vivadent AG na região anterior e posterior
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glaze para restaurações cerâmicas monolíticas da Ivoclar Vivadent AG na região anterior e posterior
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Líquido para mistura de pó e pastas IPS Ivocolor para restaurações cerâmicas na região anterior e posterior

Informações técnicas

Características	Unidade	Especificações	
Resistência flexural	MPa	$\geq 50^*$	
Solubilidade química	$\mu g/cm^2$	$\leq 100^*$	
Coeficiente de expansão térmico linear (25 - TG°C)	$10^{-6}/K^1$	Glaze	$9,3 \pm 0,5^*$
		Glaze FLUO / Essence / Shade Conteúdo de pigmento colorido $\leq 4\%$	$9,2 \pm 0,5^*$
		Essence / Shade / Conteúdo de pigmento colorido > 4 to $\leq 12\%$	$9,1 \pm 0,5^*$
		Essence / Shade / Conteúdo de pigmento colorido $> 12\%$	$8,8 \pm 0,5^*$
Temperatura de transição vítrea TG	°C	$460 \pm 20^*$	
Radioatividade U ²³⁸	Bq/g	$\leq 1^*$	

* Os critérios de desempenho definidos na EN ISO 6872:2015 Odontologia - Materiais cerâmicos (ISO 6872:2015) foram atendidos. Classificação: Cerâmicas odontológicas Tipo II / Classe I

Tabela de Queima

Queima de pigmentos e glaze nas técnicas de maquiagem (monolítica)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Temperatura de stand-by, S = tempo de fechamento, t[↗] = taxa de aquecimento, T1 = temperatura de queima, H = tempo de espera, V1 = vácuo 1, V2 = vácuo 2, L = resfriamento longo, tl = taxa de resfriamento

* IRT modo padrão ** Resfriamento longo para a última queima

Nota: Se várias restaurações de IPS e.max ZirCAD (ponte fixa de vários elementos com pânticos extensos ou várias restaurações monolíticas) forem queimadas em um mesmo ciclo de queima, o aquecimento completo dos objetos a serem queimados pode levar mais tempo. Isso pode ser compensado através da redução da taxa de aquecimento ou prolongando o tempo de espera, uma vez que a temperatura final seja atingida.

Queima de pigmentos e glaze nas técnicas de estratificação (laminados de cobertura total, e laminados parciais)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Temperatura de stand-by, S = tempo de fechamento, t[↗] = taxa de aquecimento, T1 = temperatura de queima, H = tempo de espera, V1 = vácuo 1, V2 = vácuo 2, L = resfriamento longo, tl = taxa de resfriamento

* IRT modo padrão ** Resfriamento longo para a última queima

- Os parâmetros de queima listados representam valores padrão e se aplicam aos fornos Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. As temperaturas indicadas também se aplicam a fornos de gerações mais antigas (por exemplo, P80, P90, P95, P100, X1). Se um desses fornos mais antigos for utilizado, no entanto, as temperaturas podem desviar em ± 10 °C, dependendo da idade da mufla de aquecimento.
- Se for utilizado um forno que não seja da Ivoclar, ajustes de temperatura podem ser necessários.
- Diferenças regionais na energia ou o funcionamento de vários aparelhos eletrônicos por meio de um mesmo circuito podem tornar necessários ajustes de temperatura.

Indicações

Nenhuma

Áreas de aplicação

Maquiagem e/ou glaze de materiais cerâmicos da Ivoclar Vivadent AG:

- Cerâmicas estratificadas (totalmente cerâmicas & metalocerâmicas)
- Cerâmicas injetadas
- Cerâmicas fresadas
- Óxido de zircônia

Contraindicações

O uso deste produto é contraindicado se o paciente apresentar alergia conhecida a qualquer um dos ingredientes.

Limitações de uso

O IPS Ivocolor não é adequado para a caracterização e glaze de restaurações de IPS e.max® CAD parcialmente cristalizadas (em seu estado azul).

Restrições de processamento

Este produto não se destina a ser reprocessado ou reutilizado.

Efeitos colaterais

Não há efeitos colaterais conhecidos até o momento.

Interações

Não há interações conhecidas até o momento.

Benefícios clínicos

Reestabelecimento da estética

Composição


- **IPS Ivocolor Shade**
Componentes: Vidro de aluminossilicato alcalino, 1,3-butanodiol, glicerina, água e pigmentos
- **IPS Ivocolor Essence**
Componentes: Vidro de aluminossilicato alcalino e pigmentos
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Componentes: Vidro de aluminossilicato alcalino
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Componentes: Vidro de aluminossilicato alcalino, 1,3-butanodiol, glicerina, água
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Componentes: 1,3-butanodiol, 1,5-pentanodiol, glicerina, água

2 Aplicação

- **IPS Ivocolor Shade**
O IPS Ivocolor Shade Dentin e Shade Incisal são indicados para a pigmentação da superfície de restaurações para alcançar os cores A-D desejadas.
As pastas prontas para uso possuem uma consistência em gel e devem ser misturadas/diluídas com os líquidos IPS Ivocolor Mixing Liquids. Para facilitar a aplicação, é recomendado umidificar a superfície com IPS Mixing Liquid antes de maquiar. Aplique o pigmento em uma camada fina.
- **IPS Ivocolor Essence**
O IPS Ivocolor Essence são pigmentos indicados para a caracterização individualizada das superfícies das restaurações, assim como, para a caracterização interna de cerâmicas estratificadas.
Os pós Essence podem ser utilizados tanto puros, quanto misturados entre si em qualquer combinação. Para a mistura inicial, o IPS Ivocolor Essence Fluid pode ser utilizado. Aplique os materiais Essence em uma camada fina.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
O IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO são indicados para o glazeamento da restaurações.
Misture os pós com os líquidos IPS Ivocolor Mixing Liquids para obter a consistência desejada. Para isso, o IPS Ivocolor Mixing Liquid deve ser adicionado gota a gota ao pó de glaze e, misturado até uma pasta homogênea ser obtida. Se misturado corretamente, a consistência do glaze não deve ser muito fina/fluida para garantir o efeito de brilho da restauração após a queima. O glaze deve ser aplicado em uma camada fina. Para restaurações de óxido de zircônio, recomendamos o preparo do glaze em uma consistência mais viscosa, ou seja, menos diluída.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
O IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO são indicadas para o glazeamento da restauração.
As pastas tipo gel são misturadas/diluídas com o IPS Ivocolor Mixing Liquids para obter a consistência desejada. Se misturado corretamente, a consistência do glaze não deve ser muito fina/fluida para garantir o efeito de brilho da restauração após a queima. O glaze deve ser aplicado em uma camada fina. Para restaurações de óxido de zircônio, recomendamos o preparo do glaze em uma consistência mais viscosa, ou seja, menos diluída.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
O IPS Ivocolor Mixing Liquid allround é um líquido indicado para a mistura de todos os pós e pastas IPS Ivocolor.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
O IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife é um líquido indicado para a mistura de todos os pós e pastas IPS Ivocolor. Devido à consistência viscosa e à lenta evaporação do líquido, os pós e pastas misturados apresentam maior viscosidade e oferecem maior tempo de trabalho.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
O IPS Ivocolor Essence Fluid é um líquido indicado para a mistura de pós IPS Ivocolor Essence, a fim de se obter uma consistência pastosa.
O IPS Ivocolor Essence Fluid é compatível somente para a mistura inicial dos pós IPS Ivocolor Essence.

Notas

- O IPS Ivocolor é aprovado apenas para uso em conjunto com as cerâmicas IPS da Ivoclar. Se o IPS Ivocolor for utilizado para outras cerâmicas, a responsabilidade é exclusiva do usuário.
-  A preparação adequada da superfície depende do material utilizado para a restauração. Proceda de acordo com as instruções de uso do material em uso.
- Antes da aplicação dos pigmentos e o do glaze, a restauração deve estar livre de gordura e sujeira.
- Para remover quaisquer resíduos, limpe a restauração com um jato de vapor ou em banho ultrassônico.
- Utilizar os componentes IPS Ivocolor conforme indicado na tabela de combinações.
- Evitar acúmulo e a aplicação de camadas de espessura inadequada.
- A consistência utilizada afeta o comportamento da aplicação e o resultado da queima. Após a aplicação correta do glaze, a restauração apresentará brilho uniforme e textura superficial.
- Cores mais intensas são obtidas repetindo o procedimento de pigmentação e queima, e não aplicando camadas mais espessas.
- Aplique os pigmentos e glazes IPS Ivocolor com um pincel para obter o efeito desejado. Os produtos podem ser utilizados para a maquiagem e glaze, apenas para glaze ou para a caracterização interna de cerâmicas de estratificação. Após a aplicação dos pigmentos e dos glazes, deve-se realizar um ciclo de queima para glaze e pigmentos.
- O IPS Ivocolor Shade Guide é utilizado para selecionar a cor para Ivocolor Shade e Essence corretamente.

Após a finalização, o dentista irá instalar a restauração na boca do paciente de acordo com as instruções do fabricante.

Tabela de combinação de componentes

Componentes	Mistura inicial			Renovar pastas secas		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Tabela de combinação para a pigmentação de cerâmicas estratificadas IPS e cerâmicas livres de metal do sistema IPS e.max® System*

Cores A-D	Shades								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3						●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* Outras combinações de cor se aplicam aos discos IPS e.max ZirCAD LT no grupo de cores LT.

3 Informações de segurança

- No caso de incidentes graves relacionados ao produto, por favor entre em contato com a Ivoclar Vivadent AG, Beldererstrasse 2, 9494 Schaan/ Liechtenstein, site: www.ivoclar.com, e seu órgão responsável competente.
- As instruções de uso atuais estão disponíveis na sessão de download do site da Ivoclar (www.ivoclar.com).
- Explicações dos símbolos podem ser encontradas em: www.ivoclar.com/eIFU
- O Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) pode ser obtido em European Database on Medical Devices (EUDAMED) no site: <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Basic-UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Avisos

- Observe o Safety Data Sheet (SDS) (disponível na sessão de download no site da Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).
- Não inalar o pó cerâmico durante o acabamento. Use equipamento de sucção, máscara facial e óculos de proteção.

Informações de descarte

Os estoques remanescentes ou restaurações removidas devem ser descartados de acordo com os requisitos legais nacionais correspondentes.

Riscos residuais

Os usuários devem estar cientes de que qualquer intervenção odontológica na cavidade oral envolve certos riscos.

Alguns desses riscos estão listados abaixo:

- Lascamento/fratura do material restaurador pode levar a ingestão ou inalação acidental e necessidade de retratamento dentário.

4 Tempo de prateleira e armazenamento

- Temperatura de armazenamento:
 - Shade/Pasta/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2-28 °C.
 - Pó: Não são necessárias condições especiais de armazenamento.
- Feche imediatamente o recipiente hermeticamente após cada uso para evitar quaisquer efeitos ambientais adversos sobre o produto.
- Não utilize o produto após o prazo de validade indicado.
- Prazo de validade: Ver nota nas embalagens.

5 Informações adicionais

Manter fora do alcance das crianças!

O material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. O processamento deve ser realizado estritamente de acordo com as Instruções de Uso. Responsabilidades não podem ser aceitas por danos resultantes da inobservância das Instruções ou da área de aplicação estipulada. O usuário é responsável por testar o produto quanto à sua adequação e uso para qualquer finalidade não explicitamente indicada nas Instruções.

IPS Ivocolor®

[sv] Bruksanvisning Stains och glaze

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Svenska

1 Avsedd användning

Avsett ändamål

Karaktärisering av keramiska restaurationer från Ivoclar Vivadent AG i det anteriora och posteriora området

Patientmålgrupp

Patienter med permanenta tänder

Avsedda användare / Speciell träning

- Tandläkare (kliniskt arbete)
 - Tandtekniska laboratorier (laboratoriefremställda restaurationer)
- Ingen särskild träning krävs.

Användning

Endast för dentalt bruk.

Beskrivning

IPS Ivocolor® är ett universalsortiment av stains- och glaze-material avsett för individuell målning och glasering av keramiska material. Produkterna är koordinerade med skiktning-, press- och CAD-keramerna från Ivoclar Vivadent AG. De är kompatibla med keramer inom CTE-området 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (enligt ISO 6872:2015).

Produktnamn	Produktbeskrivning
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Karaktärisering av keramiska restaurationer från Ivoclar Vivadent AG i det anteriora och posteriora området
IPS Ivocolor Essence Fluid	För blandning av IPS Ivocolor Essence Powder för keramiska restaurationer i det anteriora och posteriora området
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glasering av keramiska restaurationer från Ivoclar Vivadent AG i det anteriora och posteriora området
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Pulver FLUO	Glasering av hel-konturerade keramiska restaurationer från Ivoclar Vivadent AG i det anteriora och posteriora området
IPS Ivocolor Blandning av Liquid Allround IPS Ivocolor Blandning av Liquid LongLife	För blandning av IPS Ivocolor pulver och pastor för keramiska restaurationer i det anteriora och posteriora området

Teknisk data

Karaktäristika	Enhet	Specifikationer	
Böjhållfasthet	MPa	≥ 50*	
Kemisk löslighet	µg/cm ²	≤ 100*	
Koefficienten för termisk expansion (25–T _G °C)	10 ⁻⁶ /K ¹	Glaze	9,3± 0,5*
		Glaze FLUO / Essence / Shade pigmentinnehåll ≤ 4%	9,2± 0,5*
		Essence / Shade pigmentinnehåll > 4 till ≤ 12%	9,1± 0,5*
		Essence / Shade pigmentinnehåll > 12%	8,8± 0,5*
Glasomvandlings-temperatur T _G	°C	460± 20*	
Radioaktivitet U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

* Prestationskriterierna definierade i EN ISO 6872: 2015 Tandvård - Keramiska material (ISO 6872: 2015) är uppfyllda. Klassificering: Dentala keramer Typ 1/ Klass I

Bräntabell

Stain- och Glazebränning för målningsteknik (monolitisk)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Stand-by temperatur, S = Stängningstid, t[↗] = Temperaturstegringshastighet, T1 = Bräntemperatur, H = Hålltid, V1 = Vakuum 1, V2 = Vakuum 2, L = Långtids-avkylning, tl = Avkylningshastighet

*IRT standardläge ** Långtidsavkylning för sista bränning

OBS: Om flera IPS e.max ZirCAD restaurationer (flerledsbroar med solida pontic eller flera hel-konturerade restaurationer) bränns i samma bränncykel, kan det ta längre tid innan objekten som ska brännas är helt uppvärmda. Detta kan motverkas genom att minska uppvärmningshastigheten eller förlänga hålltiden när sluttemperatur har uppnåtts.

Stain- och Glazebränning för skiktningsteknik (heltäckande fasader, delfasader)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS inLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Stand-by temperatur, S = Stängningstid, t[↗] = Temperaturstegringshastighet, T1 = Bräntemperatur, H = Hålltid, V1 = Vakuum 1, V2 = Vakuum 2, L = Långtids-avkylning, tl = Avkylningshastighet

*IRT standardläge ** Långtidsavkylning för sista bränning

- Brännparametrarna som listas representerar standardvärden och gäller för Ivoclar Programat® ugnarna P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. De angivna temperaturerna gäller även för ugnar från äldre generationer (t.ex. P80, P90, P95, P100, X1). Om någon av dessa ugnar används, kan temperaturen deviera med ± 10 °C beroende på ålder på värmemuffeln.
- Om ugn från annat märke än Ivoclar används kan temperaturjusteringar krävas.
- Regionala skillnader i spänningen eller om flera elektroniska apparater används i samma el-krets, kan göra att justeringar i temperaturen krävs.

Indikationer

Inga

Appliceringsområdet

Målning och/eller glasering av keramiska material från Ivoclar Vivadent AG:

- Fasadkeramer (helkeramer & metallkeramer)
- Presskeramer
- Fräskeramer
- Zirkoniumdioxid

Kontraindikation

Det är kontraindicerat att använda produkten om patienten har känd allergi mot något av innehållet.

Begränsningar i användningen

IPS Ivocolor är inte lämpligt att använda för målning och glasering av delkristalliserade IPS e.max® CAD restaurationer (i den blå fasen).

Restriktioner i framställningen

Produkten är inte avsedd att återvinnas eller återanvändas.

Biverkningar / sideeffekter

Inga kända till dags dato.

Interaktioner

Inga kända till dags dato.

Kliniska fördelar

Restauration av estetiken

Sammansättning

- **IPS Ivocolor Shade**
Komponenter: Alkali aluminiumsilikatglas, 1,3-butandiol, glycerin, vatten, pigment
- **IPS Ivocolor Essence**
Komponenter: Alkali aluminiumsilikatglas, pigment
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Komponenter: Alkali aluminiumsilikatglas
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Komponenter: Alkali aluminiumsilikatglas, 1,3-butandiol, glycerin, vatten
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Komponenter: 1,3-Butandiol, 1,5-pentandiol, glycerin, vatten

2 Applisering

- IPS Ivocolor Shade

IPS Ivocolor Shade Dentin och Shade Incisal är avsedda att användas för infärgning av ytan på restaurationen för att uppnå önskad A-D färg.

Pastorna, som är klara att användas, har en gel-liknande konsistens och kan vid behov blandas / spädas ut med IPS Ivocolor blandningsvätskor. Vi rekommenderar att ytan på restaurationen väts med IPS Mixing Liquid innan färgerna appliceras, eftersom appliceringen då blir lättare. Applicera färgerna i tunna skikt.

- IPS Ivocolor Essence

IPS Ivocolor Essence material är avsedda att användas till individuell ytkaraktärisering på restaurationerna samt till inre karaktärisering på skiktningakeramer. Essence pulvren kan användas antingen rena eller blandas med varandra enligt önskemål. Till första blandningen kan IPS Ivocolor Essence Fluid användas. Applicera Essence material i ett tunt skikt.

- IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO

IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO material används till glasering av restaurationerna.

Blanda pulvren till önskad konsistens med IPS Ivocolor Mixing Liquids. För att göra detta, droppa blandningsvätskan droppe för droppe på glazepulvret och blanda tills du får en homogen massa. För att få rätt blandat glaze, ska materialet inte vara för tunt / tunnflytande, så glanseffekten på den brända restaurationen säkerställs. Applicera Glaze i tunna skikt. För zirkoniumdioxid restaurationer, rekommenderar vi att glaze appliceras i mer viskös konsistens, d.v.s. mindre utspätt.

- IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO

IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO material används till glasering av restaurationerna.

De gel-liknande pastorna blandas / späs ut till önskad konsistens med IPS Ivocolor Mixing Liquids. Om glazen är rätt blandad, ska konsistensen inte vara för tunn, så att glanseffekten på den brända restaurationen säkerställs. Applicera Glaze i tunna skikt. För zirkoniumdioxid restaurationer, rekommenderar vi att glaze användas i mer viskös konsistens, d.v.s. mindre utspätt.

- IPS Ivocolor Mixing Liquid allround

Vätska för att blanda alla IPS Ivocolor pulver och pastor


- IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife

Vätska för att blanda alla IPS Ivocolor pulver och pastor. Tack vare den viskösa konsistensen och långsammare avdunstningen av vätskan, kommer blandade pulver och pastor uppvisa högre viskositet och ge längre arbetstid.

- IPS Ivocolor Essence Fluid

Vätska för att blanda IPS Ivocolor Essence pulver säkerställer en pastaliknande konsistens. IPS Ivocolor Essence Fluid är endast lämpligt till den första blandningen av IPS Ivocolor Essence Pulver.

OBS:

- IPS Ivocolor är endast godkänd för att användas med Ivoclar IPS keramer. Om IPS Ivocolor används till andra keramer, ligger allt ansvar på användaren.
-  Rätt preparering av ytan beror på vilket material som används för att framställa restaurationen. Arbeta enligt instruktionerna från det material som används.
- Innan stains och glaze appliceras måste restaurationen vara ren från fett och smuts.
- För att ta bort smuts, rengör restaurationen med ångrengörare eller i ultraljudsbad.
- Använd IPS Ivocolor komponenterna enligt indikationerna i kombinationstabellen.
- Undvik att pölar av material ansamlas samt applicering av otillräckligt tjocka skikt.
- Materialets konsistens påverkar appliceringstekniken och därmed även brännresultaten. Efter rätt applicering av glaze-material ska restaurationen uppvisa en jämn glans och ytstruktur.
- Intensivare färger fås genom upprepade målningsarbeten och bränningar, inte genom tjockare skikt.
- Applicera IPS Ivocolor stains och glaze med en pensel för att skapa önskad effekt. Produkterna kan användas för målning och glasering, endast för glasering eller för inre karaktärisering av skiktningakeramer. Efter att stains och glaze har applicerats, ska glaze- och stain-bränning göras.
- Använd IPS Ivocolor Shade Guide för att välja rätt Ivocolor Shade och Essence färg.

Efter att restaurationen har gjorts färdig, kommer tandläkaren att cementera restaurationen i patientens mun enligt tillverkarens instruktioner.

Kombinationstabell för komponenter

Komponenter	Initial blandning			Förbättring av torra pastor		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Färg	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Kombinationstabell för färgning av IPS fasadkeramer och hel-keramiska material i IPS e.max® system*

A-D färger	BL1	BL2	BL3	BL4	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Färg 0	●																			
Färg 1		●																		
Färg 2					●															
Färg 3						●														
Färg 4							●													
Färg 5											●									
Färg 6												●								●
Färg 7																		●		
Färg 8																				

* När IPS e.max ZirCAD LT diskar i LT grupp färger används gäller andra färgkombinationer.

3 Säkerhetsinformation

- I händelse av allvarliga incidenter, relaterade till produkten, kontakta Ivoclar Vivadent AG, Beldererstrasse 2, 9494 Schaan / Liechtenstein, webbplats: www.ivoclar.com samt ansvarig behörig myndighet.
- Aktuella bruksanvisningar finns att ladda ned på Ivoclar Vivadent AGs hemsida (www.ivoclar.com).
- Förklaring på symboler: www.ivoclar.com/eIFU
- En sammanfattning av säkerhet och klinisk prestanda (SSCP) kan hämtas från den europeiska databasen för medicintekniska produkter (European Database on Medical Devices EUDAMED) på <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.
Basic UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Varningar

- Var vänlig och läs säkerhetsdatabladet (SDS). (Finns att ladda ned på Ivoclar Vivadent AGs hemsida www.ivoclar.com).
- Andas inte in keramiskt damm under finisheringen. Använd utsugsutrustning, ansiktsmask och skyddsglasögon.

Information om kassering

Återstående lager eller borttagna restaurationer måste kasseras enligt gällande nationella lagar och regelverk.

Kvarstående risker

Användare måste vara medvetna om att alla ingrepp i munhålan innebär en viss risk för komplikationer. Några av dessa risker är listade här nedan:

- Avslagna keramiska delar / frakturer som lossnar kan leda till oavsiktlig inandning eller att de sväljs, samt dental återbehandling.

4 Hållbarhet och förvaring

- Förvaringstemperatur:
 - Shade/Pasta/Blandningsvätskor/Essence Fluid: 2– 28°C.
 - Pulver: Inga speciella förvaringskrav.
- Stäng behållaren ordentligt efter varje användning för att förhindra eventuella negativa miljöeffekter på produkten.
- Använd inte produkten efter angivet utgångsdatum.
- Utgångsdatum: Se anteckning på förpackningen.

5 Ytterligare information

Förvaras oåtkomligt för barn.

Materialet har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador uppkomna genom oaksamhet i att följa bruksanvisningen eller användning utanför de givna indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet till annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

IPS Ivocolor®

[da] Brugsanvisning Malefarver og glasurer

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Dansk

1 Tilsigtet anvendelse

Tilsigtet formål

Karakterisering af keramiske fortands- og kindtandsrestaureringer fra Ivoclar Vivadent AG

Patientmålgruppe

Patienter med permanente tænder

Tilsigtede brugere/særlig uddannelse

- Tandlæger (klinisk procedure)
- Laboratorietandteknikere (fremstilling af restaureringer på tandlaboratorier)

Ingen særlig træning udover grunduddannelse påkrævet.

Brug

Kun til brug i forbindelse med restaurering af tænder.

Beskrivelse

IPS Ivocolor® er et universelt farve- og glasursortiment til tilpasning af farve og glasering af keramiske materialer. Produkterne er koordineret med Ivoclar Vivadent AG's keramik til lagteknik, preskeramik og CAD-keramik. De er kompatible med keramik i CTE-området $9,0-18,0 \times 10^{-6}/K$ (i henhold til ISO 6872:2015).

Produkt navn	Produktbeskrivelse
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Karakterisering af keramiske restaureringer fra Ivoclar Vivadent AG i fortands- og kindtandsregionen
IPS Ivocolor Essence Fluid	Blanding af IPS Ivocolor Essence-pulver til keramiske restaureringer i fortands- og kindtandsregionen
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glasering af keramiske for- og kindtandsrestaureringer fra Ivoclar Vivadent AG
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glasering af fuldkontur keramiske for- og kindtandsrestaureringer fra Ivoclar Vivadent AG
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Blanding af IPS Ivocolor-pulver og pasta til keramiske restaureringer i for- og kindtandsregionen

Tekniske data

Egenskaber	Enhed	Specifikationer	
Bøjestykke	MPa	$\geq 50^*$	
Kemisk opløselighed	$\mu g/cm^2$	$\leq 100^*$	
Termisk ekspansionskoefficient ($25-T_g$ °C)	$10^{-4}K^{-1}$	Glaze	$9,3 \pm 0,5^*$
		Glaze FLUO/Essence/Shade-pigmentindhold $\leq 4\%$	$9,2 \pm 0,5^*$
		Essence/Shade Pigmentindhold > 4 til $\leq 12\%$	$9,1 \pm 0,5^*$
		Essence/Shade Pigmentindhold $> 12\%$	$8,8 \pm 0,5^*$
Glassets overgangstemperatur T_g	°C	$460 \pm 20^*$	
Radioaktivitet U^{238}	Bq/g	$\leq 1^*$	

* Materialeegenskaber defineret i EN ISO 6872:2015 Tandpleje – Keramiske materialer (ISO 6872:2015) overholdes.
Klassifikation: Dentalkeramik type I/klasse 1

Brændingsleje

Farve- og glasurbrænding ved brug af farvningsteknik (monolitisk)

B [°C]	S* [min.]	t [↗] [°C/min.]	T1 [°C]	T [min.]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min.]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Standby-temperatur, S = Lukketid, t[↗] = Temperaturstigningshastighed, T1 = Brændetemperatur, H = Holdtid, V1 = Vakuum 1, V2 = Vakuum 2, L = Langvarig afkøling, tl = Køleghastighed

* IRT-standardtilstand ** Langvarig afkøling ved sidste brænding

Bemærk: Hvis flere IPS e.max ZirCAD-restaureringer (broer med flere led med store led eller flere helkonturerede restaureringer) brændes i samme forløb, kan det tage længere tid at gennemvarme de brændte genstande. Dette kan modvirkes ved at reducere opvarmningshastigheden eller forlænge tiden, når den endelige temperatur er nået.

Farve- og glasurbrænding ved anvendelse af lagdelingsteknik (hele og delvise facader)

B [°C]	S* [min.]	t [↗] [°C/min.]	T1 [°C]	T [min.]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min.]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Standby-temperatur, S = Lukketid, t[↗] = Temperaturstigningshastighed, T1 = Brændetemperatur, H = Holdtid, V1 = Vakuum 1, V2 = Vakuum 2, L = Langvarig afkøling, tl = Køleghastighed

* IRT-standardtilstand ** Langvarig afkøling ved sidste brænding

- De angivne parametre for brænding er standardværdier og gælder for Ivoclar Programat®-ovnene P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. De angivne temperaturer gælder også for ovne af ældre generationer (fx P80, P90, P95, P100, X1). Hvis der anvendes en af disse ældre ovne, kan temperaturerne dog afvige med ± 10 °C afhængig af varmelegemets alder.
- Hvis der bruges ovne, som ikke er fra Ivoclar, kan det være nødvendigt at justere temperaturen.
- Regionale forskelle i strømforsyning eller betjening af flere elektroniske enheder vha. samme kredsløb kan resultere i behov for justering af temperaturen.

Indikationer

Ingen

Anvendelsesområder

Farvning og/eller glasering af keramiske materialer fra Ivoclar Vivadent AG:

- Facadekeramik (helkeramik og metalkeramik)
- Preskeramik
- Keramik til fræsning
- Zirkoniumoxid

Kontraindikation

Brug af produktet er kontraindiceret, hvis patienten har kendte allergier over for nogen af dets ingredienser.

Begrænsninger for brug

IPS Ivocolor egner sig ikke til farvning og glasering af delvist krystaliserede IPS e.max® CAD-restaureringer (i blå stadie).

Bearbejdningsrestriktioner

Produktet er ikke beregnet til at blive genbehandlet eller genanvendt.

Bivirkninger

Der er ingen kendte bivirkninger til dato.

Interaktioner

Der er dags dato ingen kendte interaktioner.

Klinisk fordel

Restaurering af æstetik.

Sammensætning


- **IPS Ivocolor Shade**
Komponenter: Alkali-aluminosilikatglas, 1,3-butandiol, glycerin, vand, pigmenter
- **IPS Ivocolor Essence**
Komponenter: Alkali-aluminosilikatglas, pigmenter
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Komponenter: Alkali-aluminosilikatglas
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Komponenter: Alkali-aluminosilikatglas, 1,3-butandiol, glycerin, vand
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Komponenter: 1,3-butandiol, 1,5-pentandiol, glycerin, vand

2 Applicering

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin og Shade Incisal er beregnet til overfladefarvning af restaureringer for at opnå den ønskede A-D-tandfarve.
De brugsklare pastaer har en gelagtig konsistens og skal om nødvendigt blandes/fortyndes med IPS Ivocolor Mixing Liquids. Det anbefales at fugte restaureringsoverfladen let med IPS Mixing Liquid, før du påfører farverne, da dette vil gøre påføringen lettere. Påfør farverne i et tyndt lag.
- **IPS Ivocolor Essence**
IPS Ivocolor Essence er beregnet til karakterisering af den enkelte restaurerings overflade samt til indvendig karakterisering af lagopbyggede keramiske restaureringer.
Essence-pulverne kan enten bruges hver for sig eller blandes med hinanden efter ønske. Til den indledende blanding kan IPS Ivocolor Essence Fluid anvendes. Påfør Essence-materialerne i et tyndt lag.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO-materialer anvendes til glasering af restaureringer.
Bland pulverne med IPS Ivocolor Mixing Liquids til den ønskede konsistens. Til dette formål tilsættes Mixing Liquid drypvis til Glaze Powder og blandes, indtil der opnås en homogen pasta. Hvis glasuren er blandet korrekt, må den ikke være for tynd i konsistensen for at sikre, at den brændte restaurering får en passende glans. Påfør glasuren i et tyndt lag. Til restaureringer med zirconiumoxid anbefaler vi, at glasuren påføres i en mere tykflydende, dvs. mindre fortyndet, konsistens.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO-materialer anvendes til glasering af restaureringer.
De gellignende pastaer blandes/fortyndes til den ønskede konsistens ved hjælp af IPS Ivocolor Mixing Liquids. Hvis glasuren er blandet korrekt, må den ikke være for tynd i konsistensen for at sikre, at den brændte restaurering får en passende glans. Påfør glasuren i et tyndt lag. Til restaureringer med zirconiumoxid anbefaler vi, at glasuren påføres i en mere tykflydende, dvs. mindre fortyndet, konsistens.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Væske til blanding med alle IPS Ivocolor-pulvere og pastaer.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Væske til blanding med alle IPS Ivocolor-pulvere og pastaer. Den viskøse konsistens og langsomme fordamning af væsken resulterer i en højere viskositet i de blandede pulvere eller pastaer, hvilket forlænger arbejdstiden.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Væske til blanding med IPS Ivocolor Essence-pulver for at opnå en pastalignende konsistens.
IPS Ivocolor Essence Fluid egner sig kun til den initiale blanding af IPS Ivocolor Essence-pulvere.

Bemærkninger

- IPS Ivocolor er kun godkendt til brug i forbindelse med Ivoclar IPS-keramik. Hvis IPS Ivocolor anvendes til andre keramiske materialer, er det udelukkende brugeren, der har ansvaret.
-  Den korrekte forberedelse af overfladen afhænger af det materiale, der anvendes til restaureringen. Fortsæt i henhold til brugsanvisningen for det materiale, der anvendes.
- Før du anvender malefarver og glasurer, skal restaureringen være fri for fedt og snavs.
- For at fjerne eventuelle rester skal restaureringen rengøres med en damprenser eller i et ultralydsbad.
- Brug IPS Ivocolor-komponenterne som angivet i kombinations-tabellen.
- Undgå både pooling og påføring af utilstrækkeligt tykke lag.
- Den anvendte konsistens påvirker appliceringsegenskaberne og derfor også resultatet efter brænding. Efter korrekt påføring af glasurmaterialet vil restaureringen få en ensartet glans og overfladestruktur.
- Mere intensive farvetoner opnås ved at gentage farvning og brænding, ikke ved at påføre tykkere lag.
- Påfør IPS Ivocolor-malefarver og glasurer med en pensel for at opnå den ønskede effekt. Produkterne kan bruges til farvning og glasering, til glasering alene eller til indvendig karakterisering af lagopbyggede keramiske restaureringer. Efter påføring af malefarver og glasurer skal der foretages en glasur- og farvebrænding.
- IPS Ivocolor Shade Guide bruges til at vælge den korrekte Ivocolor Shade- og Essence-farve.

Efter færdiggørelsen cementerer tandlægen restaureringen i patientens mund i henhold til producentens anvisninger.

Komponentkombinationstabel

Komponenter	Første blanding			Opfriskning af udtørrede pastaer		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Kombinationstabel til farvning af IPS-facadekeramik og helkeramikmateriale i IPS e.max®-systemet*

A-D-farve	A-D-farve							
	D4	D3	D2	C4	C3	C2	C1	B4
B3								●
B2								●
B1							●	●
A4							●	
A3.5								●
A3								●
A2								●
A1								●
BL4	●							
BL3	●							
BL2	●							
BL1	●							
Shade 0								
Shade 1								
Shade 2								
Shade 3								
Shade 4								
Shade 5								
Shade 6								
Shade 7								
Shade 8								

* Andre farvekombinationer gælder for IPS e.max ZirCAD LT-skiver i LT-gruppefarver.

3 Sikkerhedsinformation

- I tilfælde af alvorlige hændelser, hvor produktet indgår, skal Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclar.com, og den ansvarlige kompetente tilsynsmyndighed kontaktes.
- Den aktuelle brugervejledning kan downloades i afsnittet Download på Ivoclar Vivadent AG's website (www.ivoclar.com).
- Forklaring af symbolerne: www.ivoclar.com/elfu
- Sammenfatning af sikkerhed og klinisk brug (SSCP) kan hentes fra den europæiske database over medicinsk udstyr (EUDAMED) på <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Grundlæggende UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Advarsler

- Overhold Safety Data Sheet (SDS) (kan downloades på Ivoclar Vivadent AG's hjemmeside www.ivoclar.com).
- Undgå at indånde keramikstøv under bearbejdningen. Brug udsugningsudstyr, en ansigtsmaske og beskyttelsesbriller.

Oplysninger om bortskaffelse

Ikke benyttet materiale eller fjernede restaureringer skal bortskaffes i overensstemmelse med de relevante nationale lovkrav.

Generelle risici

Brugerne skal være opmærksom på, at alt tandrestaureringsarbejde intra-oralt indebærer visse risici. Nogle af disse risici er opstillet nedenfor:

- Kantdefekter/brud i restaureringen kan føre til indtagelse eller indånding af materiale og dermed behov for fremstilling af ny restaurering.

4 Holdbarhed og opbevaring

- Opbevaringstemperatur:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2–28 °C.
 - Powder: Intet behov for særlige opbevaringsforhold.
- Forsegl straks beholderen tæt efter hver brug for at undgå negative miljøpåvirkninger på produktet.
- Brug ikke produktet efter den angivne udløbsdato.
- Udløbsdato: Se emballagen.

5 Yderligere oplysninger

Opbevares utilgængeligt for børn.

Materialet er blevet udviklet udelukkende til brug indenfor tandpleje. Bearbejdning bør udføres i streng overensstemmelse med brugsvejledningen. Der hættes ikke for skader, der er et resultat af manglende overholdelse af instruktionerne eller det fastsatte anvendelsesområde. Brugeren er ansvarlig for at teste produktet for egnethed og anvendelse til ethvert formål, der ikke udtrykkeligt er anført i instruktionerne.

IPS Ivocolor®

[fi] Käyttöohjeet Maalivärit ja lasitteet

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Suomi

1 Käyttökohteet

Käyttötarkoitus

Keraamisten Ivoclar Vivadent AG -restaaraatioiden karakterisointi etu- ja taka-alueella

Potilaskohderyhmä

Potilaat, joilla on pysyviä hampaita

Käyttäjät/koulutusvaatimukset

- Hammaslääkärit (kliininen toimenpide)
- Hammasteknikot (restaaraatioiden valmistus hammaslaboratoriossa)

Ei erityisiä koulutusvaatimuksia.

Käyttö

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Kuvaus

IPS Ivocolor® on yleiskäyttöinen värjäys- ja lasitustuotesarja keraamisten materiaalien yksilölliseen värjäämiseen ja lasitukseen. Tuotteet koordinoidaan Ivoclar Vivadent AG:n kerrostus-, prässi- ja CAD-keramian kanssa. Ne ovat yhteensopivia keramioiden kanssa CTE-alueella 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (standardin ISO 6872:2015 mukaan).

Tuotenimi	Tuotekuvaus
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Keraamisten Ivoclar Vivadent AG -restaaraatioiden karakterisointi etu- ja taka-alueella
IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Essence -jauheen sekoittaminen etu- ja taka-alueen keraamisia restaaraatioita varten
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Keraamisten Ivoclar Vivadent AG -restaaraatioiden lasitus etu- ja taka-alueella
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Ivoclar Vivadent AG -keramiakruunurestaaraatioiden lasitus etu- ja taka-alueella
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	IPS Ivocolor -jauheiden ja -tahnojen sekoittaminen etu- ja taka-alueen keraamisia restaaraatioita varten

Tekniset tiedot

Ominaisuus	Yksikkö	Tekniset tiedot
Taivutuslujuus	MPa	≥ 50*
Kemiallinen liukoisuus	µg/cm ²	≤ 100*
Lämpölaajenemiskerroin (25–T _G °C)	10 ⁻⁶ K ⁻¹	Glaze 9,3 ± 0,5* Glaze FLUO / Essence / Shade pigmenttipitoisuus ≤ 4 % 9,2 ± 0,5* Essence/Shade Pigmenttipitoisuus > 4... ≤ 12 % 9,1 ± 0,5* Essence/Shade Pigmenttipitoisuus > 12 % 8,8 ± 0,5*
Lasittumislämpötila T _G	°C	460 ± 20*
Radioaktiivisuus U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*

* Standardin EN ISO 6872:2015 Hammaslääketiede – Keraamiset materiaalit (ISO 6872:2015) mukaiset suorituskykyvaatimukset täyttyvät.

Luokitus: Hammaslääketieteen keraamiset materiaalit
Tyyppi I / Luokka 1

Polttotaulukko

Värjäys- ja lasituspolto värjäystekniikkaa käytettäessä (monoliittinen)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = valmiuslämpötila, S = sulkeutumisaika, t[↗] = lämpötilan nousemisnopeus, T1 = polttolämpötila, H = vaikutusaika, V1 = alipaine 1, V2 = alipaine 2, L = pitkäkestoinen jäähdytys, tl = jäähdytysnopeus

* IRT-vakiotila ** Pitkäkestoinen jäähdytys viimeistä polttoa varten

Huomautus: Jos yhdessä polttojaksossa poltetaan useita IPS e.max ZirCAD -restaaraatioita (usean yksikön siltoja, joissa on suuret sillan välisosat tai useita kruunurestaatioita), poltettavien yksiköiden kuumennus voi viivästyä. Tätä voidaan kompensoida pienentämällä kuumennusnopeutta tai pidentämällä vaikutusaikaa loppulämpötilan saavuttamisen jälkeen.

Värjäys- ja lasituspolto kerrostustekniikkaa käytettäessä (kokolaminaatit, osalaminaatit)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram / IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram / IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram / IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = valmiuslämpötila, S = sulkeutumisaika, t[↗] = lämpötilan nousemisnopeus, T1 = polttolämpötila, H = vaikutusaika, V1 = alipaine 1, V2 = alipaine 2, L = pitkäkestoinen jäähdytys, tl = jäähdytysnopeus

* IRT-vakiotila ** Pitkäkestoinen jäähdytys viimeistä polttoa varten

- Luetellut polttoparametrit edustavat vakioarvoja ja koskevat Ivoclar Programat® -uuneja P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000 ja EP 5000. Ilmoitetut lämpötilat koskevat myös vanhempia uuneja (kuten P80, P90, P95, P100 ja X1). Jos käytetään jotain näistä vanhemmista uuneista, lämpötilat voivat kuitenkin poiketa ± 10 °C lämmitysmuhvelin iän mukaan.
- Jos käytössä on jokin muu kuin Ivoclar-uuni, lämpötilaa on ehkä säädettävä.
- Lämpötiloja on mahdollisesti säädettävä johtuen alueellisista eroista verkkovirrassa tai useiden sähkölaitteiden käyttämisestä samassa virtapiirissä.

Käyttöaiheet

Ei ole

Käyttöalueet

Ivoclar Vivadent AG:n keraamisten materiaalien värjäys ja/tai lasitus:

- Laminaattikeramia (täyskeramia ja metallokeramia)
- Prässikeramia
- Jyrsintäkeramia
- Zirkoniumoksidi

Vasta-aihe

Tuotteen käyttö on vasta-aiheista, mikäli potilaan tiedetään olevan allerginen mille tahansa tuotteen ainesosalle.

Käyttörajoitukset

IPS Ivocolor ei sovellu osittain kristalloitujen IPS e.max® CAD -restauraatioiden (sinisessä tilassa olevien) värjäämiseen ja lasitukseen.

Käsittelyrajoitukset

Tuotetta ei ole tarkoitettu uudelleenkäytettäväksi tai -käsitteltäväksi.

Haittavaikutukset

Haittavaikutuksia ei toistaiseksi tunneta.

Yhteisvaikutukset

Yhteisvaikutuksia ei toistaiseksi tunneta.

Kliiniset hyödyt

Estetiikan paraneminen.

Koostumus


- **IPS Ivocolor Shade**
Ainesosat: Alkalinen aluminosilikaattilasi, 1,3-butaanidioli, glyseriini, vesi, pigmentit
- **IPS Ivocolor Essence**
Ainesosat: Alkalinen aluminosilikaattilasi, pigmentit
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Ainesosat: Alkalinen aluminosilikaattilasi
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Ainesosat: Alkalinen aluminosilikaattilasi, 1,3-butaanidioli, glyseriini, vesi
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids / Essence Fluid**
Ainesosat: 1,3-butaanidioli, 1,5-pentaanidioli, glyseriini, vesi

2 Käyttö

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin- ja Shade Incisal -sävyt on tarkoitettu restauraatioiden pintasävytykseen haluttuun A-D-sävyyen. Käyttövalmiiden tahnojen koostumus on geelimäinen, ja ne on sekoitettava/laimennettava tarvittaessa IPS Ivocolor Mixing Liquid -tuotteilla. Restauration pinta suositellaan kostutettavaksi vähäisellä määrällä IPS Mixing Liquid -tuotetta ennen sävyjen levittämistä, sillä se helpottaa levittämistä. Levitä sävyt ohuena kerroksena.
- **IPS Ivocolor Essence**
IPS Ivocolor Essence -materiaalit on tarkoitettu sekä restauraatioiden pinnan yksilölliseen karakterisointiin että kerroskeramian yksilölliseen karakterisointiin. Essence-jauheita voi käyttää joko sellaisenaan tai niitä voi halutessa sekoittaa keskenään. Alkusekoituksessa voi käyttää IPS Ivocolor Essence Fluid -tuotetta. Levitä Essence-materiaaleja ohuena kerroksena.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO -materiaaleja käytetään restauraatioiden lasittamiseen. Sekoita jauheet IPS Ivocolor Mixing Liquid -tuotteiden kanssa halutun koostumuksen saavuttamiseksi. Lisää tätä varten Mixing Liquid tiipottain Glaze Powder -jauheeseen ja sekoita, kunnes Paste on tasaista. Jos lasite sekoitetaan oikein, sen koostumus ei ole liian ohut, vaan se takaa poltetun restauraation asianmukaisen kiillon. Levitä lasite ohuena kerroksena. Suosittelemme levittämään lasitteen zirkoniumoksidirestauroitioille viskoosisemmassa eli vähemmän laimennetussa muodossa.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO -materiaaleja käytetään restauraatioiden lasittamiseen. Geelimäiset tahnat sekoitetaan/laimennetaan IPS Ivocolor Mixing Liquid -tuotteiden avulla haluttuun koostumukseen. Jos lasite sekoitetaan oikein, sen koostumus ei ole liian ohut, vaan se takaa poltetun restauraation asianmukaisen kiillon. Levitä lasite ohuena kerroksena. Suosittelemme käyttämään zirkoniumoksidirestauroitioille lasitetta viskoosisemmassa eli vähemmän laimennetussa muodossa.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Neste, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi kaikkien IPS Ivocolor -jauheiden ja -tahnojen kanssa.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Neste, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi kaikkien IPS Ivocolor -jauheiden ja -tahnojen kanssa. Nesteen viskoosisesta koostumuksesta ja hitaasta haihtumisesta johtuen sekoitettujen jauheiden ja tahnojen viskositeetti on korkeampi ja käsittelyaika pidempi.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Neste, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi IPS Ivocolor Essence -jauheiden kanssa tahnamaisen koostumuksen saavuttamiseksi. IPS Ivocolor Essence Fluid soveltuu ainoastaan IPS Ivocolor Essence -jauheiden alkusekoitukseen.

Huomautuksia

- IPS Ivocolor on hyväksytty käyttöön vain Ivoclar IPS -keramioiden kanssa. Käyttäjä on yksin vastuussa IPS Ivocolorin käyttämisestä muille keramioille.
-  Pinnan asianmukainen valmistelu riippuu restauraation käytettävästä materiaalista. Katso tarkat ohjeet käytettävän materiaalin käyttöohjeista.
- Ennen värien ja lasitteiden levittämistä restauraatioista on poistettava rasva ja muut epäpuhtaudet.
- Poista jäämät puhdistamalla restauraatio höyrypuhdistimella tai ultraäänihautteessa.
- Käytä IPS Ivocolor -komponentteja yhdistelmätaulukon mukaisesti.
- Vältä materiaalin lammikoitumista ja riittämättömän paksuisten kerrosten levittämistä.
- Käytetty koostumus vaikuttaa applikointiin ja polttotuloksiin. Lasitemateriaalin oikean levittämisen jälkeen restauraation kiilto ja pinta on tasainen.
- Jos haluat tehdä voimakkaamman sävyn, toista sävytys ja poltto useita kertoja, älä tee kerroksista paksumpia.
- Levitä IPS Ivocolor -värit ja -lasitteet siveltimellä, jotta saat aikaan halutun vaikutelman. Tuotteita voi käyttää värjäämiseen ja lasittamiseen, vain lasittamiseen tai kerroskeramian yksilölliseen karakterisointiin. Värien ja lasitteiden levittämisen jälkeen on tehtävä lasitus- ja värjäyspoltojakso.
- IPS Ivocolor Shade Guide -värimallia käytetään oikean Ivocolor Shade- ja Essence-väriin valinnassa.

Viimeistelyn jälkeen hammaslääkäri asettaa restauraation potilaan suuhun valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Komponenttityhdistelmätaulukko

Komponentit	Alkusekoitus			Kuivuneiden tahnojen notkistaminen		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Yhdistelmätaulukko keraamisten IPS-pinnoitusaineiden ja täyskeraamisten IPS e.max® -materiaalien sävyttämiseen*

A-D-sävy	A-D-sävy							
	D4	D3	D2	C4	C3	C2	C1	B4
B3								●
B2								●
B1								●
A4								●
A3,5								●
A3								●
A2								●
A1								●
BL4	●							
BL3	●							
BL2	●							
BL1	●							
Shade 0								
Shade 1								
Shade 2								
Shade 3								
Shade 4								
Shade 5								
Shade 6								
Shade 7								
Shade 8								

* Käytettäessä IPS e.max ZirCAD LT -kiekkoja LT-ryhmän sävyissä muita sävy-yhdistelmiä voidaan käyttää.

3 Turvallisuustiedot

- Jos tuotetta käytettäessä ilmenee vakavia haittatapahtumia, ota yhteyttä Ivoclar Vivadent AG -yhtiöön, osoite Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, verkkosivusto www.ivoclar.com, sekä paikallisiin terveysviranomaisiin.
- Voimassa olevat käyttöohjeet ovat ladattavissa Ivoclar Vivadent AG:n verkkosivustolta (www.ivoclar.com).
- Käytettyjen symbolien selitykset: www.ivoclar.com/eIFU
- Turvallisuutta ja kliinistä suorituskykyä koskeva yhteenveto (Summary of Safety and Clinical Performance, SSCP) voidaan noutaa eurooppalaisesta lääkinnällisten laitteiden tietokannasta (EUDAMED) osoitteesta <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Yksilöllinen UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Varoitukset

- Noudata voimassa olevaa käyttöturvallisuustiedotetta (SDS), joka on ladattavissa Ivoclar Vivadent AG -yhtiön verkkosivustolta (www.ivoclar.com).
- Älä hengitä viimeistelyn aikana syntyvää keraamista pölyä. Käytä imulaitteistoa, suojavaamaria ja suojalaseja.

Hävittäminen

Jäljelle jäävä materiaali tai poistetut restaauraatiot on hävitettävä voimassa olevien paikallisten säädösten mukaisesti.

Muut huomioitavat riskit

Käyttäjän on syytä tietää, että suussa tehtäviin toimenpiteisiin liittyy tiettyjä riskejä. Mahdollisia riskejä ovat esimerkiksi seuraavat:

- Restaauraatiomateriaalin murtuminen tai halkeaminen saattaa johtaa materiaalin nielemiseen/hengittämiseen ja siten hammashoitotoimenpiteen uusimiseen.

4 Käyttöikä ja säilytys

- Säilytyslämpötila:
 - Shade / Paste / Mixing Liquids / Essence Fluid: 2–28 °C.
 - Powder: säilytysolosuhteille ei ole mitään erityisvaatimuksia.
- Sulje astia välittömästi käytön jälkeen, jotta vältetään ympäristön haittavaikutukset tuotteelle.
- Älä käytä tuotetta ilmoitetun viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Viimeinen käyttöpäivä: katso pakkauksen päällysmerkintä.

5 Lisätietoja

Säilytä materiaali lasten ulottumattomissa.

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla.

IPS Ivocolor®

[no] Bruksanvisning Malefarger og glasurer

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Norsk

1 Tiltent bruk

Formål

Karakterisering av porselensrestaureringer fra Ivoclar Vivadent AG i anterior- og posteriorområdet

Pasientmålgruppe

Pasienter med permanente tenner

Påtenkt bruker/spesiell opplæring

- Tannlege (klinisk arbeidsforløp)
 - Tanntekniker (fremstilling av restaureringer på laboratoriet)
- Ingen spesiell opplæring nødvendig

Bruk

Kun til odontologisk bruk!

Beskrivelse

IPS Ivocolor® er universelle malefarger og glasurer til individuell maling og glaserings av porselensmaterialer. Produktene er tilpasset alle IPS sjikt-, press- og CAD-porselensmaterialer fra Ivoclar. De er kompatible med porselen i varmeutv.koeff.-området på 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (iht. ISO 6872:2015).

Produktnavn	Produktbeskrivelse
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Karakterisering av porselensrestaureringer fra Ivoclar Vivadent AG i anterior- og posteriorområdet
IPS Ivocolor Essence Fluid	Tilsetning av IPS Ivocolor Essence-pulver til porselensrestaureringer i anterior- og posteriorområdet
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glaserings av porselensrestaureringer fra Ivoclar Vivadent AG i anterior- og posteriorområdet
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glaserings av helanatomiske porselensrestaureringer fra Ivoclar Vivadent AG i anterior- og posteriorområdet
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Tilsetning av IPS Ivocolor-pulver og -pastaer til porselensrestaureringer i anterior- og posteriorområdet

Tekniske data

Egenskaper	Enhet	Spesifikasjon
Bøyefasthet	MPa	≥ 50*
Kjemisk løselighet	µg/cm ²	≤ 100*
Varmeutvidelseskoeffisient (25 – T _G °C)	10 ⁻⁶ K ⁻¹	Glaze 9,3 ± 0,5* Glaze FLUO/Essence/Shade pigmentandel ≤ 4 % 9,2 ± 0,5* Essence/Shade pigmentandel > 4 til ≤ 12 % 9,1 ± 0,5* Essence/Shade pigmentandel > 12 % 8,8 ± 0,5*
Glasformasjons-temperatur T _G	°C	460 ± 20*
Radioaktivitet U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*

* Ytelseskriteriene definert i EN ISO 6872:2015 Dentistry - Ceramic materials (ISO 6872:2015) oppfylles.
Klassifisering: Dentalporselen type I/klasse 1

Brenntabell

Malefarge- og glansbrenning i maleteknikken (monolittisk)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = stand by-temperatur, S = lukketid, t[↗] = oppvarmingsrate, T1 = brenntemperatur, H = holdetid, V1 = vakuum 1, V2 = vakuum 2, L = langtidssavkjøling, tl = kjølerate

* IRT normalmodus ** Langtidssavkjøling ved siste brenning

Merk: Hvis flere IPS e.max ZirCAD-restaureringsenheter (flerleddede broer med massive broledd eller flere fullanatomiske restaureringer) brennes i én brenning i ovnen, kan dette forsinke gjennomvarmingen av brennobjektene. Med en reduksjon av oppvarmingsraten eller forlengelse av holdetiden ved sluttemperatur kan man motvirke dette.

Malefarge- og glansbrenning i sjikteteknikken (full/delvis fasadeerstating)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = stand by-temperatur, S = lukketid, t[↗] = oppvarmingsrate, T1 = brenntemperatur, H = holdetid, V1 = vakuum 1, V2 = vakuum 2, L = langtidssavkjøling, tl = kjølerate

* IRT normalmodus ** Langtidssavkjøling ved siste brenning

- De angitte brennparametrene er standardverdier og gjelder for Ivoclar-ovnene Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Ved brennovner av eldre generasjon (f.eks. P80, P90, P95, P100, X1) gjelder disse temperaturene på samme måte som standardverdier, men kan avvike med +/- 10 °C avhengig av brennmuffens alder.
- Hvis det ikke brukes noen Ivoclar-ovn, kan temperaturkorrekturer ikke utelukkes.
- Regionale forskjeller i nettspenning eller drift av flere elektriske apparater på én strømkrets kan føre til at temperaturene må korrigeres.

Indikasjon

Ingen

Bruksområder

Maling og/eller glasering av porselensmaterialer fra Ivoclar Vivadent AG:

- Brennerkeramer (helkeram og metallkeram)
- Presskeramer
- Fresekeramer
- Zirkoniumoksid

Kontraindikasjon

Ved påvist allergi mot innholdsstoffene i dette produktet.

Bruksbegrensninger

Ikke egnet til maling og glaser av delkrystalliserte IPS e.max® CAD-restaureringer (i blå tilstand).

Behandlingsbegrensninger

Produktet skal ikke gjenvinnes.

Bivirkninger

Per i dag finnes det ingen kjente bivirkninger.

Interaksjoner

Per i dag finnes det ingen kjente interaksjoner.

Klinisk nytte

Gjenoppretting av estetikken.

Sammensetning


- **IPS Ivocolor Shade**
Innholdsstoffer: Alkalialumosilikatglass, 1,3-butandiol, glyserol, vann, pigmenter
- **IPS Ivocolor Essence**
Innholdsstoffer: Alkalialumosilikatglass, pigmenter
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Innholdsstoffer: Alkalialumosilikatglass
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Innholdsstoffer: Alkalialumosilikatglass, 1,3-butandiol, glyserol, vann
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Innholdsstoffer: 1,3-butandiol, 1,5-pentandiol, glyserol, vann

2 Bruk

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin og Shade Incisal er ment til fargetoning av overflaten på restaureringer i ønsket A-D-tannfarge. De bruksferdige pastaene har en gelstruktur og må ved behov blandes eller fortynnes med IPS Ivocolor Mixing Liquids. For å lette appliseringen, anbefales før toning av restaureringen å fukte overflaten med litt IPS Mixing Liquid. Deretter skal fargen påføres i et tynt sjikt.
- **IPS Ivocolor Essence**
IPS Ivocolor Essence-malefarger er ment til individuell karakterisering av overflaten på restaureringen og til karakterisering av sjikt-porselen. Fargepulverne kan enten brukes rene eller blandet med hverandre etter ønske. Til første blanding kan man bruke IPS Ivocolor Essence Fluid. Deretter skal fargen påføres i et tynt sjikt.
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO er ment til glasering av restaureringer. Pulverne blandes til ønsket konsistens med IPS Ivocolor Mixing Liquids. Mixing Liquid dryppes da inn i Glaze Powder og blandes til en homogen pasta. Ved korrekt blanding skal konsistensen til glasuren ikke være for tynt/tyntflytende, slik at glansvirkningen til den brente restaureringen kan sikres. Deretter påføres glasuren i et tynt sjikt. Til restaureringer av zirkoniumoksid anbefales en tykkere, det vil si lite fortynnet glasurpåføring.

- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO er ment til glasering av restaureringer. De gelaktige pastaene blandes eller fortynnes til ønsket konsistens med IPS Ivocolor Mixing Liquids. Ved korrekt blanding skal konsistensen til glasuren ikke være for tynt/tyntflytende, slik at glansvirkningen til den brente restaureringen kan sikres. Deretter påføres glasuren i et tynt sjikt. Til restaureringer av zirkoniumoksid anbefales en tykkere, det vil si lite fortynnet glasurpåføring.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Væske til blanding av alle IPS Ivocolor-pulver og -pastaer.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Væske til blanding av alle IPS Ivocolor-pulver og -pastaer. Den seigtflytende konsistensen og langsomme fordampingen av væsken fører til høyere viskositet for det blandede pulveret eller pastaen og forlenger bearbeidingstiden.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Væske til blanding av IPS Ivocolor Essence-pulver for en pastøs konsistens. IPS Ivocolor Essence Fluid er kun egnet til første blanding av IPS Ivocolor Essence.

Merknader

- IPS Ivocolor er kun kontrollert og godkjent til Ivoclar IPS-porselen. Hvis IPS Ivocolor brukes til andre typer porselen, skjer dette på brukerens ansvar.
-  Fagmessig klargjøring av overflaten er avhengig av restaureringens materiale. Framgangsmåte i henhold til de enkelte materialenes bruksanvisning.
- Restaureringen må være fri for smuss og fettrester før maling og glasering.
- Et dampapparat eller et ultralydbad egner seg til å fjerne rester.
- Bearbeidingen av IPS Ivocolor-komponentene skal utføres i henhold til kombinasjonstabellen.
- Unngå væskeansamlinger og for tykk påføring av farge.
- Den innstilte konsistensen påvirker appliseringsegenskapene og brennresultatet. Ved korrekt påføring av glaser har restaureringen en jevn glans etter breningen og får overflateteksturen sin.
- En mer intensiv farging oppnås ved gjentatt maling og brening, ikke tykkere påføring.
- IPS Ivocolor malefarger og glaserer påføres med en pensel for å oppnå ønsket karakterisering. Det er mulig å bruke produktene til maling og glaser, kun til glaser eller til innstøping i sjikt-porselen. Etter påføring/bruk er det nødvendig med en brennsyklus.
- IPS Ivocolor Shade Guide trengs for å velge riktig farge av Ivocolor Shades og Essences.

Etter at restaureringen er ferdigstilt, starter prosessen med innsetting hos tannlegen. Tannlegen setter restaureringen inn i pasientens munn i samsvar med produsentens anvisninger.

Kombinasjonstabell komponenter

Komponenter	Første gangs blanding			Oppfrisking av inntørkede materialer			
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-	
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-	
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-	
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-	

**Fargekombinasjonstabell IPS Ivocolor® Shade
kombinasjonstabell til maling av IPS brennkeramer og helkeramer
i IPS e.max®-systemet***

A-D-tannfarge	Shade								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3						●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* Ved bruk av IPS e.max ZirCAD LT-disker i LT-gruppefargene gjelder andre fargekombinasjoner.

3 Sikkerhetsanvisninger

- Ved alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med produktet, skal du ta kontakt med Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, nettside: www.ivoclar.com og lokal helsemyndighet.
- Den aktuelle bruksanvisningen finnes i nedlastingscenteret på nettsiden til Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Symbolforklaringer: www.ivoclar.com/eIFU
- Sammendraget om sikkerhet og klinisk ytelse (Summary of Safety and Clinical Performance – SSCP) er tilgjengelig fra European Medical Devices Database (EUDAMED) på <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Basic-UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Advarsler

- Følg sikkerhetsdatabladene (SDS) (finnes i nedlastingscenteret på nettsiden til Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).
- Unngå innånding av porselensstøv under bearbeiding. Bruk avtrekksanlegg, maske og vernebriller.

Anvisninger for avfallshåndtering

Rester eller fjernede restaureringer skal håndteres iht. nasjonale lover og forskrifter.

Restrisiko

Brukeren bør være bevisst på at tannlegeinngrep i munnhulen generelt kan medføre en viss risiko. Nedenfor nevnes noen av disse:

- Avskalling/fraktur av restaureringsmaterialet kan føre til svelging eller innånding av materiale og til ny tannlegebehandling.

4 Holdbarhet og oppbevaring

- Lagertemperatur:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2–28°C
 - Powder: Ingen spesielle lagringsbetingelser
- Lukk produktet umiddelbart igjen etter hver bruk for å unngå miljøpåvirkning på produktet.
- Ikke bruk produktet etter utløpsdato
- Utløpsdato: Se merking på emballasjen

5 Ytterligere informasjon

Oppbevares utilgjengelig for barn.

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må bearbeides i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på eget ansvar å kontrollere at materialet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formålene, spesielt hvis disse ikke er oppgitt i bruksanvisningen.

IPS Ivocolor®

[nl] Gebruiksaanwijzing Stains en Glazes

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev. 0
web

ivoclar

Nederlands

1 Beoogd gebruik

Beoogd doel

Karakterisering van keramische restauraties van Ivoclar Vivadent AG in de anterieure en posterieure regio

Patiëntendoelgroep

Patiënten met permanent gebit

Beoogde gebruikers / speciale training

- Tandartsen (klinische ingreep)
- Tandtechnici (vervaardigen van restauraties in het tandheelkundig laboratorium)

Geen speciale training nodig.

Gebruik

Uitsluitend voor tandheelkundig gebruik.

Omschrijving

IPS Ivocolor® is een universeel assortiment van kleur en glazuur materiaal voor het individueel kleuren en glazuren van keramische materialen. De producten zijn geschikt voor laagjeskeramiek, perskeramiek en CAD-keramiek van Ivoclar Vivadent AG. Ze zijn compatibel met keramiek in het CTE-bereik van 9,0-18,0 x 10⁻⁶/K (volgens ISO 6872:2015).

Productnaam	Productomschrijving
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Karakterisering van keramische restauraties van Ivoclar Vivadent AG in de anterieure en posterieure regio
IPS Ivocolor Essence Fluid	Mengen van IPS Ivocolor Essence-poeder voor keramische restauraties in de anterieure en posterieure regio
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glazuren van keramische restauraties van Ivoclar Vivadent AG in de anterieure en posterieure regio
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glazuren van keramische restauraties met volledige contour van Ivoclar Vivadent AG in de anterieure en posterieure regio
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Mengen van IPS Ivocolor-poeders en pasta's voor keramische restauraties in de anterieure en posterieure regio

Technische gegevens

Kenmerken	Eenheid	Specificaties	
Buigsterkte	MPa	≥ 50*	
Chemische oplosbaarheid	µg/cm ²	≤ 100*	
Coëfficiënt van thermische expansie (25 - T _G °C)	10 ⁻⁴ K ⁻¹	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO / Essence / Shade Pigment inhoud ≤ 4%	9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade Pigmentinhoud > 4 tot ≤ 12%	9,1 ± 0,5*
		Essence / Shade Pigmentinhoud > 12%	8,8 ± 0,5*
Transformatietemperatuur glas T _G	°C	460 ± 20*	
Radioactiviteit UJ ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

* Aan de prestatiecriteria zoals gedefinieerd in EN ISO 6872:2015 Tandheelkunde - Keramische materialen (ISO 6872:2015) is voldaan. Classificatie: Tandheelkundig keramiek type I / klasse 1

Tabel voor bakken

Bij gebruik van karakteriseringstechnieken, kleur- en glazuurbakken (monolithisch)

B [°C]	S* [min.]	t _↗ [°C/min]	T1 [°C]	H [min.]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Stand-bytemperatuur, S = Sluittingstijd, t_↗ = Temperatuurstijging, T1 = Baktemperatuur, H = Houdtijd, V1 = Vacuüm 1, V2 = Vacuüm 2, L = Langetermijnkoeling, tl = Koelsnelheid

* IRT standaardmodus ** Langetermijnkoeling voor de laatste bak

NB: Als er meerdere IPS e.max ZirCAD-restauraties (bruggen over meerdere elementen met grote pontics of meerdere full contour restauraties) in één bakcyclus worden gebakken, kan het opwarmen van de elementen vertraagd worden. Dit kan worden gecompenseerd door de opwarmingssnelheid te verlagen of de houdtijd te verlengen zodra de eindtemperatuur is bereikt.

Bakken van kleuren en glazuren bij gebruik van de laagjestechniek (full-cover veneers, gedeeltelijke veneers)

B [°C]	S* [min.]	t _↗ [°C/min]	T1 [°C]	H [min.]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Stand-bytemperatuur, S = Sluittingstijd, t_↗ = Temperatuurstijging, T1 = Baktemperatuur, H = Houdtijd, V1 = Vacuüm 1, V2 = Vacuüm 2, L = Langetermijnkoeling, tl = Koelsnelheid

* IRT standaardmodus ** Langetermijnkoeling voor de laatste keer bakken

- De opgegeven bakparameters vertegenwoordigen standaardwaarden en zijn van toepassing op de Ivoclar Programat®-ovens P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000 en EP 5000. De aangegeven temperaturen gelden ook voor ovens van oudere generaties (zoals de P80, P90, P95, P100 en de X1). Bij gebruik van een van deze oudere ovens kunnen de temperaturen echter ± 10 °C afwijken, afhankelijk van de leeftijd van de verwarmingsmantel.
- Indien een niet-Ivoclar-oven wordt gebruikt, kunnen aanpassingen van de temperatuur noodzakelijk zijn.
- Door regionale verschillen in de stroomvoorziening of wanneer meerdere elektronische apparaten gebruik maken van zelfde stroomcircuit kunnen aanpassingen in de temperaturen noodzakelijk zijn.

Indicaties

Geen

Toepassingsgebieden

Vlekken en/of glazuren van keramische materialen van Ivoclar Vivadent AG:

- Keramiek voor facings (volledig keramisch en metaalkeramiek)
- Perskeramiek
- Freeskeramiek
- Zirkoniumoxide

Contra-indicatie

Bij een bekende allergie voor bestanddelen van het product dient van toepassing te worden afgezien.

Beperkingen van het gebruik

IPS Ivocolor is niet geschikt voor het kleuren en glazuren van gedeeltelijk gekristalliseerde IPS e.max® CAD-restauraties (in de blauwe staat).

Beperkingen bij verwerking

Het is niet de bedoeling dat het product opnieuw wordt verwerkt of hergebruikt.

Bijwerkingen

Tot op heden zijn er geen bekende bijwerkingen.

Interacties

Tot op heden zijn er geen bekende interacties.

Klinisch voordeel

Herstel van esthetiek.

Samenstelling


- **IPS Ivocolor Shade**
Componenten: Alkali-aluminosilicaatglas, 1,3-butaandiol, glycerine, water, pigmenten
- **IPS Ivocolor Essence**
Componenten: Alkali-aluminosilicaatglas, pigmenten
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Componenten: Alkali aluminosilicaatglas
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Componenten: Alkali-aluminosilicaatglas, 1,3-butaandiol, glycerine, water
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Componenten: 1,3-butaandiol, 1,5-pentandiol, glycerine, water

2 Toepassing

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin en Shade Incisal zijn bedoeld voor het oppervlakkig kleuren van de restauratie om de gewenste tandkleur A-D te bereiken.
De gebruiksklare pasta's hebben een gelachtige consistentie en moeten indien nodig worden gemengd/verdund met IPS Ivocolor Mixing Liquids. Het verdient aanbeveling het restauratieoppervlak lichtjes te bevochtigen met IPS Mixing Liquid alvorens de kleuren aan te brengen, omdat dit het aanbrengen vergemakkelijkt. Breng de kleuren aan in een dunne laag.
- **IPS Ivocolor Essence**
IPS Ivocolor Essence-materialen zijn bedoeld voor de oppervlakkige individuele karakterisering van restauraties en voor de interne karakterisering van gelaagd keramiek.
De Essence-poeders kunnen op zichzelf worden gebruikt of naar wens met elkaar worden gemengd. Voor de eerste keer mengen kan IPS Ivocolor Essence Fluid worden gebruikt. Breng de Essence-materialen aan in een dunne laag.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO-materialen worden gebruikt voor het glazuren van restauraties.
Meng de poeders naar de gewenste consistentie met behulp van IPS Ivocolor Mixing Liquids. Voeg hiervoor de Mixing Liquid druppelsgewijs toe aan het Glaze Powder en meng tot een homogene Paste ontstaat. Als het glazuur correct is gemengd, mag de consistentie ervan niet te dun zijn, zodat de gebakken restauratie de juiste glans krijgt. Breng het glazuur aan in een dunne laag. Voor zirkoniumoxide restauraties adviseren wij het glazuur in een meer viskeuze, d.w.z. minder verdunde, consistentie aan te brengen.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO-materiaal wordt gebruikt voor het glazuren van restauraties.
De gelachtige pasta's worden gemengd/verdund tot de gewenste consistentie met IPS Ivocolor Mixing Liquids. Als het glazuur correct is gemengd, mag de consistentie ervan niet te dun zijn, zodat de gebakken restauratie de juiste glans krijgt. Breng het glazuur aan in een dunne laag. Voor zirkoniumoxide restauraties adviseren wij het glazuur in een meer viskeuze, d.w.z. minder verdunde, consistentie te gebruiken.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Vloeistof voor mengen van alle IPS Ivocolor-poeders en -pasta's
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Vloeistof voor mengen van alle IPS Ivocolor-poeders en -pasta's. Door de viskeuze consistentie en langzame verdamping van de vloeistof hebben de gemengde poeders en pasta's een hogere viscositeit en bieden ze een langere werkingstijd.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Vloeistof voor het mengen van IPS Ivocolor Essence-poeders, waardoor een pasta-achtige consistentie ontstaat.
IPS Ivocolor Essence Fluid is alleen geschikt voor het initieel mengen van IPS Ivocolor Essence-poeders.

Opmerkingen

- IPS Ivocolor is uitsluitend goedgekeurd voor gebruik in combinatie met Ivoclar IPS-keramiek. Als IPS Ivocolor wordt gebruikt voor ander keramiek, ligt de verantwoordelijkheid daarvoor bij de gebruiker.
-  De juiste voorbereiding van het oppervlak is afhankelijk van het voor de restauratie gebruikte materiaal. Ga door in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van het materiaal.
- Voordat middelen voor kleuring en glazuren worden aangebracht, moet de restauratie vrij van vet en vuil zijn.
- Reinig de restauratie met een stoomreiniger of in een ultrasoon bad om resten te verwijderen.
- Gebruik de IPS Ivocolor-componenten zoals aangegeven in de combinatietabel.
- Voorkom plasvorming en het aanbrengen van te dikke lagen.
- De gebruikte consistentie beïnvloedt het gedrag van de toepassing en het bakresultaat. Na het correct aanbrengen van het glazuurmateriaal zal de restauratie een uniforme glans en oppervlaktestructuur vertonen.
- Intensere kleuren worden bereikt door het herhalen van de kleurprocedure en het bakken, niet het toepassen van dikkere lagen.
- Breng IPS Ivocolor kleuren en glazuren aan met een borsteltje om het gewenste effect te bereiken. De producten kunnen worden gebruikt voor kleuring en glazuur, voor alleen glazuur of voor de interne karakterisering van gelaagd keramiek. Na het aanbrengen van het middel voor kleuren en glazuren moet een bakcyclus voor kleuring en glazuren worden uitgevoerd
- De IPS Ivocolor Shade Guide wordt gebruikt om de juiste kleur Ivocolor Shade en Essence te selecteren.

Na voltooiing zal de tandarts de restauratie in de mond van de patiënt plaatsen op basis van de instructies van de fabrikant.

Combinatietabel componenten

Componenten	Initieel mengen			Uitgedroogde pasta's bijwerken		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Combinatietabel voor de kleuring van IPS-veneerkeraamiek en de volledig keramische materialen van het IPS e.max® systeem*

KleurTint A-D	Shade								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3						●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* Bij gebruik van IPS e.max ZirCAD LT-schijven in LT groepstinten gelden andere kleurcombinaties.

3 Informatie met betrekking tot de veiligheid

- In geval van ernstige incidenten die verband houden met het product verzoeken wij u contact op te nemen met Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclar.com en de verantwoordelijke bevoegde instantie.
- De huidige gebruiksaanwijzing is beschikbaar in het downloadgedeelte van de website van Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Uitleg van symbolen: www.ivoclar.com/eIFU
- De samenvatting van de veiligheid en klinische prestaties (Summary of Safety and Clinical Performance - SSCP) is te downloaden van de Europese database voor medische hulpmiddelen (EUDAMED) via <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Basis-UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Waarschuwingen

- Neem het Veiligheidsinformatieblad (VIB) in acht (beschikbaar in het downloadgedeelte van de website van Ivoclar Vivadent AG, www.ivoclar.com).
- Zorg ervoor dat tijdens het afwerken geen keramiekstof wordt ingeademd. Gebruik afzuigapparatuur en draag een gezichtsmasker en veiligheidsbril.

Informatie over weggooiën

Restvoorraad en verwijderde restauraties moet worden weggegooid volgens de geldende landelijke wettelijke vereisten.

Restrisico's

Gebruikers moeten zich ervan bewust zijn dat elke tandheelkundige interventie in de mondholte bepaalde risico's met zich meebrengt.

Enkele van deze risico's worden hieronder vermeld:

- Afschilfering/breuk van het restauratiemateriaal kan leiden tot per ongeluk inslikken of inademen en een tandheelkundige herbehandeling.

4 Houdbaarheid en bewaren

- Temperatuur bij opslag:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2-28 °C.
 - Poeder: Er zijn geen speciale voorwaarden voor bewaren vereist.
- Sluit de verpakking na elk gebruik onmiddellijk goed af om nadelige omgevingseffecten op het product te voorkomen.
- Gebruik het product niet na de aangegeven vervaldatum.
- Uiterste gebruiksdatum: Raadpleeg de informatie op de verpakkingen.

5 Aanvullende informatie

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Dit materiaal is uitsluitend voor tandheelkundig gebruik ontwikkeld. Verwerking ervan moet strikt volgens de gebruiksaanwijzing worden uitgevoerd. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik, kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is er verantwoordelijk voor om na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat.

IPS Ivocolor®

[e] Οδηγίες Χρήσεως
Χρωστικές και εφυαλώματα

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Ελληνικά

1 Προβλεπόμενη χρήση

Προβλεπόμενη εφαρμογή

Χαρακτηρισμός κεραμικών αποκαταστάσεων από την Ivoclar Vivadent AG στην πρόσθια και οπίσθια περιοχή

Ομάδα ασθενών-στόχος

Ασθενείς με μόνιμα δόντια

Προβλεπόμενοι χρήστες / Ειδική εκπαίδευση

- Οδοντίατροι (κλινική διαδικασία)
- Οδοντοτεχνολόγοι (κατασκευή αποκαταστάσεων στο οδοντοτεχνικό εργαστήριο)

Δεν απαιτείται ειδική εκπαίδευση.

Χρήση

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Περιγραφή

Το IPS Ivocolor® είναι μια σειρά βαφών και εφυαλωμάτων καθολικής χρήσης για τον εξατομικευμένο χρωματισμό και την εφυάλωση κεραμικών υλικών. Τα προϊόντα είναι εναρμονισμένα με τα κεραμικά διαστρωμάτωσης, τα πρεσαριστά κεραμικά και τα κεραμικά CAD της Ivoclar Vivadent AG. Είναι συμβατά με κεραμικά στο εύρος CTE 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (κατά ISO 6872:2015).

Όνομα προϊόντος	Περιγραφή προϊόντος
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Χαρακτηρισμός κεραμικών αποκαταστάσεων από την Ivoclar Vivadent AG στην πρόσθια και οπίσθια περιοχή
IPS Ivocolor Essence Fluid	Ανάμειξη της σκόνης IPS Ivocolor Essence για κεραμικές αποκαταστάσεις στην πρόσθια και οπίσθια περιοχή
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Εφυάλωση κεραμικών αποκαταστάσεων από την Ivoclar Vivadent AG στην πρόσθια και οπίσθια περιοχή
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Εφυάλωση κεραμικών αποκαταστάσεων πλήρους περιγράμματος από την Ivoclar Vivadent AG στην πρόσθια και οπίσθια περιοχή
IPS Ivocolor Υγρό Mixing Liquid Allround	Ανάμειξη των σκονών και παστών IPS Ivocolor για κεραμικές αποκαταστάσεις στην πρόσθια και οπίσθια περιοχή
IPS Ivocolor Υγρό Mixing Liquid LongLife	

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χαρακτηριστικά	Μονάδα	Προδιαγραφές	
Αντοχή σε κάμψη	MPa	≥ 50*	
Χημική διαλυτότητα	μg/cm ²	≤ 100*	
Συντελεστής θερμικής διαστολής (25–T _g °C)	10 ⁻⁶ /K ¹	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO / Essence / Shade Περιεχόμενο χρωστικής ≤ 4%	9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade Περιεχόμενο χρωστικής > 4 έως ≤ 12%	9,1 ± 0,5*
		Essence / Shade Περιεχόμενο χρωστικής > 12%	8,8 ± 0,5*
Θερμοκρασία υαλώδους μετάπτωσης T _g	°C	460 ± 20*	
Ραδιενέργεια U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

* Πληροί τα κριτήρια απόδοσης που ορίζονται στο EN ISO 6872:2015 Οδοντιατρική – Κεραμικά υλικά (ISO 6872:2015).
Ταξινόμηση: Κεραμικά υλικά για οδοντιατρική χρήση Τύπος I / Τάξη 1

Πίνακας όπτησης

Όπτηση βαφής και εφυάλωσης όταν χρησιμοποιείται η τεχνική χρωματικού χαρακτηρισμού (μονολιθική)

B [°C]	S* [Δεπτά]	t [↗] [°C/Δεπτό]	T1 [°C]	H [Δεπτά]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/Δεπτό]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Θερμοκρασία αναμονής, S = Χρόνος κλεισίματος, t[↗] = Ρυθμός αύξησης της θερμοκρασίας, T1 = Θερμοκρασία όπτησης, H = Χρόνος παραμονής, V1 = Κενό 1, V2 = Κενό 2, L = Ψύξη μακράς διάρκειας, tl = Ρυθμός ψύξης

* Κανονική λειτουργία IRT ** Ψύξη μακράς διάρκειας για την τελευταία όπτηση

Σημείωση: Εάν τοποθετηθούν περισσότερες αποκαταστάσεις από IPS e.max ZirCAD (γέφυρες πολλαπλών τεμαχίων με μεγάλα γεφυρώματα ή περισσότερες αποκαταστάσεις πλήρους περιγράμματος) στον ίδιο κύκλο όπτησης, μπορεί να απαιτείται μεγαλύτερος χρόνος για να θερμανθούν πλήρως τα αντικείμενα προς όπτηση. Αυτό μπορεί να αντισταθμιστεί μειώνοντας τον ρυθμό θέρμανσης ή παρατείνοντας τον χρόνο παραμονής μετά την επίτευξη της τελικής θερμοκρασίας.

Όπτηση βαφής και εφυάλωσης όταν χρησιμοποιείται η τεχνική διαστρωμάτωσης (όψεις πλήρους κάλυψης, μερικές όψεις)

B [°C]	S* [Δεπτά]	t [↗] [°C/Δεπτό]	T1 [°C]	H [Δεπτά]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/Δεπτό]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Θερμοκρασία αναμονής, S = Χρόνος κλεισίματος, t[↗] = Ρυθμός αύξησης της θερμοκρασίας, T1 = Θερμοκρασία όπτησης, H = Χρόνος παραμονής, V1 = Κενό 1, V2 = Κενό 2, L = Ψύξη μακράς διάρκειας, tl = Ρυθμός ψύξης

* Κανονική λειτουργία IRT** Ψύξη μακράς διάρκειας για την τελευταία όπτηση

- Οι αναφερόμενες παράμετροι όπτησης αντιπροσωπεύουν τυπικές τιμές και ισχύουν για τους κλιβάνους Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Οι υποδεικνυόμενες θερμοκρασίες ισχύουν επίσης για τους κλιβάνους παλαιότερης γενιάς (π.χ. P80, P90, P95, P100, X1). Ωστόσο, εάν χρησιμοποιείται ένας από αυτούς τους παλαιότερους κλιβάνους, οι θερμοκρασίες ενδέχεται να αποκλίνουν κατά ± 10 °C ανάλογα με την ηλικία του μούφλου θέρμανσης.
- Εάν χρησιμοποιηθεί κλιβάνος τρίτου κατασκευαστή, εκτός Ivoclar, μπορεί να απαιτούνται προσαρμογές της θερμοκρασίας.
- Εάν διαφέρουν τα χαρακτηριστικά του τοπικού δικτύου ηλεκτρικής τροφοδοσίας, καθώς και εάν λειτουργούν περισσότερες ηλεκτρονικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα, μπορεί να απαιτούνται προσαρμογές της θερμοκρασίας.

Ενδείξεις

Καμία

Περιοχές εφαρμογής

Χρωματικός χαρακτηρισμός ή/και εφυάλωση κεραμικών υλικών από την Ivoclar Vivadent AG:

- Κεραμικά επικάλυψης (ολοκεραμικά και μεταλλοκεραμικά)
- Πρεσαριστά κεραμικά
- Φρεζαριστά κεραμικά
- Οξειδίο ζirkονίου

Αντενδείξεις

Η χρήση του προϊόντος αντενδείκνυται εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του προϊόντος.

Περιορισμοί στη χρήση

Τα προϊόντα IPS Ivocolor δεν είναι κατάλληλα για τον χρωματισμό και την εφυάλωση μερικής κρυσταλλοποιημένων αποκαταστάσεων από IPS e.max® CAD (στην μπλε φάση).

Περιορισμοί επεξεργασίας

Το προϊόν δεν πρέπει να υποβάλλεται σε επανεπεξεργασία ούτε να επαναχρησιμοποιείται.

Παρενέργειες

Καμία γνωστή μέχρι σήμερα.

Αλληλεπιδράσεις

Καμία γνωστή μέχρι σήμερα.

Κλινικό όφελος

Αισθητική αποκατάσταση.

Σύνθεση


- **IPS Ivocolor Shade**
Συστατικά: Αλκαλική-αργιλοπυριτική ύαλος, 1,3-βουτανδιόλη, γλυκερίνη, νερό, χρωστικές
- **IPS Ivocolor Essence**
Συστατικά: Αλκαλική-αργιλοπυριτική ύαλος, χρωστικές
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Συστατικά: Αλκαλική-αργιλοπυριτική ύαλος
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Συστατικά: Αλκαλική-αργιλοπυριτική ύαλος, 1,3-βουτανδιόλη, γλυκερίνη, νερό
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Συστατικά: 1,3-βουτανδιόλη, 1,5-πεντανδιόλη, γλυκερίνη, νερό

2 Εφαρμογή

- **IPS Ivocolor Shade**
Τα προϊόντα IPS Ivocolor Shade Dentin και Shade Incisal προορίζονται για το επιφανειακό μακιγιάζ της αποκατάστασης για την επίτευξη της επιθυμητής απόχρωσης δοντιού A-D. Οι έτοιμες προς χρήση πάστες έχουν συνοχή που μοιάζει με γέλη και πρέπει να αναμειχθούν/αραιωθούν με τα IPS Ivocolor Mixing Liquids εάν απαιτείται. Συνιστάται η ελαφρά διαβροχή της επιφάνειας της αποκατάστασης με IPS Mixing Liquid πριν από την εφαρμογή των αποχρώσεων, καθώς αυτό θα διευκολύνει την εφαρμογή. Εφαρμόστε τις αποχρώσεις σε ένα λεπτό στρώμα.
- **IPS Ivocolor Essence**
Τα υλικά IPS Ivocolor Essence προορίζονται για τον επιφανειακό εξατομικευμένο χαρακτηρισμό αποκαταστάσεων, καθώς και για τον εσωτερικό χαρακτηρισμό των κεραμικών διαστρωμάτων. Οι σκόνες Essence μπορούν είτε να χρησιμοποιηθούν από μόνες τους είτε να αναμειχθούν μεταξύ τους κατά βούληση. Για την αρχική ανάμειξη, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το IPS Ivocolor Essence Fluid. Εφαρμόστε τα υλικά Essence σε ένα λεπτό στρώμα.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Τα υλικά IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO χρησιμοποιούνται για την εφυάλωση αποκαταστάσεων. Αναμείξτε τις σκόνες στην επιθυμητή σύσταση χρησιμοποιώντας IPS Ivocolor Mixing Liquids. Για τον σκοπό αυτό, προσθέστε το Mixing Liquid σταγόνα-σταγόνα στο Glaze Powder και αναμείξτε μέχρι να επιτευχθεί μια ομοιογενής Paste. Εάν το εφυάλωμα έχει αναμειχθεί σωστά, η σύστασή του δεν πρέπει να είναι πολύ αραιή, ώστε να εξασφαλίζεται η κατάλληλη λάμψη της οπτημένης αποκατάστασης. Εφαρμόστε το εφυάλωμα σε ένα λεπτό στρώμα. Για τις αποκαταστάσεις οξειδίου του ζirkονίου, συνιστούμε την εφαρμογή του εφυαλώματος σε πιο παχύρρευστη, δηλ. λιγότερο αραιωμένη, σύσταση.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Τα υλικά IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO χρησιμοποιούνται για την εφυάλωση αποκαταστάσεων. Οι πάστες σε μορφή γέλης αναμειγνύονται / αραιώνονται στην επιθυμητή σύσταση με τη χρήση IPS Ivocolor Mixing Liquids. Εάν το εφυάλωμα έχει αναμειχθεί σωστά, η σύστασή του δεν πρέπει να είναι πολύ αραιή, ώστε να εξασφαλίζεται η κατάλληλη λάμψη της οπτημένης αποκατάστασης. Εφαρμόστε το εφυάλωμα σε ένα λεπτό στρώμα. Για τις αποκαταστάσεις οξειδίου του ζirkονίου, συνιστούμε τη χρήση του εφυαλώματος σε πιο παχύρρευστη, δηλ. λιγότερο αραιωμένη, σύσταση.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Υγρό για ανάμειξη όλων των σκονών και παστών IPS Ivocolor.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Υγρό για ανάμειξη όλων των σκονών και παστών IPS Ivocolor. Λόγω της παχύρρευστης σύστασης και της αργής εξάτμισης του υγρού, οι αναμειγμένες σκόνες και πάστες έχουν υψηλότερο ιξώδες και προσφέρουν μεγαλύτερο χρόνο εργασίας.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Υγρό για ανάμειξη με τις σκόνες IPS Ivocolor Essence διασφαλίζοντας παστώδη σύσταση. Το IPS Ivocolor Essence Fluid είναι κατάλληλο μόνο για την αρχική ανάμειξη των σκονών IPS Ivocolor Essence.

Σημειώσεις

- Το IPS Ivocolor είναι εγκεκριμένο μόνο για χρήση σε συνδυασμό με κεραμικά Ivoclar IPS. Εάν το IPS Ivocolor χρησιμοποιηθεί για άλλα κεραμικά, την αποκλειστική ευθύνη φέρει ο χρήστης.
-  Η κατάλληλη παρασκευή της επιφάνειας εξαρτάται από το υλικό που χρησιμοποιείται για την αποκατάσταση. Προχωρήστε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του χρησιμοποιούμενου υλικού.
- Πριν από την εφαρμογή βαφών και εφυαλωμάτων, η αποκατάσταση πρέπει να είναι απαλλαγμένη από λιπαρές ουσίες και ρύπους.
- Για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα, καθαρίστε την αποκατάσταση με συσκευή ατμού ή σε λουτρό υπερήχων.
- Χρησιμοποιήστε τα προϊόντα IPS Ivocolor όπως υποδεικνύεται στον πίνακα συνδυασμών.
- Αποφύγετε τη λίμναση υλικού και την εφαρμογή στρωμάτων ανεπαρκούς πάχους.
- Η σύσταση που χρησιμοποιείται επηρεάζει τη συμπεριφορά του υλικού κατά την εφαρμογή και το αποτέλεσμα όπτησης. Μετά τη σωστή εφαρμογή του εφυαλώματος, η αποκατάσταση θα έχει ομοιόμορφη λάμψη και επιφανειακή υφή.
- Πιο έντονες αποχρώσεις επιτυγχάνονται με επανάληψη της διαδικασίας βαφής και όπτησης και όχι με εφαρμογή παχύτερων στρώσεων.
- Εφαρμόζετε τις βαφές και τα εφυαλώματα IPS Ivocolor με πινέλο για να επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα. Τα προϊόντα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για χρωματισμό και εφυάλωση, για εφυάλωση μόνο ή για τον εσωτερικό χαρακτηρισμό των κεραμικών διαστρωμάτων. Μετά την εφαρμογή των βαφών και των εφυαλωμάτων, πρέπει να διεξαχθεί ένας κύκλος όπτησης εφυαλώματος και βαφής.
- Το IPS Ivocolor Shade Guide χρησιμοποιείται για την επιλογή της σωστής απόχρωσης Ivocolor Shade και Essence.

Μετά την ολοκλήρωση, ο οδοντίατρος θα ενσωματώσει την αποκατάσταση στο στόμα του ασθενούς με βάση τις οδηγίες του κατασκευαστή.

IPS Ivocolor®

[tr] Kullanma Talimatı Boya ve Glazürler

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Türkçe

1 Amaçlanan kullanım

Kullanım amacı

Ivoclar Vivadent AG tarafından sunulan anterior ve posterior bölgedeki seramik restorasyonların karakterizasyonu

Hedef hasta grubu

Kalıcı dişleri bulunan hastalar

Hedef kullanıcılar / Özel eğitim

- Diş hekimleri (klinik prosedür)
- Diş laboratuvarı teknisyenleri (diş laboratuvarında restorasyon üretimi)

Herhangi bir özel eğitim gerekli değildir.

Kullanım

Sadece diş hekimliğinde kullanım içindir.

Açıklama

IPS Ivocolor®, seramik malzemelerin kişiye özel renklendirilmesi ve glazürü için kullanılan genel bir renklendirme ve glazür ürünleri serisidir. Ürünler, Ivoclar Vivadent AG tarafından sunulan katmanlama seramikleri, pres seramikler ve CAD seramikleri ile uyumludur. Ürünleri CTE aralığı 9,0-18,0 x 10⁻⁶/K olan seramikler (ISO 6872:2015'e göre) ile uyumludur.

Ürün adı	Ürün açıklaması
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Ivoclar Vivadent AG tarafından sunulan anterior ve posterior bölgedeki seramik restorasyonların karakterizasyonu
IPS Ivocolor Essence Fluid	Anterior ve posterior bölgedeki seramik restorasyonları için IPS Ivocolor Essence Tozunun karıştırılması
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Ivoclar Vivadent AG tarafından sunulan anterior ve posterior bölgedeki seramik restorasyonların glazürü
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Ivoclar Vivadent AG tarafından sunulan anterior ve posterior bölgedeki tam konturlu seramik restorasyonların sirlanması
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Anterior ve posterior bölgedeki seramik restorasyonları için IPS Ivocolor Toz ve Macunlarının karıştırılması

Teknik veriler

Karakteristik Özellikler	Birim	Özellikler	
Bükülme direnci	MPa	≥ 50*	
Kimyasal çözünürlük	µg/cm ²	≤ 100*	
Termal genleşme katsayısı (25-T ₆ °C)	10 ⁻⁶ K ⁻¹	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO / Essence / Shade Pigment içeriği ≤ %4	9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade Pigment içeriği > %4 ilâ ≤ %12	9,1 ± 0,5*
		Essence / Shade Pigment içeriği > %12	8,8 ± 0,5*
Cama dönüşme sıcaklığı T ₆	°C	460 ± 20*	
Radyoaktivite U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

* EN ISO 6872:2015 Diş Hekimliği – Seramik malzemeler (ISO 6872:2015) kapsamında belirlenen performans kriterleri karşılanmaktadır.
Sınıflandırma: Diş seramiği Tip I / Sınıf 1

Pişirme tablosu

Renklendirme tekniği kullanılırken renklendirme ve glazür pişimi (monolitik)

B [°C]	S * [dak]	t [↗] [°C/dak]	T1 [°C]	H [dk]	V1 [°C]	V2 [°C]	L ** [°C]	tl [°C/dak]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Bekleme sıcaklığı, S = Kapanma süresi, t[↗] = Sıcaklık artış oranı,
T1 = Ateşleme sıcaklığı, H = Bekletme süresi, V1 = Vakum 1, V2 = Vakum 2,
L = Uzun süreli soğutma, tl = Soğutma oranı

* IRT standart modu ** Son pişim için uzun süreli soğutma

Not: Birkaç IPS e.max ZirCAD restorasyon (büyük gövdeleri olan çok üyeli köprüler veya birkaç tam konturlu restorasyon) tek bir pişim döngüsünde pişirilirken, nesnelerin iyice ısınmasında gecikme olabilir. Bu durum, ısıtma oranının düşürülmesi veya nihai sıcaklığa ulaşıldıktan sonraki bekletme süresinin uzatılmasıyla telafi edilebilir.

Katmanlama tekniği kullanılırken renklendirme ve glazür pişimi (tam kapsamlı kaplamalar, kısmi kaplamalar)

B [°C]	S * [dak]	t [↗] [°C/dak]	T1 [°C]	H [dk]	V1 [°C]	V2 [°C]	L ** [°C]	tl [°C/dak]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Bekleme sıcaklığı, S = Kapanma süresi, t[↗] = Sıcaklık artış oranı,
T1 = Ateşleme sıcaklığı, H = Bekletme süresi, V1 = Vakum 1, V2 = Vakum 2,
L = Uzun süreli soğutma, tl = Soğutma oranı

* IRT standart modu ** Son pişim için uzun süreli soğutma

- Listelenen pişim parametreleri, standart değerleri temsil eder ve P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000 model Ivoclar Programat® fırınlar için geçerlidir. Belirtilen sıcaklıklar daha eski nesil fırınlar (ör. P80, P90, P95, P100, X1) için de geçerlidir. Daha eski olan bu fırın modellerinden biri kullanıldığında, sıcaklık, ısıtıcının yaşına bağlı olarak ± 10 °C kadar sapma gösterebilir.
- Bir Ivoclar dışı fırın kullanılacağına sıcaklıkta düzenlemeler yapılması gerekebilir.
- Güç kaynağındaki bölgesel farklılıklar ya da birkaç elektronik cihazın aynı devreden çalıştırılması sıcaklıklarda ayarlama yapılmasını gerekli hale getirebilir.

Endikasyonları

Yok

Uygulama alanları

Ivoclar Vivadent AG tarafından sunulan seramik malzemelerin renklendirilmesi ve/veya glazürü:

- Kaplama seramikleri (tamamen seramik ve metal seramik ürünler)
- Pres seramik
- Kazıma seramiği
- Zirkonyum oksit

Kontrendikasyon

Bileşenlerine karşı hastanın bilinen bir alerjisi varsa, ürünün kullanımı kontrendikedir.

Kullanım sınırlamaları

IPS Ivocolor, kısmen kristallenmiş IPS e.max® CAD restorasyonlarının (mavi durumda) renklendirilmesi ve glazürü için uygun değildir.

İşleme kısıtlamaları

Ürün yeniden işlenecek veya yeniden kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Yan etkiler

Şu ana kadar bilinen bir yan etkisi bulunmamaktadır.

Etkileşimleri

Şu ana kadar bilinen bir etkileşimi bulunmamaktadır.

Klinik fayda

Estetik restorasyon.

Bileşimi

- IPS Ivocolor Shade**
Bileşenler: Alkali alüminosilikat cam, 1,3-bütandiol, gliserin, su, pigmentler
- IPS Ivocolor Essence**
Bileşenler: Alkali alüminosilikat cam, pigmentler
- IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Bileşenler: Alkali alüminosilikat cam
- IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Bileşenler: Alkali alüminosilikat cam, 1,3-bütandiol, gliserin, su
- IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Bileşenler: 1,3-bütandiol, 1,5-pentandiol, gliserin, su

2 Uygulama

- IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin ve Shade Incisal restorasyonların istenilen A–D diş tonu elde edilecek şekilde yüzeysel tonlamasının sağlanması için geliştirilmiştir. Kullanıma hazır macunlar, jel benzeri bir kıvamdadır ve bunların gerektiğinde IPS Ivocolor Mixing Liquids ile karıştırılması/seyreltilmesi gerekir. Uygulamayı kolaylaştıracağından, tonların uygulanması öncesinde restorasyon yüzeyinin IPS Mixing Liquids ile hafifçe ıslatılması önerilir. Tonları ince bir katman halinde uygulayın.
- IPS Ivocolor Essence**
IPS Ivocolor Essence malzemeleri, restorasyonların kişiye özel yüzeysel karakterizasyonu ve katmanlama seramiklerinin dahili karakterizasyonu için geliştirilmiştir. Essence tozlar tek başına kullanılabilir ya da istenen şekilde birbiriyle karıştırılabilir. İlk karıştırma için IPS Ivocolor Essence Fluid kullanılabilir. Essence malzemelerini ince bir katman halinde uygulayın.
- IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO malzemeleri, restorasyonların sırlanmasında kullanılır. Tozları IPS Ivocolor Mixing Liquids kullanarak istenilen kıvamda karıştırın. Bu amaçla, mixing liquid'i damla damla glaze powder'a

ekleyin ve homojen bir kıvam elde edene kadar karıştırın. Pişirilmiş restorasyonda uygun parlaklığın elde edilmesi için, glazür materyali doğru şekilde karıştırıldığında kıvamı fazla ince olmamalıdır. Glazürü ince bir katman halinde uygulayın. Zirkonyum oksit restorasyonlarda, glazür materyalinin daha koyu (başka bir deyişle daha az seyreltilmiş) bir kıvamda uygulanmasını öneririz.

IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO

IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO malzemeleri, restorasyonların glazürlenmesinde kullanılır.

Jel tipinde macunlar, IPS Ivocolor Mixing Liquids kullanılarak istenilen kıvam elde edilene kadar karıştırılır veya seyreltilir. Pişirilmiş restorasyonda uygun parlaklığın elde edilmesi için, glazür materyali doğru şekilde karıştırıldığında kıvamı fazla ince olmamalıdır. Glazür materyalinin ince bir katman halinde uygulayın. Zirkonyum oksit restorasyonlarda, glazür materyalinin daha koyu (başka bir deyişle daha az seyreltilmiş) bir kıvamda kullanılmasını öneririz.

IPS Ivocolor Mixing Liquid allround

Tüm IPS Ivocolor toz ve macunları için karıştırma sıvısı.


IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife

Tüm IPS Ivocolor toz ve macunları için karıştırma sıvısı. Sıvının akışkan yapısı ve yavaş buharlaşması sayesinde, karıştırılan toz ve macunlar daha yüksek viskozite gösterir ve daha uzun bir işleme süresi sağlarlar.

IPS Ivocolor Essence Fluid

Macunumsu bir kıvam sağlamak üzere IPS Ivocolor Essence tozlar ile karıştırma için sıvı. IPS Ivocolor Essence Fluid yalnızca IPS Ivocolor Essence tozlarının ilk karıştırma işlemi için uygundur.

Notlar

- IPS Ivocolor yalnızca Ivoclar IPS seramikleri ile birlikte kullanım için onaylanmıştır. IPS Ivocolor'un başka seramiklerle birlikte kullanılmasında tüm sorumluluk kullanıcıya aittir.
-  Yüzeyin uygun şekilde hazırlanması, restorasyon için kullanılan malzemeye bağlıdır. Kullanılan malzemenin kullanım talimatlarına uygun şekilde ilerleyin.
- Renklendirme ve glazür uygulanmadan önce, restorasyonda yağ veya kir bulunmamalıdır.
- Herhangi bir kalıntıyı gidermek için restorasyonu bir buharlı temizleyici ya da ultrasonik banyoda temizleyin.
- IPS Ivocolor bileşenlerini kombinasyon tablosunda gösterilen şekilde kullanın.
- Malzemenin birikmesinden ya da yeterli kıvamda olmayan katmanların uygulanmasından kaçının.
- Kullanılan kıvam, uygulama özelliklerini ve pişim sonucunu etkiler. Glazür malzemesinin doğru uygulanması sonrasında, restorasyonda tekdüze bir parlaklık ve yüzey dokusu gözlemlenecektir.
- Daha yoğun tonlar, daha kalın katmanların uygulanmasıyla değil renklendirme prosedürü ve pişimin yinelenmesiyle elde edilir.
- İstenilen etkiyi elde etmek için IPS Ivocolor renklendirme ve glazür malzemelerini bir fırça kullanarak uygulayın. Ürünler, renklendirme ve glazür, yalnızca renklendirme ya da katmanlama seramiklerinin dahili karakterizasyonu için kullanılabilir. Renklendirme ve glazür malzemelerini uyguladıktan sonra, bir renklendirme ve glazür pişimi gerçekleştirilmelidir
- Doğru Ivocolor Shade ve Essence renginin seçilmesi için IPS Ivocolor Shade Guide kullanılır.

Finalizasyon sonrasında, diş hekimi üreticinin talimatlarına uygun şekilde restorasyonu hasta ağızına yerleştirecektir.

Bileşenler için Kombinasyon Tablosu

Bileşenler	İlk karıştırma			Kurumuş macunlara rötüş		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

IPS tabakalama seramikleri ve IPS e.max® sisteminin tam seramik malzemelerinin tonlanması için kombinasyon tablosu*

A-D tonu	BL1	BL2	BL3	BL4	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Shade 0	●																			
Shade 1		●																		
Shade 2			●																	
Shade 3				●																
Shade 4					●															
Shade 5						●														
Shade 6							●													
Shade 7								●												
Shade 8									●											

* LT grubu tonlarında IPS e.max ZirCAD LT diskleri kullanıldığında, başka ton kombinasyonları geçerlidir.

3 Güvenlik bilgileri

- Ürünle ilgili ciddi durumlarda lütfen Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lihtenştayn, web sitesi: www.ivoclar.com ve sorumlu yetkilinizle temasa geçin.
- Geçerli Kullanım Talimatları, Ivoclar Vivadent AG web sitesinin (www.ivoclar.com) indirme bölümünde mevcuttur.
- Sembollerin açıklaması: www.ivoclar.com/eIFU
- Güvenlik ve Klinik Performans Özeti (SSCP), <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> adresindeki Avrupa Tıbbi Cihaz Veritabanı'ndan (EUDAMED) alınabilir. Temel UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Uyarılar

- Güvenlik Veri Formunu (SDS) inceleyin (Ivoclar Vivadent AG web sitesinin (www.ivoclar.com) indirme bölümünde mevcuttur).
- Bitirme sırasında seramik tozunu solumayın. Aspirasyon donanımı, yüz maskesi ve koruyucu gözlük kullanın.

Bertaraf etme talimatları

Kalan stoklar veya çıkarılan restorasyonlar, ilgili ulusal yasal gerekliliklere uygun şekilde atılmalıdır.

Artık riskler

Kullanıcılar, ağız boşluğunda yapılan her türlü dental müdahalenin belirli riskler içerdiğinin farkında olmalıdır. Bu risklerden bazıları aşağıda listelenmiştir:

- Restoratif materyalin parçalanması / kırılması, materyalin kazara yutulmasına veya solunmasına ve dental tedavinin yenilenmesine neden olabilir.

4 Raf ömrü ve saklama koşulları

- Saklama sıcaklığı:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2–28 °C.
 - Powder: Özel saklama koşulları gerekli değildir.
- Ürünün üzerinde çevresel olumsuz etkiler oluşmasını önlemek için her kullanımdan sonra kabı hemen, sıkıca kapatın.
- Ürünü, belirtilen son kullanım tarihi sonrasında kullanmayın.
- Son kullanma tarihi: Ambalajlardaki nota bakın.

5 İlave bilgiler

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

Madde, sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. İşlemler, kesinlikle kullanım talimatlarına uygun şekilde gerçekleştirilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlara karşı sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünün uygunluk açısından test edilmesi ve bu Talimatlarda açıkça belirtilen amaçlar dışında kullanılmasına ilişkin sorumluluk kullanıcıya ait olacaktır.

IPS Ivocolor®

[ru] Инструкция по применению Красители и глазури

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Русский

1 Предназначение

Целевое применение

Придание индивидуальных особенностей керамическим реставрациям от Ivoclar Vivadent AG во фронтальном и боковом отделах

Целевая группа пациентов

Пациенты с постоянными зубами

Предполагаемые пользователи / специальная подготовка

- Стоматологи (клиническая процедура)
 - Технические специалисты зуботехнических лабораторий (изготовление реставраций в зуботехнической лаборатории)
- Специальное обучение не требуется.

Сфера применения

Только для применения в стоматологии.

Описание

IPS Ivocolor® – это универсальный ассортимент красок и глазури для индивидуального окрашивания и глазурования керамических материалов. Продукция подходит для работы с многослойной керамикой, пресс-керамикой и CAD-керамикой Ivoclar Vivadent AG. Она совместима с керамикой в диапазоне КТР 9,0–18,0 × 10⁻⁶/K (согласно ISO 6872:2015).

Наименование продукта	Описание продукта
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Придание индивидуальных особенностей керамическим реставрациям от Ivoclar Vivadent AG во фронтальном и боковом отделах
IPS Ivocolor Essence Fluid	Замешивание порошка IPS Ivocolor Essence для керамических реставраций фронтального и бокового отделов
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Глазурование керамических реставраций от Ivoclar Vivadent AG во фронтальном и боковом отделах
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Глазурование полноконтурных керамических реставраций от Ivoclar Vivadent AG во фронтальном и боковом отделах
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Замешивание порошков и паст IPS Ivocolor для керамических реставраций фронтального и бокового отделов

Технические данные

Характеристики	Единица	Спецификация
Прочность на изгиб	МПа	≥ 50*
Химическая растворимость	мкг/см ²	≤ 100*
Коэффициент теплового расширения (25 – T _g °C)	10 ⁻⁶ К ⁻¹	Glaze 9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO / Essence / Shade, содержание пигмента ≤ 4 % 9,2 ± 0,5*
		Essence/Shade Содержание пигмента > 4 ... ≤ 12 % 9,1 ± 0,5*
		Essence/Shade Содержание пигмента > 12 % 8,8 ± 0,5*
Температура стеклования, T _g	°C	460 ± 20*
Радиоактивность U ²³⁸	Бк/г	≤ 1*

* Критерии эффективности, определенные в стандарте EN ISO 6872:2015 «Стоматология – керамические материалы» (ISO 6872:2015), соблюдены.
Классификация: Стоматологическая керамика, тип I / класс 1

Таблица обжига

Обжиг краски и глазури при использовании техники окрашивания (моноконтурные реставрации)

B [°C]	S* [мин]	t [↗] [°C/мин]	T1 [°C]	H [мин]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/мин]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = температура в режиме ожидания, S = время закрытия, t[↗] = скорость повышения температуры, T1 = температура обжига, H = время выдержки, V1 = вакуум 1, V2 = вакуум 2, L = длительное охлаждение, tl = скорость охлаждения

* Стандартный режим IRT ** Длительное охлаждение для последнего обжига

Примечание. Если несколько реставраций IPS e.max ZirCAD (мосты из нескольких единиц с большими промежуточными звеньями или несколько полноконтурных реставраций) обжигают в одном цикле, нагревание обжигаемых предметов можно отложить. Его можно компенсировать, снижая скорость нагрева или увеличивая время выдержки после достижения окончательной температуры.

Обжиг краски и глазури при использовании техники наслоения (виниры с полным покрытием, частичные виниры)

B [°C]	S* [мин]	t [↗] [°C/мин]	T1 [°C]	H [мин]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/мин]
IPS e.max® Ceram / IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram / IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram / IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = температура в режиме ожидания, S = время закрытия, t[↗] = скорость повышения температуры, T1 = температура обжига, H = время выдержки, V1 = вакуум 1, V2 = вакуум 2, L = длительное охлаждение, tl = скорость охлаждения

* Стандартный режим IRT ** Длительное охлаждение для последнего обжига

- Перечисленные параметры обжига – это стандартные значения для печей Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Указанные значения температуры применимы также к печам более старых поколений (например, P80, P90, P95, P100, X1). Но если используется одна из таких более старых печей, значения температуры могут отклоняться на ±10 °C в зависимости от возраста нагревательного муфеля.
- Если используется печь не фирмы Ivoclar, может потребоваться отрегулировать температуру.
- Из-за региональных различий в электропитании или работы нескольких электронных устройств в одной цепи может потребоваться корректировка температуры.

Показания

Нет

Области применения

Окрашивание и/или глазурование керамических материалов Ivoclar Vivadent AG:

- Керамика для послойной облицовки (цельная и металлокерамика)
- Пресс-керамика
- Керамика под фрезеровку
- Оксид циркония

Противопоказания

При наличии у пациента аллергии к любому из компонентов продукта от его применения следует отказаться.

Ограничения по применению

IPS Ivocolor не подходит для окрашивания и глазурования частично кристаллизованных реставраций IPS e.max® CAD (в их синем состоянии).

Ограничения при обработке

Материал не предназначен для переработки или повторного использования.

Побочные эффекты

На данный момент о побочных эффектах неизвестно.

Взаимодействие с другими материалами

На данный момент о взаимодействии неизвестно.

Клинические преимущества

Эстетическая реставрация.

Состав


- **IPS Ivocolor Shade**
Компоненты: Щелочное алюмосиликатное стекло, 1,3-бутандиол, глицерин, вода, пигменты
- **IPS Ivocolor Essence**
Компоненты: Щелочное алюмосиликатное стекло, пигменты
- **IPS Ivocolor Glaze Powder / FLUO**
Компоненты: Щелочное алюмосиликатное стекло
- **IPS Ivocolor Glaze Paste / FLUO**
Компоненты: Щелочное алюмосиликатное стекло, 1,3-бутандиол, глицерин, вода
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids / Essence Fluid**
Компоненты: 1,3-бутандиол, 1,5-пентандиол, глицерин, вода

2 Применение

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin и Shade Incisal предназначены для поверхностного придания оттенка реставрации с целью достичь нужного оттенка зуба по шкале A–D. У готовых к использованию паст гелеобразная консистенция, при необходимости их следует замешивать/разбавлять с помощью жидкостей IPS Ivocolor Mixing Liquid. Рекомендуется слегка смочить поверхность реставрации жидкостью IPS Mixing Liquid перед применением краски для получения оттенков, так как это облегчит нанесение. Нанесите краску для получения оттенков тонким слоем.
- **IPS Ivocolor Essence**
Материалы IPS Ivocolor Essence предназначены для придания индивидуальных особенностей поверхностным реставрациям, а также для индивидуализации внутренних слоев послойно наносимой керамики. Порошкообразные материалы Essence можно либо использовать отдельно, либо смешивать их друг с другом при желании. Для первичного замешивания можно использовать IPS Ivocolor Essence Fluid. Нанесите материалы Essence тонким слоем.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder / FLUO**
Материалы IPS Ivocolor Glaze Powder / FLUO используются для глазурования реставраций. Замешивайте порошки до требуемой консистенции с помощью жидкостей IPS Ivocolor Mixing Liquid. Для этого добавьте жидкость для замешивания (mixing liquid) каплями в порошкообразную глазурь (glaze powder) и замешивайте до получения однородной пасты (paste). Правильно замешанная глазурь не должна быть слишком жидкой, тогда она сможет придать соответствующий блеск обожженной реставрации. Нанесите глазурь тонким слоем. При работе с реставрациями из оксида циркония мы рекомендуем наносить более густую (т. е. менее разбавленную) глазурь.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste / FLUO**
Материалы IPS Ivocolor Glaze Paste / FLUO используются для глазурования реставраций. Гелеобразные пасты замешивают/разбавляют до требуемой консистенции с помощью жидкостей IPS Ivocolor Mixing Liquid. Правильно замешанная глазурь не должна быть слишком жидкой, тогда она сможет придать соответствующий блеск обожженной реставрации. Нанесите глазурь тонким слоем. При работе с реставрациями из оксида циркония мы рекомендуем использовать более густую (т. е. менее разбавленную) глазурь.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Жидкость для замешивания всех порошкообразных и пастообразных материалов IPS Ivocolor
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Жидкость для замешивания всех порошкообразных и пастообразных материалов IPS Ivocolor. За счет вязкой консистенции и медленного испарения жидкости замешанные порошки и пасты имеют более высокую вязкость, поэтому с ними можно работать дольше.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Жидкость для замешивания порошкообразных материалов IPS Ivocolor Essence обеспечивает пастообразную консистенцию. IPS Ivocolor Essence Fluid подходит только для первичного замешивания порошкообразных материалов IPS Ivocolor Essence.

Примечания

- Материал IPS Ivocolor утвержден только для использования с керамикой Ivoclar IPS. За применение материала IPS Ivocolor с другими видами керамики полную ответственность несет пользователь.
-  Правильная подготовка поверхности зависит от материала, используемого для реставрации. Выполняйте процедуру в соответствии с инструкцией по применению используемого материала.
- Перед применением красок и глазури необходимо обезжирить и очистить реставрацию.
- Чтобы удалить все остатки, следует очистить реставрацию паром или в ультразвуковой ванне.
- Используйте компоненты IPS Ivocolor, как указано в таблице сочетаний.
- Не допускайте образования комков и нанесения чересчур толстых слоев.
- Используемая консистенция влияет на процесс нанесения и результаты обжига. После правильного нанесения глазури реставрация будет гармонично блестеть и иметь единообразную текстуру поверхности.
- Более интенсивные оттенки достигаются за счет повторения процедуры окрашивания и обжига, а не за счет нанесения более толстых слоев.
- Нанесите краски и глазурь IPS Ivocolor кисточкой, чтобы добиться желаемого эффекта. Продукты можно использовать для окрашивания и глазурования, только для глазурования или для придания внутренних индивидуальных особенностей многослойной керамике. После нанесения красок и глазури необходимо выполнить цикл обжига глазури и краски.
- IPS Ivocolor Shade Guide используется для выбора правильного цвета Ivocolor Shade и Essence.

После индивидуализации стоматолог зафиксирует реставрацию в полости рта пациента согласно инструкциям производителя.

Таблица комбинирования компонентов

Компоненты	Первичное замешивание			Касание высохших паст		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	–
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	–	✓	✓	–
IPS Ivocolor Glaze Powder / FLUO	✓	✓	–	✓	✓	–
IPS Ivocolor Glaze Paste / FLUO	✓	✓	–	✓	✓	–

IPS Ivocolor® Shade

Таблица сочетаний для оттенков облицовочной керамики IPS и цельнокерамических материалов системы* IPS e.max®

Оттенок (Shade) от А до D	IPS e.max®								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3						●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3,5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* При использовании дисков IPS e.max ZirCAD LT в оттенках (Shade) группы LT применяются другие сочетания оттенков.

3 Информация по безопасности

- В случае серьезных инцидентов, связанных с продуктом, обращайтесь к нам по адресу Ivoclar Vivadent AG, Beldererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Лихтенштейн), на веб-сайт www.ivoclar.com, а также к ответственным и компетентным органам власти.
- Данная инструкция по применению доступна в разделе загрузок на веб-сайте Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Условные обозначения доступны по ссылке www.ivoclar.com/elFU.
- Актуальную версию Сводного резюме по безопасности и клинической эффективности (SSCP) можно загрузить из Европейской базы данных медицинских устройств (EUDAMED) по адресу <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Базовый уникальный идентификатор устройства 76152082ACERA009F8.

Предупреждения

- Соблюдайте предписания паспорта безопасности (SDS) (доступного в разделе загрузки веб-сайта компании Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).
- Не вдыхайте керамическую пыль, образующуюся при финишной обработке. Используйте аспирационные средства надевайте маску для лица и защитные очки.

Информация об утилизации

Оставшиеся запасы или удаленные реставрации следует утилизировать в соответствии с требованиями применимого национального законодательства.

Остаточные риски

Пользователи должны знать, что любое стоматологическое вмешательство в полости рта связано с определенными рисками. Некоторые из этих рисков перечислены ниже:

- Сколы/трещины реставрационного материала могут привести к случайному проглатыванию или вдыханию, а также необходимости в повторном стоматологическом лечении.

4 Срок годности и условия хранения

- Хранить при температуре:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2–28 °C.
 - Powder: не требует специальных условий хранения.
- Плотно закрывайте контейнер сразу же после каждого использования, чтобы предотвратить любое неблагоприятное воздействие окружающей среды на продукт.
- Не используйте продукт по истечении срока годности.
- Дата истечения срока годности: см. примечание на упаковках.

5 Дополнительная информация

Храните материал в недоступном для детей месте.

Этот материал разработан исключительно для применения в стоматологии. Обработку необходимо выполнять строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением инструкций или применением не по назначению. Пользователь несет ответственность за тестирование продукта на предмет его пригодности и использования для любых целей, явно не указанных в инструкции.

IPS Ivocolor®

[pl] Instrukcja stosowania Farby i glazury

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev. 0
web

ivoclar

Polski

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wskazanie

Charakteryzacja uzupełnień ceramicznych firmy Ivoclar Vivadent AG w odcinku przednim i bocznym

Grupa docelowa pacjentów

Pacjenci z zębami stałymi

Użytkownicy / szkolenia specjalne

- Stomatolodzy (procedura kliniczna)
- Technicy stomatologiczni (wykonanie uzupełnienia w laboratorium techniki dentystycznej)

Nie są wymagane żadne specjalne szkolenia.

Zastosowanie

Wyłącznie do użytku w stomatologii

Opis

IPS Ivocolor® to uniwersalny zestaw farb i glazur do indywidualnego barwienia i glazurowania materiałów ceramicznych. Produkty są skoordynowane z ceramiką warstwową, ceramiką do tłoczenia i ceramiką CAD firmy Ivoclar Vivadent AG. Są kompatybilne z ceramiką w zakresie CTE 9,0–18,0 x10⁻⁶/K (wg ISO 6872:2015).

Nazwa produktu	Opis produktu
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Do charakteryzacji uzupełnień ceramicznych firmy Ivoclar Vivadent AG w odcinku przednim i bocznym
IPS Ivocolor Essence Fluid	Do mieszania IPS Ivocolor Essence Powder podczas wykonywania uzupełnień ceramicznych w odcinku przednim i bocznym
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Do charakteryzacji uzupełnień ceramicznych firmy Ivoclar Vivadent AG w odcinku przednim i bocznym
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Do charakteryzacji pełnokonturowych uzupełnień ceramicznych firmy Ivoclar Vivadent AG w odcinku przednim i bocznym
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Do mieszania IPS Ivocolor Powders and Pastes podczas wykonywania uzupełnień ceramicznych w odcinku przednim i bocznym

Dane techniczne

Charakterystyka	Jednostka	Specyfikacja
Wytrzymałość na zginanie	[MPa]	≥ 50*
Rozpuszczalność chemiczna	µg/cm ²	≤ 100*
Współczynnik rozszerzalności termicznej (25 – T _g °C)	10 ⁻⁶ K ⁻¹	Glaze 9.3 ± 0.5* Glaze FLUO / Essence / Shade Pigment content ≤ 4% 9.2 ± 0.5* Essence / Shade Pigment content > 4 to ≤ 12% 9.1 ± 0.5* Essence / Shade Pigment content > 12% 8.8 ± 0.5*
Temperatura zeszklenia T _g	°C	460 ± 20*
Radioaktywność U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*

* Spełnione są kryteria użytkowe określone w normie EN ISO 6872:2015 Stomatologia - Materiały ceramiczne (ISO 6872:2015).
Klasyfikacja: Ceramika dentystyczna Typ I / Klasa 1

Tabela parametrów wypalania

Wypalanie farb i glazur podczas stosowania techniki malowania (monolityczne)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = temperatura stanu gotowości, S = czas zamykania, t[↗] = szybkość przyrostu temperatury, T1 = temperatura wypalania, H = czas przetrzymania, V1 = próżnia 1, V2 = próżnia 2, L = długotrwałe chłodzenie, tl = szybkość chłodzenia

* Tryb standardowy IRT ** Wydłużone chłodzenie dla ostatniego wypalania

Uwaga: W przypadku wypalania kilku uzupełnień IPS e.max ZirCAD (mosty wielopunktowe z dużymi przesłami lub kilka uzupełnień pełnokonturowych) w jednym cyklu wypalania, nagrzewanie wypalanych obiektów może być wydłużone. Można to skompensować poprzez zmniejszenie szybkości grzania lub wydłużenie czasu przetrzymania po osiągnięciu temperatury końcowej.

Wypalanie farby i glazury podczas stosowania techniki warstwowej (licówki, licówki częściowe)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = temperatura stanu gotowości, S = czas zamykania, t[↗] = szybkość przyrostu temperatury, T1 = temperatura wypalania, H = czas przetrzymania, V1 = próżnia 1, V2 = próżnia 2, L = długotrwałe chłodzenie, tl = szybkość chłodzenia

* Tryb standardowy IRT ** Wydłużone chłodzenie dla ostatniego wypalania

- Podane parametry wypalania stanowią wartości standardowe i dotyczą pieców Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Podane temperatury dotyczą również pieców starszych generacji (np. P80, P90, P95, P100, X1). Jeśli jednak używany jest jeden z tych starszych pieców, temperatury mogą odbiegać o ± 10 °C w zależności od wieku mufy grzejnej.
- Jeśli używany jest piec innego producenta niż Ivoclar, może być konieczne dostosowanie temperatury.
- Regionalne różnice w zasilaniu lub działanie kilku urządzeń elektronicznych za pomocą tego samego obwodu może spowodować konieczność dostosowania temperatur.

Wskazania

Brak

Obszary zastosowań

Barwienie i/lub glazurowanie materiałów ceramicznych firmy Ivoclar Vivadent AG:

- Ceramika do licowania (pełnoceramiczna i metaloceramiczna)
- Ceramika do tłoczenia
- Ceramika do frezowania
- Tlenek cyrkonu

Przeciwwskazania

Stosowanie produktu jest przeciwwskazane, jeśli u pacjenta stwierdzono uczulenie na którykolwiek z jego składników.

Ograniczenia stosowania

IPS Ivocolor nie nadaje się do barwienia i glazurowania częściowo skryształizowanych uzupełnień IPS e.max® CAD (w stanie niebieskim).

Ograniczenia w przetwarzaniu

Produkt nie jest przeznaczony do ponownego przetworzenia lub wykorzystania.

Skutki uboczne

Nieznane są skutki uboczne.

Interakcje

Nieznane są interakcje.

Korzyści kliniczne

Przywrócenie estetyki

Skład

- **IPS Ivocolor Shade**
Składniki: Alkaliczne szkło glinokrzemianowe, 1,3-butandiol, gliceryna, woda, pigmenty
- **IPS Ivocolor Essence**
Składniki: Szkło alkaliczne glinokrzemianowe, pigmenty
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Składniki: Szkło alkaliczne glinokrzemianowe
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Składniki: Alkaliczne szkło glinokrzemianowe, 1,3-butandiol, gliceryna, woda
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Składniki: 1,3-butandiol, 1,5-pentandiol, gliceryna, woda

2 Aplikacja

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin i Shade Incisal są przeznaczone do powierzchniowego barwienia uzupełnienia w celu uzyskania pożądanego koloru zęba A-D.
Gotowe do użycia pasty mają żelową konsystencję i w razie potrzeby należy je wymieszać/rozcieńczyć za pomocą płynów IPS Ivocolor Mixing Liquids. Przed nałożeniem farb zaleca się lekkie zwilżenie powierzchni uzupełnienia płynem IPS Mixing Liquid, gdyż ułatwi to aplikację. Farby nakładać cienką warstwą.
- **IPS Ivocolor Essence**
Materiały IPS Ivocolor Essence są przeznaczone do powierzchniowej indywidualnej charakteryzacji uzupełnień, jak również do wewnętrznej charakteryzacji ceramiki warstwowej. Proszki Essence mogą być stosowane samodzielnie lub mogą być mieszane ze sobą w zależności od potrzeb. Do wstępnego mieszania można użyć IPS Ivocolor Essence Fluid. Materiały Essence nakładać cienką warstwą.

- IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO

Materiały IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO są stosowane do glazurowania uzupełnień.

Wymieszaj proszki do pożądanego konsystencji używając płynów IPS Ivocolor Mixing Liquids. W tym celu do glazury w proszku dodajemy po kropli płyn do mieszania i mieszamy aż do uzyskania jednolitej masy. Jeśli glazura jest prawidłowo wymieszana, jej konsystencja nie powinna być zbyt rzadka, aby zapewnić odpowiedni połysk wypalonego uzupełnienia. Należy nałożyć glazurę cienką warstwą. W przypadku uzupełnień z tlenku cyrkonu zalecamy nakładanie glazury w bardziej lepkiej, czyli mniej rozcieńczonej, konsystencji.

- IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO

Materiały IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO są stosowane do glazurowania uzupełnień.

Pasty o konsystencji żelu miesza się / rozcieńcza do pożądanego konsystencji przy użyciu płynów IPS Ivocolor Mixing Liquids. Jeśli glazura jest prawidłowo wymieszana, jej konsystencja nie powinna być zbyt rzadka, aby zapewnić odpowiedni połysk wypalonego uzupełnienia. Należy nałożyć glazurę cienką warstwą. W przypadku uzupełnień z tlenku cyrkonu zalecamy stosowanie glazury w bardziej lepkiej, tj. mniej rozcieńczonej, konsystencji.

- IPS Ivocolor Mixing Liquid allround

Płyn do mieszania wszystkich proszków i past IPS Ivocolor


- IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife

Płyn do mieszania wszystkich proszków i past IPS Ivocolor. Ze względu na lepką konsystencję i powolne odparowywanie cieczy, zmieszane proszki i pasty charakteryzują się większą lepkością i zapewniają dłuższy czas pracy.

- IPS Ivocolor Essence Fluid

Płyn do mieszania proszków IPS Ivocolor Essence zapewniający konsystencję pasty. IPS Ivocolor Essence Fluid jest odpowiedni tylko do wstępnego mieszania proszków IPS Ivocolor Essence.

Uwaga:

- IPS Ivocolor jest zatwierdzony do stosowania wyłącznie w połączeniu z ceramiką Ivoclar IPS. W przypadku zastosowania IPS Ivocolor do innej ceramiki, wyłączną odpowiedzialność ponosi użytkownik.
-  Właściwe przygotowanie powierzchni zależy od materiału, z którego wykonane jest uzupełnienie. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi stosowanego materiału.
- Przed nałożeniem farb i glazur uzupełnienie musi być wolne od tłuszczu i brudu.
- W celu usunięcia wszelkich pozostałości należy wyczyścić uzupełnienie za pomocą myjki parowej lub w kąpieli ultradźwiękowej.
- Komponenty IPS Ivocolor należy stosować zgodnie z tabelą łączenia farb.
- Unikać łączenia i nakładania nieodpowiednio grubych warstw.
- Zastosowana spójność wpływa na zachowanie aplikacji i efekt wypalania. Po prawidłowym nałożeniu glazury, uzupełnienie będzie wykazywało jednolity połysk i strukturę powierzchni.
- Bardziej intensywny kolor można uzyskać poprzez wielokrotne nałożenie i wypalenie farb, nie należy nakładać jednorazowo zbyt grubej warstwy farb.
- Farby i glazury IPS Ivocolor należy nakładać za pomocą pędzla, aby uzyskać pożądaną efekt. Produkty te mogą być stosowane do barwienia i glazurowania, do glazurowania tylko w przypadku wewnętrznej charakteryzacji ceramiki warstwowej. Po nałożeniu farby i glazury należy przeprowadzić cykl wypalania farby i glazury.
- Kolornik IPS Ivocolor służy do wyboru odpowiedniego koloru Ivocolor Shade i Essence.

Po zakończeniu charakteryzacji dentysta cementuje uzupełnienie w ustach pacjenta na podstawie instrukcji producenta.

Tabela łączenia farb

Składniki:	Mieszanie wstępne			Rozcieńczanie wyschniętych past		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Tabela łączenia farb do barwienia ceramiki licującej IPS i materiałów pełnoceramicznych systemu IPS e.max®*

Kolor A-D	IPS e.max®								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3					●				
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* Przy zastosowaniu dysków IPS e.max ZirCAD LT w kolorach grupy LT obowiązują inne kombinacje farb.

3 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- W przypadku poważnych incydentów związanych z produktem, prosimy o kontakt z Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan / Liechtenstein, strona internetowa: www.ivoclar.com oraz z odpowiednim właściwym organem.
- Aktualne instrukcje użytkowania są dostępne w sekcji pobierania na stronie Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Objaśnienie symboli: www.ivoclar.com/eIFU
- Podsumowanie bezpieczeństwa i wyników klinicznych (SSCP) można znaleźć w Europejskiej Bazie Danych o Wyrobach Medycznych (EUDAMED) pod adresem <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Podstawowe UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Ostrzeżenia

Karty charakterystyki (SDS - Safety Data Sheet) dostępne są w sekcji pobierania na stronie Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com). Nie wdychać pyłu ceramicznego podczas wykańczania. Stosować sprzęt do odsysania, maskę na twarz i okulary ochronne.

Utylizacja

Pozostałe zapasy i usunięte uzupełnienia należy zutylizować zgodnie z odpowiednimi krajowymi wymogami prawnymi.

Zagrożenie resztkowe

Użytkownicy powinni być świadomi, że wszelkie zabiegi dentystyczne w jamie ustnej są związane z pewnymi zagrożeniami. Część tych zagrożeń opisano poniżej:

- Odpryski / odcementowanie uzupełnienia może prowadzić do połknięcia / aspiracji materiału, a tym samym do konieczności leczenia stomatologicznego

4 Okres ważności i przechowywanie

- Temperatura przechowywania:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2-28 °C.
 - Proszek: Nie są wymagane specjalne warunki przechowywania.
- Natychmiast szczelnie zamknąć pojemnik po każdym użyciu, aby zapobiec niekorzystnemu wpływowi środowiska na produkt.
- Nie należy używać produktu po upływie wskazanej daty ważności.
- Data ważności: Patrz uwaga na opakowaniach.

5 Informacje dodatkowe

Trzymać z dala od dzieci.

Materiał został opracowany do zastosowania wyłącznie w stomatologii. Użytkowanie materiału powinno odbywać się ściśle według instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania instrukcji stosowania lub przewidzianego obszaru użytkowania. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiału dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji.

IPS Ivocolor®

[sl] Navodila za uporabo Barve in glazure

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev. 0
web

ivoclar

Slovenščina

1 Predvidena uporaba

Predvideni namen

Karakterizacija keramičnih restavracij družbe Ivoclar Vivadent AG v sprednjem in zadnjem območju

Ciljna skupina pacientov

Pacienti s stalnimi zobmi

Predvideni uporabniki/posebno usposabljanje

- Zobozdravniki (klinični postopek)
- Laboratorijski zobotehniki (izdelava restavracij v zobotehničnem laboratoriju)

Posebno usposabljanje ni potrebno.

Uporaba

Samo za uporabo v zobozdravstvu.

Opis

IPS Ivocolor® je univerzalni spekter barv in glazur za individualno barvanje in loščenje keramičnih materialov. Izdelki so koordinirani s keramiko za slojevanje, keramiko za prešanje in keramiko CAD družbe Ivoclar Vivadent AG. Združljivi so s keramiko v razponu CTE 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (skladno s standardom ISO 6872:2015).

Ime izdelka	Opis izdelka
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Karakterizacija keramičnih restavracij družbe Ivoclar Vivadent AG v sprednjem in zadnjem območju
IPS Ivocolor Essence Fluid	Mešanje praška IPS Ivocolor Essence za keramične restavracije v sprednjem in zadnjem območju
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Loščenje keramičnih restavracij družbe Ivoclar Vivadent AG v sprednjem in zadnjem območju
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Loščenje popolnoma oblikovalnih keramičnih restavracij družbe Ivoclar Vivadent AG v sprednjem in zadnjem območju
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Mešanje praška in past IPS Ivocolor za keramične restavracije v sprednjem in zadnjem območju

Tehnični podatki

Značilnosti	Enota	Specifikacije	
Upogibna trdnost	MPa	≥ 50*	
Kemijska topnost	µg/cm ²	≤ 100*	
Koefficient toplotne ekspanzije (25–T _G °C)	10 ⁻⁴ K ⁻¹	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Vsebnost pigmenta v Glaze FLUO/Essence/Shade ≤ 4 %	9,2 ± 0,5*
		Essence/Shade Vsebnost pigmenta > 4 do ≤ 12 %	9,1 ± 0,5*
		Essence/Shade Vsebnost pigmenta > 12 %	8,8 ± 0,5*
Temperaturna točka preoblikovanja stekla T _G	°C	460 ± 20*	
Radioaktivnost U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

* Izpolnjena so merila za zmogljivost, določena v standardu EN ISO 6872:2015 Zobozdravstvo – Keramični materiali (ISO 6872:2015). Klasifikacija: Zobna keramika tip I/razred 1

Tabela pečenja

Pečenje barv in glazur pri uporabi tehnike barvanja (monolitna)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = temperatura v stanju pripravljenosti, S = čas zapiranja, t[↗] = stopnja povečanja temperature, T1 = temperatura pečenja, H = čas držanja, V1 = vakuum 1, V2 = vakuum 2, L = dolgotrajno hlajenje, tl = stopnja hlajenja

* Standardni način IRT ** Dolgotrajno hlajenje za zadnje pečenje

Pozor: Če je več restavracij IPS e.max ZirCAD (mostički iz več enot z velikimi vmesnimi členi ali več popolnoma oblikovanih restavracij) pečenih v istem ciklu pečenja, bo morda segrevanje predmetov, ki jih boste pekli, zakasnjeno. To je mogoče kompenzirati z zmanjšanjem hitrosti segrevanja ali podaljšanjem časa držanja, ko je dosežena končna temperatura.

Pečenje barv in glazur pri uporabi tehnike slojevanja (popolnoma oblikovane prevleke, delne prevleke)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = temperatura v stanju pripravljenosti, S = čas zapiranja, t[↗] = stopnja povečanja temperature, T1 = temperatura pečenja, H = čas držanja, V1 = vakuum 1, V2 = vakuum 2, L = dolgotrajno hlajenje, tl = stopnja hlajenja

* Standardni način IRT ** Dolgotrajno hlajenje za zadnje pečenje

- Navedeni parametri pečenja predstavljajo standardne vrednosti in veljajo za peči Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Navedene temperature veljajo tudi za starejše generacije peči (npr. P80, P90, P95, P100, X1). Vendar pa lahko v primeru ene od teh peči temperature odstopajo za $\pm 10^\circ\text{C}$, odvisno od starosti peči za segrevanje.
- Če uporabljate peč, ki je ni izdelalo podjetje Ivoclar, so morda potrebne prilagoditve temperature.
- Zaradi regionalnih razlik v napajanju ali delovanja več električnih naprav v istem tokokrogu je morda treba prilagoditi potrebne temperature.

Indikacije

Brez

Področja uporabe

Barvanje in/ali loščenje keramičnih materialov podjetja Ivoclar Vivadent AG:

- Slojevalna keramika (polna keramika in kovinska keramika)
- Keramika za prešanje
- Keramika za rezkanje
- Cirkonijev oksid

Kontraindikacija

Če je znano, da je pacient alergičen na katero koli od sestavin izdelka, odsvetujemo njegovo uporabo.

Omejitve uporabe

Izdelek IPS Ivocolor ni primeren za barvanje in loščenje delno kristaliziranih restavracij IPS e.max® CAD (v modrem stanju).

Omejitve pri obdelavi

Izdelek ni namenjen za ponovno obdelavo ali ponovno uporabo.

Neželeni učinki

Neželeni učinki do zdaj niso znani.

Medsebojno učinkovanje

Do zdaj ni znano nobeno medsebojno učinkovanje.

Klinična prednost

Restavracija estetike

Sestava


- **IPS Ivocolor Shade**
Komponente: alkalno aluminosilikatno steklo, 1,3-butandiol, glicerol, voda, pigmenti
- **IPS Ivocolor Essence**
Komponente: alkalno aluminosilikatno steklo, pigmenti
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Komponente: alkalno aluminosilikatno steklo
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Komponente: alkalno aluminosilikatno steklo, 1,3-butandiol, glicerol, voda
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Komponente: 1,3-butandiol, 1,5-pentandiol, glicerol, voda

2 Uporaba

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin in Shade Incisal sta namenjena površinskemu barvanju restavracije, da se doseže zelen odtенок zoba A–D.
Na uporabo pripravljene paste imajo želatinasto teksturo in jih je treba po potrebi zmešati/razredčiti s tekočinami IPS Ivocolor Mixing Liquids. Pred nanosom odtenkov je priporočeno rahlo navlažiti površino restavracije s tekočino za mešanje IPS Mixing Liquid, saj bo tako nanos lažji. Nanesite tanek sloj odtenka.
- **IPS Ivocolor Essence**
Materiali IPS Ivocolor Essence so namenjeni površinski individualni karakterizaciji restavracij ter interni karakterizaciji slojevalne keramike.
Praške Essence je mogoče uporabiti same ali pa jih po želji zmešati drugega z drugim. Za začetno mešanje je mogoče uporabiti tekočino IPS Ivocolor Essence Fluid. Nanesite tanek sloj materialov Essence.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Materiali IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO se uporabljajo za loščenje restavracij.
Zmešajte praške na zeleno konsistenco s tekočinami za mešanje IPS Ivocolor Mixing Liquid. Za ta namen v kapljicah dodajte Mixing Liquid prašku Glaze Powder in mešajte, dokler ne nastane homogena pasta. Če glazuro pravilno zmešate, njena konsistenca ne sme biti prerodka, da se zagotovi ustrezen sijaj pečenih restavracij. Nanesite tanek sloj glazure. Za restavracije iz cirkonijevega oksida priporočamo nanos glazure v bolj viskozni oz. manj razredčeni konsistenci.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Materiali IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO se uporabljajo za loščenje restavracij.
Želatinaste paste se mešajo/redčijo s tekočinami za mešanje IPS Ivocolor Mixing Liquid na zeleno konsistenco. Če glazuro pravilno zmešate, njena konsistenca ne sme biti prerodka, da se zagotovi ustrezen sijaj pečenih restavracij. Nanesite tanek sloj glazure. Za restavracije iz cirkonijevega oksida priporočamo uporabo glazure v bolj viskozni oz. manj razredčeni konsistenci.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Tekočina za mešanje vseh praškov in past IPS Ivocolor
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Tekočina za mešanje vseh praškov in past IPS Ivocolor. Zaradi viskozne teksture in počasnega izhlapevanja tekočine so zmešani praški in paste bolj viskozni in zagotavljajo daljši čas delovanja.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Tekočina za mešanje praškov IPS Ivocolor Essence za zagotavljanje teksture paste.
Izdelek IPS Ivocolor Essence Fluid je primeren samo za začetno mešanje praškov IPS Ivocolor Essence.

Opombe

- IPS Ivocolor je odobren za uporabo samo v povezavi s keramiko Ivoclar IPS. Če IPS Ivocolor uporabite za drugo keramiko, je za to odgovoren izključno uporabnik.
-  Pravilna priprava površine je odvisna od materiala, uporabljenega za restavracijo. Upoštevajte navodila za uporabo materiala, ki bo uporabljen.
- Pred nanosom barv in glazur na restavraciji ne sme biti maščob ali umazanije.
- Da odstranite vse ostanke, očistite restavracijo s parnim čistilnikom ali ultrazvočno kopeljo.
- Uporabite komponente IPS Ivocolor, kot je navedeno v tabeli kombinacij.
- Izogibajte se prekomerni porabi sredstva in nanašanju slojev neustrezne debeline.
- Uporabljen konsistenca vpliva na način nanosa in s tem na rezultate pečenja. Po pravilnem nanosu materiala glazure bo restavracija imela enakomeren sijaj in teksturo površine.
- Intenzivnejše odtenke dosežete s ponavljanjem postopka barvanja in peke, ne z nanašanjem debelejših slojev.
- Barve in glazure IPS Ivocolor nanesite s krtačo, da dosežete zeleni učinek. Izdelke je treba uporabiti za barvanje in loščenje, samo za loščenje ali za interno karakterizacijo slojevalne keramike. Po nanosu barv in glazur je treba izvesti cikel pečenja glazure in barve.
- IPS Ivocolor Shade Guide se uporablja za izbiro pravega odtenka Ivocolor Shade in barve Essence.

Po zaključku bo zobozdravnik restavracijo pritrdil v usta pacienta v skladu z navodili proizvajalca.

Tabela kombinacij komponent

Komponente	Začetno mešanje			Popravljanje izsušenih past		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Tabela kombinacij za barvanje slojevalne keramike IPS in polno keramičnih materialov restavracij sistema IPS e.max®*

Odtonek A-D																					
	D4	D3	D2	C4	C3	C2	C1	B4	B3	B2	B1	A4	A3.5	A3	A2	A1	BL4	BL3	BL2	BL1	
Shade 0																	●				
Shade 1																●					
Shade 2													●								
Shade 3												●									
Shade 4											●										
Shade 5										●											
Shade 6																					●
Shade 7																					●
Shade 8																					●

* Za diske IPS e.max ZirCAD LT v odtenu skupine LT veljajo druge kombinacije odtenukov.

3 Varnostne informacije

- V primeru resnih neprijetnosti, povezanih z izdelkom, se obrnite na podjetje Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lihtenštajn (spletno mesto: www.ivoclar.com) in odgovorni pristojni organ v vaši državi.
- Trenutna navodila za uporabo so na voljo v razdelku za prenos na spletnem mestu družbe Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Razlaga simbolov: www.ivoclar.com/eIFU
- Trenutno veljavna različica Povzetka o varnosti in klinični učinkovitosti (Summary of Safety and Clinical Performance – SSCP) je na voljo v evropski zbirki podatkov za medicinske pripomočke (EUDAMED) na spletnem mestu <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Osnovni UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Opozorila

- Upoštevajte varnostni list (SDS) (na voljo v razdelku za prenos na spletnem mestu družbe Ivoclar Vivadent AG: www.ivoclar.com).
- Med zaključno obdelavo ne vdihujte keramičnega prahu. Uporabljajte opremo za odsesavanje, obrazno masko in zaščitna očala.

Informacije o odstranjevanju

Preostalo zalogo ali odstranjene restavracije je treba zavreči skladno z ustrežno državno zakonodajo.

Preostala tveganja

Uporabniki morajo upoštevati, da vsakršni zobozdravstveni posegi v ustni votlini vključujejo določena tveganja. Med temi tveganji sta:

- Zaradi okruškov/zlomov materiala restavracije lahko pride do nenamernega zaužitja ali vdihavanja in ponovnega dentalnega zdravljenja.

4 Rok uporabnosti in shranjevanje

- Temperatura skladiščenja:
 - Shade/Paste/Mixing Liquid/Essence Fluid: 2–28 °C.
 - Powder: Material ne zahteva nobenih posebnih pogojev shranjevanja.
- Nemudoma dobro zatesnite posodo po vsaki uporabi, da preprečite kakršne koli neželene učinke okolja na izdelek.
- Izdelka s pretečenim rokom uporabnosti ne uporabljajte.
- Rok uporabnosti: Glejte navedbo na embalaži.

5 Dodatne informacije

Material shranjujte nedosegljiv otrokom.

Material je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Obdelavo je treba izvajati strogo v skladu z navodili za uporabo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe materiala za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik.

IPS Ivocolor®

[hr] Upute za uporabu Boje i Glazure

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Hrvatski

1 Predviđena uporaba

Predviđena namjena

Karakterizacija keramičkih nadomjestaka tvrtke Ivoclar Vivadent AG u prednjem i stražnjem području

Ciljna skupina pacijenata

Pacijenti s trajnim zubima

Predviđeni korisnici / posebna obuka

- stomatolozi (klinički postupak)
 - dentalni tehničari (izrada nadomjestaka u dentalnom laboratoriju)
- Nije potrebna posebna obuka.

Uporaba

Samo za stomatološku primjenu.

Opis

IPS Ivocolor® je univerzalna linija boja i glazura za individualizirano bojenje i glaziranje keramičkih materijala. Proizvodi su koordinirani s keramikama za slojevanje, keramikama za prešanje i keramikama za CAD tvrtke Ivoclar Vivadent AG. Kompatibilni su s keramikom s koeficijentom toplinskog širenja u rasponu od 9,0 – 18,0 x 10⁻⁶/K (u skladu s normom ISO 6872:2015).

Naziv proizvoda	Opis proizvoda
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Karakterizacija keramičkih nadomjestaka tvrtke Ivoclar Vivadent AG u prednjem i stražnjem području
IPS Ivocolor Essence Fluid	Miješanje praha IPS Ivocolor Essence za keramičke nadomjeske u prednjem i stražnjem području
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glaziranje keramičkih nadomjestaka tvrtke Ivoclar Vivadent AG u prednjem i stražnjem području
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glaziranje potpuno oblikovanih keramičkih nadomjestaka tvrtke Ivoclar Vivadent AG u prednjem i stražnjem području
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Miješanje praha i pasti IPS Ivocolor za keramičke nadomjeske u prednjem i stražnjem području

Tehnički podaci

Karakteristike	Jedinica	Specifikacije	
Savojna čvrstoća	MPa	≥ 50*	
Kemijska topljivost	µg/cm ²	≤ 100*	
Koeficijent toplinskog širenja (25 – T _G °C)	10 ⁻⁶ /K ¹	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO / Essence / Shade Sadržaj pigmenta ≤ 4 %	9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade Sadržaj pigmenta > 4 do ≤ 12 %	9,1 ± 0,5*
		Essence / Shade Sadržaj pigmenta > 12 %	8,8 ± 0,5*
Temperatura staklastog prijelaza T _G	°C	460 ± 20*	
Radioaktivnost U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

* Ispunjeni su kriteriji izvedbe definirani u normi EN ISO 6872:2015 Stomatologija - Keramički materijali (ISO 6872:2015).
Klasifikacija: Dentalna keramika tip I / razred 1.

Tablica pečenja

Pečenje boja i glazure prilikom korištenja tehnike bojenja (monolitni)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = temperatura pripravnosti, S = vrijeme zatvaranja, t[↗] = stopa porasta temperature, T1 = temperatura pečenja, H = vrijeme držanja, V1 = vakuum 1, V2 = vakuum 2, L = dugotrajno hlađenje, tl = brzina hlađenja

* IRT standardni način ** Dugotrajno hlađenje za zadnje pečenje

Napomena: Ako se nekoliko IPS e.max ZirCAD nadomjestaka (višečlani mostovi s velikim međučlanovima ili nekoliko potpuno oblikovanih nadomjestaka) peče u jednom ciklusu pečenja, zagrijavanje objekata koji se peku može dulje potrajati. To se može kompenzirati smanjenjem brzine zagrijavanja ili produljenjem vremena držanja nakon postizanja konačne temperature.

Pečenje boje i glazure prilikom korištenja tehnike slojevanja (potpune ljuskice, djelomične ljuskice)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = temperatura pripravnosti, S = vrijeme zatvaranja, t[↗] = stopa porasta temperature, T1 = temperatura pečenja, H = vrijeme držanja, V1 = vakuum 1, V2 = vakuum 2, L = dugotrajno hlađenje, tl = brzina hlađenja

* IRT standardni način ** Dugotrajno hlađenje za zadnje pečenje

- Navedeni standardi pečenja predstavljaju standardne vrijednosti i odnose se na peći Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Navedene temperature odnose se i na peći starijih generacija (npr. P80, P90, P95, P100, X1). No ako se upotrebljava neka od tih starijih peći temperature mogu odstupati za ± 10 °C, ovisno o starosti grijače ovojnice.
- Ako se ne upotrebljava peč tvrtke Ivoclar, možda će biti potrebno prilagoditi temperature.
- Zbog regionalnih razlika u napajanju ili ako nekoliko elektroničkih uređaja radi na istom strujnom krugu, možda će biti potrebno prilagoditi temperature.

Indikacije

Nema

Područja primjene

Bojenje i/ili glaziranje keramičkih materijala tvrtke Ivoclar Vivadent AG:

- keramika za oblaganje (potpuna keramika i metal-keramika)
- keramika za prešanje
- keramika za glodanje
- cirkonijev dioksid

Kontraindikacije

Primjena proizvoda kontraindicirana je ako je pacijent alergičan na bilo koji sastojak materijala.

Ograničenja primjene

IPS Ivocolor nije prikladan za bojenje i glaziranje djelomično kristaliziranih IPS e.max® CAD nadomjestaka (u plavom stanju).

Ograničenja obrade

Proizvod nije predviđen za preradu ili ponovnu uporabu.

Nuspojave

Dosad nema poznatih nuspojava.

Interakcije

Dosad nema poznatih interakcija.

Klinička korist

Obnova estetike.

Sastav


- **IPS Ivocolor Shade**
Komponente: alkalijsko aluminosilikatno staklo, 1,3-butanediol, glicerol, voda, pigmenti
- **IPS Ivocolor Essence**
Komponente: alkalijsko aluminosilikatno staklo, pigmenti
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Komponente: alkalijsko aluminosilikatno staklo
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Komponente: alkalijsko aluminosilikatno staklo, 1,3-butanediol, glicerol, voda
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Komponente: 1,3-butanediol, 1,5-pentanediol, glicerol, voda

2 Primjena

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin i Shade Incisal namijenjeni su za površinsko bojenje nadomjestaka radi postizanja željene A-D boje zuba.
Paste spremne za uporabu imaju konzistenciju nalik gelu i po potrebi ih je potrebno pomiješati/razrijediti s IPS Ivocolor Mixing Liquids. Preporučuje se lagano vlaženje površine nadomjeska tekućinom IPS Mixing Liquid prije nanošenja boja jer se time omogućuje lakše nanošenje. Boje nanosite u tankom sloju.
- **IPS Ivocolor Essence**
Materijali IPS Ivocolor Essence namijenjeni su za individualiziranu karakterizaciju površine nadomjestaka kao i za internu karakterizaciju keramike za slojevanje.
Prahovi Essence mogu se upotrebljavati samostalno ili se po želji međusobno miješati. Pri početnom miješanju može se upotrijebiti tekućina IPS Ivocolor Essence Fluid. Materijale Essence nanosite u tankom sloju.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Materijali IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO upotrebljavaju se za glaziranje nadomjestaka.
Miješanjem praha s tekućinom IPS Ivocolor Mixing Liquid postignite željenu konzistenciju. U tu svrhu Mixing Liquid potrebno je dodavati kap po kap u Glaze Powder i miješati dok se ne dobije homogena pasta. Ako je glazura ispravno promiješana, njezina konzistencija ne smije biti pretanka kako bi se osigurao odgovarajući sjaj pečenog nadomjeska. Glazuru nanosite u tankom sloju. Za nadomjeske od cirkonijeva oksida preporučujemo primjenu glazure viskoznije, odnosno manje razrijeđene, konzistencije.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Materijali IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO upotrebljavaju se za glaziranje nadomjestaka.
Paste u obliku gela miješaju se / razrjeđuju s tekućinom IPS Ivocolor Mixing Liquid do željene konzistencije. Ako je glazura ispravno promiješana, njezina konzistencija ne smije biti pretanka kako bi se osigurao odgovarajući sjaj pečenog nadomjeska. Glazuru nanosite u tankom sloju. Za nadomjeske od cirkonijeva oksida preporučujemo uporabu glazure viskoznije, odnosno manje razrijeđene, konzistencije.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Tekućina za miješanje sa svim prahovima i pastama IPS Ivocolor.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Tekućina za miješanje sa svim prahovima i pastama IPS Ivocolor. Zbog viskozne konzistencije i sporog isparavanja tekućine, pomiješani prahovi i paste imaju veću viskoznost i nude dulje vrijeme obrade.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Tekućina za miješanje s prahovima IPS Ivocolor Essence koja omogućuje postizanje konzistencije paste.
IPS Ivocolor Essence Fluid prikladan je samo za početno miješanje prahova IPS Ivocolor Essence.

Napomene

- IPS Ivocolor odobren je za uporabu samo zajedno s Ivoclar IPS keramikama. Korisnik snosi isključivu odgovornost u slučaju da se IPS Ivocolor upotrebljava za drugu keramiku.
-  Ispravna priprema površine ovisi o materijalu koji se upotrebljava za nadomjestak. Nastavite prema uputama za uporabu za korišteni materijal.
- Prije nanošenja boja i glazura nadomjestak je potrebno odmastiti i očistiti.
- Kako bi se uklonili svi ostaci, očistite nadomjestak parnim čistačem ili u ultrazvučnoj kupelji.
- Upotrebljavajte komponente IPS Ivocolor kao što je navedeno u tablici s kombinacijama.
- Izbjegavajte nakupljanje i nanošenje predebelih slojeva.
- Konzistencija koju koristite utječe na ponašanje pri nanošenju i rezultate pečenja. Nakon ispravnog nanošenja materijala za glaziranje nadomjestak će imati ujednačeni sjaj i teksturu površine.
- Intenzivnije boje postižu se ponavljanjem postupka bojenja i pečenja, a ne nanošenjem debljih slojeva.
- Boje i glazure IPS Ivocolor nanosite četkicom kako bi se postigao željeni efekt. Proizvodi se mogu upotrebljavati za bojenje i glaziranje, samo za glaziranje ili za internu karakterizaciju keramike za slojevanje. Nakon nanošenja boja i glazura potrebno je izvršiti ciklus pečenja glazure i boje.
- IPS Ivocolor ključ boja pomaže pri odabiru odgovarajuće boje za Ivocolor Shade i Essence.

Nakon završene obrade stomatolog će ugraditi nadomjestak u usta pacijenta u skladu s uputama proizvođača.

Tablica s kombinacijama komponenti

Komponente	Početno miješanje			Dotjerivanje osušenih pasta		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Tablica s kombinacijama za bojenje IPS keramika za oblaganje i potpuno keramičkih materijala sustava IPS e.max®*

A-D boje	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3					●				
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* Za diskove IPS e.max ZirCAD LT u bojama LT grupe primjenjuju se druge kombinacije boja.

3 Sigurnosne informacije

- U slučaju ozbiljnih incidenata u vezi s proizvodom, obratite se tvrtki Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lihtenštajn putem internetske stranice: www.ivoclar.com i odgovornom nadležnom tijelu.
- Važeće Upute za uporabu dostupne su u odjeljku za preuzimanja na internetskoj stranici tvrtke Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Objašnjenje simbola: www.ivoclar.com/elFU
- Sažetak o sigurnosnoj i kliničkoj učinkovitosti (SSCP) dostupan je u Europskoj bazi podataka za medicinske proizvode (EUDAMED) na <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.
Osnovni UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Upozorenja

- Pridržavajte se sigurnosno-tehničkog lista (dostupan u odjeljku za preuzimanja na internetskoj stranici tvrtke Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com)).
- Tijekom završne obrade nemojte udisati keramičku prašinu. Upotrebite usisnu opremu i zaštitne maske.

Informacije o zbrinjavanju

Ostatak zaliha ili uklonjene nadomjeske morate zbrinuti u skladu s odgovarajućim nacionalnim pravnim propisima.

Preostali rizici

Korisnici trebaju biti svjesni da svaka stomatološka intervencija u usnoj šupljini uključuje određene rizike. Neki od tih rizika navedeni su u nastavku:

- Odlamanje/napuknuće materijala nadomjeska može dovesti do slučajnog gutanja ili udisanja materijala i ponavljanja stomatoloških postupaka.

4 Rok uporabe i skladištenje

- Temperatura skladištenja:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2 – 28 °C
 - Powder: nema posebnih uvjeta skladištenja.
- Odmah dobro zatvorite spremnik nakon svake uporabe kako bi se spriječili štetni utjecaji okoline na proizvod.
- Nemojte upotrebljavati proizvod nakon isteka navedenog roka valjanosti.
- Rok valjanosti: pogledajte napomenu na pakiranju.

5 Dodatne informacije

Čuvajte materijal izvan dohvata djece.

Materijal je razvijen samo za uporabu u stomatologiji. Obrada se mora provoditi isključivo prema Uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja Uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti proizvoda za svaku svrhu koja nije izričito navedena u Uputama.

IPS Ivocolor®

[cz] Návod k použití Barvy a glazury

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Česky

1 Určené použití

Určený účel

Charakterizace keramických náhrad od společnosti Ivoclar Vivadent AG ve frontálním a distálním úseku chrupu

Cílová skupina pacientů

Pacienti s trvalým chrupem

Určení uživatelé / speciální školení

- Zubní lékaři (klinický postup)
 - Zubní technici (výroba náhrad v zubní laboratoři)
- Bez požadavku na speciální školení.

Použití

Pouze pro použití ve stomatologii.

Popis

IPS Ivocolor® je řada univerzálních barev a glazur pro individuální dobarvování a glazování keramických materiálů. Výrobky jsou kompatibilní s vrstvicí keramikou, presovanou keramikou a CAD keramickými materiály společnosti Ivoclar Vivadent AG. Jsou kompatibilní s keramikou v rozsahu CTE 9,0 – 18,0 x 10⁻⁶/K (podle ISO 6872:2015).

Název produktu	Popis produktu
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Charakterizace keramických náhrad od společnosti Ivoclar Vivadent AG ve frontálním a distálním úseku chrupu
IPS Ivocolor Essence Fluid	Mísení prášku IPS Ivocolor Essence pro keramické náhrady ve frontálním a distálním úseku chrupu
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glazování keramických náhrad od společnosti Ivoclar Vivadent AG ve frontálním a distálním úseku chrupu
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glazování celoanatomických keramických náhrad od společnosti Ivoclar Vivadent AG ve frontálním a distálním úseku chrupu
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Mísení prášků a past IPS Ivocolor pro keramické náhrady ve frontálním a distálním úseku chrupu

Technické údaje

Vlastnosti	Jednotka	Specifikace	
Pevnost v ohybu	MPa	≥ 50*	
Chemická rozpustnost	µg/cm ²	≤ 100*	
Koefficient tepelné roztažnosti (25 – T _g °C)	10 ⁻⁶ /K ¹	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO/Essence/Shade Obsah barviva ≤ 4 %	9,2 ± 0,5*
		Essence/Shade Obsah barviva > 4 do ≤ 12 %	9,1 ± 0,5*
		Essence/Shade Obsah barviva > 12 %	8,8 ± 0,5*
Teplota přeměny skla T _g	°C	460 ± 20*	
Radioaktivita U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

* Funkční kritéria definovaná normou EN ISO 6872:2015 Stomatologie – Keramické materiály (ISO 6872:2015) byla splněna.
Klasifikace: Dentální keramika typ I / třída 1

Tabulka parametrů pálení

Vypalování barev a glazur při použití dobarvovací techniky (monolitické)

B [°C]	S * [min]	t ↑ [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L ** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = pohotovostní teplota, S = doba sušení, t ↑ = nárůst teploty, T1 = teplota vypalování, H = doba výdrže na teplotě, V1 = počátek vakua 1, V2 = konec vakua 2, L = dlouhodobé chlazení, tl = rychlost chlazení

* IRT standardní režim ** Dlouhodobé ochlazování pro poslední pálení

Poznámka: Pokud se v jednom pálicím cyklu vypaluje několik náhrad IPS e.max ZirCAD (vícečlenné můstky s velkými mezičleny nebo několik celoanatomických náhrad), může se ohřátí vypalovaných objektů zpomalit. To lze kompenzovat snížením rychlosti ohřevu nebo prodloužením doby Výdrže po dosažení konečné teploty.

Pálení barev a glazur při použití techniky vrstvení (celoplošné fazety, částečné fazety)

B [°C]	S * [min]	t ↑ [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L ** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = pohotovostní teplota, S = doba sušení, t ↑ = nárůst teploty, T1 = teplota vypalování, H = doba výdrže na teplotě, V1 = počátek vakua 1, V2 = konec vakua 2, L = dlouhodobé chlazení, tl = rychlost chlazení

* IRT standardní režim ** Dlouhodobé ochlazování pro poslední pálení

- Uvedené parametry vypalování představují standardní hodnoty a platí pro pece Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Tyto teploty platí i pro pece starších generací (např. P80, P90, P95, P100, X1). Při použití některé z těchto starších pecí se však teploty mohou lišit o ± 10 °C v závislosti na stáří topné mufle.
- Pokud je použita jiná pec než pec Ivoclar, může být nutné upravit teplotu.
- Regionální rozdíly v elektrické síti nebo provoz několika elektronických zařízení prostřednictvím stejného elektrického okruhu mohou vyžadovat korekce nastavení teplot.

Indikace

Žádné

Oblasti použití

Barvení a/nebo glazování keramických materiálů od společnosti Ivoclar Vivadent AG:

- Fazetování keramiky (celokeramika a kovokeramika)
- Presovaná keramika
- Frézovaná keramika
- Oxid zirkoničitý

Kontraindikace

Použití produktu je kontraindikováno, pokud je u pacienta známa alergie na kteroukoliv z jeho složek.

Omezení použití

Materiály IPS Ivocolor nejsou vhodné k dobarvování a glazování částečně krystalizovaných náhrad IPS e.max® CAD (v modrém stavu).

Omezení zpracování

Produkt není určen k následnému zpracování ani opětovnému použití.

Vedlejší účinky

V současnosti nejsou známy žádné nežádoucí účinky.

Interakce

K dnešnímu dni nejsou známy žádné interakce.

Klinický přínos

Obnova estetiky.

Složení


- **IPS Ivocolor Shade**
Složky: Alkalické hliníkokřemičité sklo, 1,3-butandiol, glycerin, voda, pigmenty
- **IPS Ivocolor Essence**
Složky: Alkalické hliníkokřemičité sklo, pigmenty
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Složky: Alkalické hliníkokřemičité sklo
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Složky: Alkalické hliníkokřemičité sklo, 1,3-butandiol, glycerin, voda
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid/Essence Fluid**
Složky: 1,3-butandiol, 1,5-pentandiol, glycerin, voda

2 Použití

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin a Shade Incisal jsou určeny k povrchové charakterizaci náhrad pro dosažení požadovaného A-D odstínu zubu.
Tyto pasty připravené k použití mají gelovou konzistenci a v případě potřeby je třeba je smíchat/naředit kapalinami IPS Ivocolor Mixing Liquids. Před nanesením barvy se doporučuje lehce navlhčit povrch náhrady s IPS Mixing Liquid, což usnadní aplikaci. Barvy nanášejte v tenké vrstvě.
- **IPS Ivocolor Essence**
Materiály IPS Ivocolor Essence jsou určeny pro povrchovou individuální úpravu náhrad i pro vnitřní charakterizaci vrstvené keramiky.
Prášky Essence lze používat buď samostatně, nebo je lze podle potřeby vzájemně míchat. Pro počáteční mísení lze použít IPS Ivocolor Essence Fluid. Materiály Essence nanášejte v tenké vrstvě.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Pro glazování náhrad se používají materiály IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO.
Smíchejte prášky do požadované konzistence pomocí mísících tekutin IPS Ivocolor Mixing Liquids. Za tímto účelem přidejte Mixing Liquid po kapkách do Glaze Powder a míchejte, dokud nevznikne homogenní pasta. Pokud je glazura správně namíchána, neměla by být její konzistence příliš řídká, aby byl zajištěn odpovídající lesk vypálené náhrady. Glazuru nanášejte v tenké vrstvě. U náhrad z oxidu zirkoničitého doporučujeme nanášet glazuru ve viskóznější, tj. méně zředěné konzistenci.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Pro glazování náhrad se používají materiály IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO.
Pasty gelového typu se míchají/ředí tekutinami IPS Ivocolor Mixing Liquids na požadovanou konzistenci. Pokud je glazura správně namíchána, neměla by být její konzistence příliš řídká, aby byl zajištěn odpovídající lesk vypálené náhrady. Glazuru nanášejte v tenké vrstvě. U náhrad z oxidu zirkoničitého doporučujeme používat glazuru ve viskóznější, tj. méně zředěné konzistenci.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Tekutina pro mísení všech IPS Ivocolor prášků a past.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Tekutina pro mísení všech IPS Ivocolor prášků a past. Díky viskózní konzistenci a pomalému odpařování tekutiny mají smíchané prášky a pasty vyšší viskozitu a nabízejí delší dobu zpracování.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Tekutina pro mísení prášků IPS Ivocolor Essence zajišťující pastovitou konzistenci.
IPS Ivocolor Essence Fluid je vhodná pouze pro počáteční mísení prášků IPS Ivocolor Essence.

Upozornění

- Materiál IPS Ivocolor je schválen pouze pro použití ve spojení s IPS keramikou od Ivoclar. V případě použití IPS Ivocolor na jiné druhy keramiky nese výhradní odpovědnost uživatel.
-  Správná příprava povrchu závisí na materiálu použitém pro náhradu. Postupujte podle návodu k použití používaného materiálu.
- Před nanesením barev a glazury musí být náhrada zbavena mastnoty a nečistot.
- Abyste odstranili případné zbytky, vyčistěte náhradu parní čističkou nebo v ultrazvukové čističce.
- Jednotlivé produkty IPS Ivocolor používejte tak, jak je uvedeno v kombinační tabulce.
- Vyhněte se hromadění materiálu a nanášení nedostatečně silných vrstev.
- Použitá konzistence ovlivňuje chování při aplikaci a výsledky vypalování. Po správném nanesení glazury bude náhrada vykazovat jednotný lesk a strukturu povrchu.
- Intenzivnějších odstínů se dosáhne opakováním postupu dobarvení a vypalování, nikoli nanášením silnějších vrstev.
- Pro dosažení požadovaného efektu nanášejte barvy a glazury IPS Ivocolor štětcem. Výrobky lze použít k barvení a glazování, pouze ke glazování nebo pro vnitřní charakterizaci vrstvené keramiky. Po nanesení barev a glazur musí následovat glazovací a dobarvovací pálení.
- IPS Ivocolor Shade Guide slouží k výběru správného odstínu Ivocolor Shade a barvy Essence.

Po dokončení zubní lékař umístí náhradu do úst pacienta podle pokynů výrobce.

Kombinační tabulka

Produkty	Počáteční mísení			Úprava zaschlých past		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Kombinační tabulka pro dobarvování fazetovací keramiky IPS a celokeramických materiálů systému IPS e.max®*

Odstín zubu A – D	Shade								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
BL1	●								
BL2	●								
BL3	●								
BL4	●								
A1		●							
A2			●						
A3			●						
A3.5			●						
A4				●					
B1					●				
B2						●			
B3							●		
B4								●	
C1							●		
C2								●	
C3									●
C4									
D1									
D2									
D3									
D4									

* Při použití disků IPS e.max ZirCAD LT v odstínech skupiny LT platí jiné kombinace odstínů.

3 Bezpečnostní informace

- V případě vážných nehod souvisejících s produktem kontaktujte společnost Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenštejnsko, webové stránky: www.ivoclar.com a své místní veřejné zdravotnické úřady.
- Aktuální návod k použití je k dispozici v části s dokumenty ke stažení na webových stránkách společnosti Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Vysvětlení symbolů: www.ivoclar.com/eIFU
- Souhrn údajů o bezpečnosti a klinické funkci (Summary of Safety and Clinical Performance – SSCP) je k dispozici v Evropské databázi zdravotnických zařízení (European Database on Medical Devices) (EUDAMED) na webu <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Základní UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Varování

- Dodržujte bezpečnostní list (SDS) (je k dispozici v části s dokumenty ke stažení na webových stránkách společnosti Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com)).
- Nevdechujte keramický prach během dokončovacích kroků. Používejte odsávací zařízení, ústenku a ochranné brýle.

Informace k likvidaci produktu

Zbytky materiálu nebo náhrad se musí likvidovat v souladu s příslušnými národními předpisy.

Zbytková rizika

Uživatelé si musí být vědomi skutečnosti, že jakýkoliv stomatologický zákrok v ústní dutině zahrnuje určitá rizika. Následující přehled uvádí některá z těchto rizik:

- Chipping / fraktura materiálu náhrady může vést k náhodnému poškození nebo vdechnutí materiálu a k dalšímu zubnímu ošetření.

4 Skladování a doba použitelnosti

- Teplota skladování:
 - Shade/Paste/Mixing Liquid/Essence Fluid: 2 – 28 °C.
 - Powder: Nejsou vyžadovány žádné zvláštní podmínky skladování.
- Po každém použití nádobu ihned pevně uzavřete, abyste zabránili jakýmkoli nepříznivým účinkům na výrobek z okolního prostředí.
- Produkt nepoužívejte po uvedeném datu expirace.
- Datum spotřeby: Viz údaj na obalu.

5 Další informace

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití ve stomatologii. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody vzniklé z důvodu nedodržování návodu k použití či stanovených oblastí použití. Uživatel odpovídá za testování produktu z hlediska jeho vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu.

IPS Ivocolor®

[sk] Návod na používanie Farbivá a glazúry

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Slovensky

1 Zamýšľané použitie

Účel použitia

Charakterizácia keramických náhrad od spoločnosti Ivoclar Vivadent AG v prednej a zadnej oblasti

Cieľová skupina pacientov

Pacienti s trvalým chrupom

Zamýšľaní používatelia/špeciálne školenie

- Zubní lekári (klinický postup)
- Technici zubných laboratórií (zhotovovanie zubných náhrad v zubnom laboratóriu)

Špeciálne školenie nie je potrebné.

Použitie

Len na použitie v dentálnej oblasti.

Opis

IPS Ivocolor® je univerzálny rad farieb a glazúr na individuálne sfarbenie a glazovanie keramických materiálov. Výrobky sú koordinované s navrstvovacou keramikou, lisovacou keramikou a keramikou CAD spoločnosti Ivoclar Vivadent AG. Sú kompatibilné s keramikou s CTE v rozsahu 9,0-18,0 x 10⁻⁶/K (podľa normy ISO 6872:2015).

Názov výrobku	Opis výrobku
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Charakterizácia keramických náhrad od spoločnosti Ivoclar Vivadent AG v prednej a zadnej oblasti
IPS Ivocolor Essence Fluid	Miešanie práškov IPS Ivocolor Essence na keramické náhrady v prednej a zadnej oblasti
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glazovanie keramických náhrad od spoločnosti Ivoclar Vivadent AG v prednej a zadnej oblasti
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glazovanie plnoobvodových keramických náhrad od spoločnosti Ivoclar Vivadent AG v prednej a zadnej oblasti
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Miešanie práškov a pást IPS Ivocolor na keramické náhrady v prednej a zadnej oblasti

Technické údaje

Charakteristiky	Jednotka	Špecifikácie	
Pevnosť v ohybe	MPa	≥ 50*	
Chemická rozpustnosť	µg/cm ²	≤ 100*	
Koefficient tepelnej rozťažnosti (25 - T _G °C)	10 ⁻⁶ /K	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO / Essence / Shade, podiel pigmentu ≤ 4 %	9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade Podiel pigmentu > 4 až ≤ 12 %	9,1 ± 0,5*
		Essence / Shade Podiel pigmentu > 12 %	8,8 ± 0,5*
Teplota sklovitého prechodu T _G	°C	460 ± 20*	
Rádioaktivita U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

*Sú splnené výkonové kritériá definované v norme EN ISO 6872:2015 Stomatológia – keramické materiály (ISO 6872:2015).
Klasifikácia: Dentálna keramika Typ I/Trieda 1

Vypaľovací stôl

Vypaľovanie farieb a glazúr použitím techniky farbenia (monolitické)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = pohotovostná teplota, S = čas uzatvorenia, t[↗] = rýchlosť zvyšovania teploty, T1 = teplota vypaľovania, H = čas výdrže, V1 = vákuum 1, V2 = vákuum 2, L = dlhodobé chladenie, tl = rýchlosť ochladzovania

*Štandardný režim IRT **Dlhodobé ochladzovanie pri poslednom výpale

Poznámka: Ak sa v jednom vypaľovacom cykle vypaľujú viaceré náhrady IPS e.max ZirCAD (viacprvkové mostíky s veľkými pontikmi alebo viaceré plnoobvodové výplne), ohrev vypaľovaných objektov sa môže spomaliť. Dá sa to vykompenzovať znížením rýchlosti ohrevu alebo predĺžením času výdrže po dosiahnutí konečnej teploty.

Vypaľovanie farieb a glazúr použitím techniky navrstvovania (plne prekryvajúce fazety, čiastočné fazety)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = pohotovostná teplota, S = čas uzatvorenia, t[↗] = rýchlosť zvyšovania teploty, T1 = teplota vypaľovania, H = čas výdrže, V1 = vákuum 1, V2 = vákuum 2, L = dlhodobé chladenie, tl = rýchlosť ochladzovania

*Štandardný režim IRT **Dlhodobé ochladzovanie pri poslednom výpale

- Uvedené parametre výpalu predstavujú štandardné hodnoty a platia pre pece Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Uvedené teploty platia aj pre pece starších generácií (napr. P80, P90, P95, P100, X1). Ak sa však použije niektorá z týchto starších pecí, teploty sa môžu odchyliť o ± 10 °C podľa veku vykurovacej muflie.
- Ak sa použije iná pec ako Ivoclar, môžu byť potrebné korekcie teploty.
- Regionálne rozdiely v sieťovom napätí alebo prevádzkovanie viacerých elektrických zariadení v jednom elektrickom obvode môžu spôsobiť nevyhnutnosť úprav teploty.

Indikácie

Žiadne

Oblasti použitia

Farbenie alebo glazovanie keramických materiálov od spoločnosti Ivoclar Vivadent AG:

- Fasetovacia keramika (celokeramická a metalokeramická)
- Lisovaná keramika
- Frézované keramiky
- Oxid zirkoničitý

Kontraindikácia

Použitie výrobku je kontraindikované pri preukázanej alergii pacienta na niektoré z jeho zložiek.

Obmedzenia použitia

IPS Ivocolor nie je vhodný na farbenie a glazovanie čiastočne vykryštalizovaných náhrad IPS e.max® CAD (v modrom stave).

Obmedzenia spracovania

Výrobok nie je určený na opätovné spracovanie ani na opätovné použitie.

Vedľajšie účinky

V súčasnosti nie sú známe žiadne vedľajšie účinky.

Interakcie

V súčasnosti nie sú známe žiadne interakcie.

Klinický prínos

Obnova estetiky.

Zloženie


- **IPS Ivocolor Shade**
Komponenty: Alkalické hliníto-kremičitanové sklo, 1,3-butandiol, glycerín, voda, pigmenty
- **IPS Ivocolor Essence**
Komponenty: Alkalické hliníto-kremičité sklo, pigmenty
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Komponenty: Alkalické hliníto-kremičité sklo
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Komponenty: Alkalické hliníto-kremičitanové sklo, 1,3-butandiol, glycerín, voda
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Komponenty: 1,3-butandiol, 1,5-pentandiol, glycerín, voda

2 Aplikácia

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin a Shade Incisal sú určené na povrchové zafarbenie náhrad na požadovaný odtieň zubu A-D. Pasty pripravené na použitie majú gélovú konzistenciu a v prípade potreby sa musia zmiešať/zriediť s tekutinami IPS Ivocolor Mixing Liquids. Pred nanosením farieb sa odporúča mierne navlhčiť povrch náhrady tekutinou IPS Mixing Liquid, čo uľahčí aplikáciu. Farby nanášajte v tenkej vrstve.
- **IPS Ivocolor Essence**
Materiály IPS Ivocolor Essence sú určené na povrchovú individuálnu charakterizáciu náhrad, ako aj na vnútornú charakterizáciu vrstvene keramiky. Prášky Essence sa môžu používať samostatne alebo navzájom miešať podľa potreby. Na počiatočné miešanie možno použiť IPS Ivocolor Essence Fluid. Hmoty Essence nanášajte v tenkej vrstve.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Hmoty IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO sa používajú na glazovanie náhrad. Prášky zmiešajte na požadovanú konzistenciu použitím tekutín IPS Ivocolor Mixing Liquids. Na tento účel pridávajte miešaciu tekutinu Mixing Liquid po kvapkách do práškovej glazúry Glaze Powder a miešajte, kým nevznikne homogénna pasta. Ak je glazúra správne namiešaná, jej konzistencia by nemala byť príliš riedka, aby sa zabezpečil primeraný lesk vypálenej náhrady. Glazúru nanášajte v tenkej vrstve. Na náhrady z oxidu zirkoničitého odporúčame nanášať glazúru vo viskóznnejšej, t. j. menej zriedenej konzistencii.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Hmoty IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO sa používajú na glazovanie náhrad. Gélovité pasty sa zmiešajú/zriedia na požadovanú konzistenciu použitím tekutín IPS Ivocolor Mixing Liquids. Ak je glazúra správne namiešaná, jej konzistencia by nemala byť príliš riedka, aby sa zabezpečil primeraný lesk vypálenej náhrady. Glazúru nanášajte v tenkej vrstve. Na náhrady z oxidu zirkoničitého odporúčame používať glazúru vo viskóznnejšej, t. j. menej zriedenej konzistencii.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Tekutina na zmiešavanie všetkých pást a práškov IPS Ivocolor.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Tekutina na zmiešavanie všetkých pást a práškov IPS Ivocolor. Vďaka viskóznnej konzistencii a pomalému odparovaniu tekutiny majú zmiešané prášky a pasty vyššiu viskozitu a ponúkajú dlhší čas spracovateľnosti.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Tekutina na miešanie práškov IPS Ivocolor Essence je vhodná len na dosiahnutie pastovitej konzistencie. Tekutina IPS Ivocolor Essence Fluid je vhodná len na prvotné zmiešavanie s práškami IPS Ivocolor Essence.

Poznámky

- IPS Ivocolor je schválený len na použitie v spojení s keramikou Ivoclar IPS. Výhradnú zodpovednosť za použitie IPS Ivocolor na iné keramiky sa nesie samotný používateľ.
-  Správna príprava povrchu závisí od materiálu použitého na náhradu. Postupujte podľa návodu na použitie použitej hmoty.
- Pred nanášaním farieb a glazúr sa náhrada musí zbaviť mastnoty a nečistôt.
- Všetky zvyšky odstránite vyčistením náhrady parným čističom alebo v ultrazvukovom kúpeli.
- Zložky IPS Ivocolor používajte tak, ako sa uvádza v tabuľke farebných kombinácií.
- Zabráňte zlietaniu a nanášaniu neprimerane hrubých vrstiev.
- Určená konzistencia ovplyvňuje aplikačné charakteristiky a výsledok vypálenia. Po správnej aplikácii glazovacej hmoty bude náhrada vykazovať jednotný lesk a štruktúru povrchu.
- Intenzívnejšie odtiene dosiahnete opakovaním postupu farbenia a vypalovania, nie nanášaním hrubších vrstiev.
- Farby a glazúry IPS Ivocolor nanášajte kefkou, aby sa dosiahol požadovaný efekt. Tieto výrobky možno použiť na farbenie a glazovanie, len na glazovanie alebo na vnútornú charakterizáciu navrstvovanej keramiky. Po nanosení farieb a glazúr sa musí vykonať cyklus vypalovania glazúry a farby
- Na výber správnej farby Ivocolor Shade a Essence slúži vzorkovník farieb IPS Ivocolor Shade Guide.

Zubný lekár vloží po finalizácii náhradu do úst pacienta podľa pokynov výrobcu.

Tabuľka kombinácií zložiek

Komponenty	Prvotné zmiešavanie			Dotyk vyschnutých pást		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Tabuľka kombinácií na farbenie fazetovacej keramiky IPS a celokeramických materiálov systému IPS e.max®*

Odtieň A – D	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3						●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

*Pri použití diskov IPS e.max ZirCAD LT v odtieňoch skupiny LT platia iné kombinácie odtieňov.

3 Informácie o bezpečnosti

- Pri závažných incidentoch súvisiacich s týmto výrobkom sa obráťte na spoločnosť Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lichtenštajnsko, webové sídlo: www.ivoclar.com a miestne úrady verejného zdravotníctva.
- Aktuálne návody na použitie sú k dispozícii v sekcii súborov na prevzatie na webovom sídle spoločnosti Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Vysvetlenie symbolov: www.ivoclar.com/eIFU.
- Súhrn parametrov bezpečnosti a klinického výkonu (SSCP) získate z Európskej databázy zdravotníckych pomôcok (EUDAMED) na adrese <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Základný UDI-DI: 76152082ACERA009F8.

Upozornenia

- Dodržiavajte aktuálnu Kartú bezpečnostných údajov (KBÚ) (k dispozícii v sekcii súborov na stiahnutie na webovom sídle spoločnosti Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).
- Počas opracovania nevychujte prach z keramiky. Používajte odsávacie zariadenie, masku na tvár a ochranné okuliare.

Informácie o likvidácii

Zvyšné zásoby alebo odstránené výplne sa musia zlikvidovať v súlade s príslušnými vnútroštátnymi právnymi požiadavkami.

Zvyškové riziká

Používatelia by si mali byť vedomí, že akýkoľvek dentálny zákrok v ústnej dutine je spojený s určitými rizikami. Niektoré z týchto rizík sú:

- Odľomnenie/lom/deštrukcia materiálu zubnej náhrady môže viesť k neúmyselnému prehĺtnutiu alebo vdýchnutiu materiálu, a tým aj k opätovnému ošetrovaniu chrupu.

4 Čas použiteľnosti a skladovateľnosť

- Teplota skladovania:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2 – 28 °C
 - Powder: Nevyžadujú sa žiadne osobitné podmienky uchovávania.
- Po každom použití nádobu ihneď pevne uzavrite, aby sa zabránilo akýmkoľvek nepriaznivým účinkom prostredia na výrobok.
- Výrobok nepoužívajte po uvedenom dátume expirácie.
- Dátum expirácie: Pozri poznámku na baleniach.

5 Ďalšie informácie

Materiál uchovávajte mimo dosahu detí.

Hmota bola vyvinutá výhradne na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie musí prebiehať striktne podľa návodu na používanie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú v dôsledku iného použitia alebo neodborného spracovania. Za odskúšanie vhodnosti výrobku a za jej použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ.

IPS Ivocolor®

[hu] Használati utasítás Karakterizáló festék és Glazúr

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Magyar

1 Rendeltetészerű használat

Javasolt felhasználás

Az Ivoclar Vivadent AG kerámia restaurációk karakterizálása az anterior és posterior régiókban

Célcsoport

Maradó foggal rendelkező páciensek

Javasolt felhasználók/speciális képzés

- Fogorvosok (klinikai felhasználás)
- Fogtechnikusok (fogászati laboratóriumban restaurátumok előállítására)

Nincs szükség speciális képzésre.

Felhasználás

Csak fogászati célú felhasználásra.

Leírás

Az IPS Ivocolor® egy univerzális festék- és glazúrkészlet kerámiaanyagok egyedi festéséhez és glazúrozásához. A termékek az Ivoclar Vivadent AG leplező-, prés-, és CAD-kerámiáival vannak összehangolva.

Terméknév	Termékleírás
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Az Ivoclar Vivadent AG kerámia fogpótlások karakterizálása anterior és posterior régiókban
IPS Ivocolor Essence Fluid	Az IPS Ivocolor Essence por keverése kerámia restaurációkhoz a front és a hátsó régiókban
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Az Ivoclar Vivadent AG kerámia fogpótlások glazúrozása anterior és posterior régiókban
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Az Ivoclar Vivadent AG teljes kerámia fogpótlások glazúrozása anterior és posterior régiókban
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Az IPS Ivocolor porok és paszták keverése kerámia restaurációkhoz a front és a hátsó régiókban

Műszaki adatok

Jellemzők	Mértékegység	Megadott értékek
Hajlítási modulus	MPa	≥ 50*
Vegyí oldhatóság	µg/cm ²	≤ 100*
Hőtágulási együttható (25 - T ₀ °C)	10 ⁻⁴ K ⁻¹	Glaze 9,3 ± 0,5* Glaze FLUO/Essence/ Shade, pigmenttartalom ≤ 4% 9,2 ± 0,5* Essence/Shade Pigmenttartalom > 4, de ≤ 12% 9,1 ± 0,5* Essence/Shade Pigmenttartalom > 12% 8,8 ± 0,5*
Üvegesedési hőmérséklet T ₀	°C	460 ± 20*
Radioaktivitás U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*

* Megfelel az EN ISO 6872:2015 Fogászat – kerámiaanyagok (ISO 6872:2015) követelményeinek.

Osztályozás: Fogászati kerámiák I. típus/1. osztály

Égetési táblázat

Festés és fényégetés (monolitikus) festési technika alkalmazásakor

B [°C]	S* [perc]	t [↗] [°C/perc]	T1 [°C]	H [perc]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/perc]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Készlet hőmérséklet, S = Zárási idő, t[↗] = Hőmérséklet-növekedési ráta, T1 = Égetési hőmérséklet, H = Tartási idő, V1 = Vákuum 1, V2 = Vákuum 2, L = Lassú hűtés, tl = Hűtési sebesség

* IRT standard üzemmód ** Lassú hűtés az utolsó égetéshez

Megjegyzés: Ha több IPS e.max ZirCAD restaurációt (több-tagú hidak nagy köztes tagokkal vagy több full-kontúr restauráció) égetnek ki egyazon égetési ciklus során, a kiegészítő objektumok teljes felfűtése hosszabb időt vehet igénybe. Ezt a felfűtési sebesség csökkentésével vagy a tartási idő hosszabbítással kompenzálhatjuk a végső hőmérséklet elérése után.

Festés és fényégetés rétegező technika alkalmazásakor (teljes és részleges héjak)

B [°C]	S* [perc]	t [↗] [°C/perc]	T1 [°C]	H [perc]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/perc]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Készlet hőmérséklet, S = Zárási idő, t[↗] = Hőmérséklet-növekedési ráta, T1 = Égetési hőmérséklet, H = Tartási idő, V1 = Vákuum 1, V2 = Vákuum 2, L = Lassú hűtés, tl = Hűtési sebesség

* IRT standard üzemmód ** Lassú hűtés az utolsó égetéshez

- A felsorolt égetési paraméterek standard értékek, és az Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000 kályhákra vonatkoznak. A megadott hőmérsékletek a régebbi generációs kályhákra is vonatkoznak (pl. P80, P90, P95, P100, X1). Valamelyik régebbi kályha használata esetén a hőmérséklet a fűtőköpeny korától függően ± 10 °C-kal eltérhet.
- Ha nem Ivoclar kályhát használnak, akkor szükség lehet a hőmérséklet beállítására.
- Az áramellátásban jelentkező regionális különbségek miatt, vagy több elektronikus eszköz ugyanazon áramkörön keresztüli működésekor esetlegesen hőmérséklet beállítás szükséges.

Javaslatok

Nincs

Az alkalmazás területei

Az Ivoclar Vivadent AG kerámiaanyagainak festése és/vagy glazúrozása:

- Leplező kerámiák (fémmentes kerámia és fémkerámia)
- Préskerámiák
- Marással készített kerámiák
- Cirkónium-oxid

Ellenjavallat

A termék használata nem javasolt, ha ismert, hogy a páciens allergiás annak bármely összetevőjére.

A felhasználást érintő korlátozások

Az IPS Ivocolor nem alkalmas a részlegesen kristályosodott IPS e.max® CAD-fogpótlások (kék állapotú) színezésére és glazúrozására.

A felhasználás korlátai

A terméket nem szabad ismételtel felhasználni vagy bármilyen más módon újrafeldolgozni.

Mellékhatások

Jelenleg nem ismerünk mellékhatásokat.

Kölcsönhatások

Jelenleg nincsenek ismert kölcsönhatások.

Klinikai előnyök

Estztikai fogpótlás.

Összetétel

- **IPS Ivocolor Shade**
Összetevők: Alkáli-alumínium-szilikát üveg, 1,3-butándiol, glicerin, víz, pigmentek
- **IPS Ivocolor Essence**
Összetevők: Alkáli-alumíniumszilikát üveg, pigmentek
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Összetevők: Alkáli-alumíniumszilikát üveg
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Összetevők: Alkáli-alumínium-szilikát üveg, 1,3-butándiol, glicerin, víz
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid/Essence Fluid folyadékok**
Összetevők: 1,3-butándiol, 1,5-pentándiol, glicerin, víz

2 Alkalmazás

- **IPS Ivocolor Shade**
Az IPS Ivocolor Shade Dentin és a Shade Incisal festékeket a restauráció felszínén alkalmazva elérhető a kívánt A-D fogárnyalat. A használatra kész paszták gél állagúak, és szükség esetén IPS Ivocolor Mixing Liquid keverőfolyadékkal keverendők/hígítandók. Az árnyalatok felhordása előtt ajánlott a restauráció felületét IPS Mixing Liquid keverőfolyadékkal enyhén benedvesíteni, mivel ez megkönnyíti a használatát. Az árnyalatokat vékony rétegben alkalmazza.
- **IPS Ivocolor Essence**
Az IPS Ivocolor Essence anyagok a restaurációk felszínének egyedi, valamint a rétegkerámiák belső karakterizációjára szolgálnak. Az Essence porok önmagukban is használhatók, vagy tetszés szerint keverhetők egymással. Első keveréshez az IPS Ivocolor Essence Fluid folyadék használható. Az Essence anyagokat vékony rétegben hordja fel.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Az IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO-t a restaurációk glazúrozására használjuk. A kívánt állag elérése érdekében a porokat IPS Ivocolor Mixing Liquid keverőfolyadékkal keverjük. Ehhez csepegtesse a Mixing Liquid folyadékot a Glaze Powder-hez, és addig keverje, amíg homogén paszta állagot nem kap. Helyes keverés mellett a glazúr megfelelő fényt ad a restaurációnak, ezért nem lehet túl híg. Vékonyan alkalmazza a glazúrt. Cirkónium-oxid fogpótlások esetében javasoljuk, hogy a glazúrt viszkózusabb, azaz kevésbé hígított konzisztenciában hordja fel.


- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Az IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO-t a restaurációk glazúrozására használjuk. A gélszerű pasztákat az IPS Ivocolor Mixing Liquid keverőfolyadékkal kell a kívánt állagúra keverni vagy hígítani. Ha a zománc megfelelően van összekeverve, az állaga nem lehet túl híg, hogy megfelelő fényt biztosítson az égetett fogpótlás számára. A zománcot vékony rétegben hordja fel. Cirkónium-oxid fogpótlások esetében javasoljuk, hogy a glazúrt viszkózusabb, azaz kevésbé hígított konzisztenciában használja.

- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Minden IPS Ivocolor por és paszta keverésére alkalmas folyadék.

- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Minden IPS Ivocolor por és paszta keverésére alkalmas folyadék. A folyadék viszkózus állaga és lassú párolgása miatt a kevert porok vagy paszták viszkózitása nagyobb, amely hosszabb megmunkálási időt biztosít.

- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Folyadék IPS Ivocolor Essence porok keveréséhez, amely biztosítja a pasztaszerű állagot. Az IPS Ivocolor Essence Fluid folyadék csak az IPS Ivocolor Essence porok első bekeverésénél alkalmazható.

Megjegyzések

- Az IPS Ivocolor csak az Ivoclar IPS kerámiákkal együtt használható. Ha az IPS Ivocolor anyagot más típusú kerámiához használják, a felelősség kizárólag a felhasználót terheli.
-  A felület megfelelő előkészítése a fogpótláshoz használt anyagtól függ. Az adott anyag használati útmutatójának megfelelően kell eljárni.
- A festékek és glazúrok felvitele előtt a restaurációt tisztítani és zsírtalanítani kell.
- A maradványok eltávolítása érdekében gőzborotvával vagy ultrahangos kádban tisztítsa meg a fogpótlást.
- Az IPS Ivocolor komponenseket a kombinációs táblázatban megadottak szerint használja.
- Kerülje az anyag egy pontban való felhalmozódását és a túlzottan vastag rétegek felhordását.
- Az alkalmazott állag befolyásolja a felvitel közbeni viselkedését és az égetési eredményeket is. A glazúr megfelelő alkalmazása után a restauráció egységes csillogást és felületi textúrát mutat.
- Intenzívebb árnyalatok érhetők el a festés megismétlésével és az égetéssel, nem pedig vastagabb rétegekkel.
- A kívánt hatás elérése érdekében ecsettel vigye fel az IPS Ivocolor festékeket és glazúrokat. A termékek használhatók színezésre és glazúrozásra, csak glazúrozásra vagy a rétegkerámiák belső karakterizálására. A festékek és glazúrok alkalmazása után festék- és fényégetést kell elvégezni.
- Az IPS Ivocolor Shade Guide színkulcs a megfelelő Ivocolor Shade és Essence szín kiválasztására használható.

Finírozás után a fogorvos beragasztja a restaurációt a páciens szájába a gyártó utasításai alapján.

Az összetevők kombinációs táblázata

Összetevők	Első keverés			Kiszáradt paszták javítása		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

IPS Ivocolor®

[sr] Упутство за употребу Боје и глазура

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Српски

1 Намена

Предвиђена намена

Карактеризација Ivoclar Vivadent AG керамичких надокнада у антериорној и постериорној регији

Циљна група пацијената

Пацијенти са сталним зубима

Корисници којима је производ намењен / посебна обука

- Стоматолози (клиничка процедура)
- Зубни техничари (израда рестаурација у зуботехничкој лабораторији)

Нема потребе за посебном обуком.

Примена

Само за стоматолошку употребу.

Опис

IPS Ivocolor® је универзални асортиман боја и глазура за појединачно бојење и глазирање керамичких материјала. Ови производи су усклађени са керамиком за наношење у слојевима, керамиком за наношење под притиском и CAD керамиком из линије Ivoclar Vivadent AG. Компатибилни су са керамиком из CTE асортимана од 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (према стандарду ISO 6872:2015).

Назив производа	Опис производа
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Карактеризација Ivoclar Vivadent AG керамичких надокнада у антериорној и постериорној регији
IPS Ivocolor Essence Fluid	Мешање IPS Ivocolor Essence праха за керамичке надокнаде у антериорној и постериорној регији
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Глазирање Ivoclar Vivadent керамичких надокнада у антериорној и постериорној регији
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Глазирање Ivoclar Vivadent AG керамичких надокнада пуне форме у антериорној и постериорној регији
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Мешање IPS Ivocolor прахова и пасти за керамичке надокнаде у антериорној и постериорној регији

Технички подаци

Карактеристике	Јединица	Спецификације
Флексурална снага	MPa	≥ 50*
Хемијска растворљивост	µg/cm ²	≤ 100*
Коефицијент топлотног ширења (25 – T ₀ °C)	10 ⁻⁶ /K ¹	Glaze 9,3 ± 0,5*
		Садржај пигмената производа Glaze FLUO / Essence / Shade ≤ 4% 9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade садржај пигмента > 4 до ≤ 12% 9,1 ± 0,5*
Essence / Shade садржај пигмента > 12% 8,8 ± 0,5*		
Температура остакљавања T _G	°C	460 ± 20*
Радиоактивност U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*

* Испуњени су критеријуми у вези са перформансама дефинисани у стандарду EN ISO 6872:2015 Стоматологија – керамички материјали (ISO 6872:2015).

Класификација: Стоматолошка керамика тип I / класа 1

Табела печења

Печење ради бојења и глазирања када се користи техника бојења (монолитно)

B [°C]	S* [мин]	t [↗] [°C/мин]	T1 [°C]	H [мин]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/мин]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Температура у приправности, S = Време затварања, t[↗] = Брзина пораста температуре, T1 = Температура печења, H = Време рада, V1 = Усисавање 1, V2 = Усисавање 2, L = Дуготрајно хлађење, tl = Брзина хлађења

* IRT стандардни режим** Дуготрајно хлађење за последње печење

Напомена: Ако се неколико IPS e.max ZirCAD рестаурација (мостова са више чланова са великим вештачким зубима или неколико рестаурација са пуном контуром) пеку у једном циклусу печења, загревање предмета за печење може да траје дуже. Ово се може решити смањењем брзине грејања или продужавањем времена рада када се постигне крајња температура.

Печење ради бојења и глазирања када се користи техника израде слојева (винири са пуном покривеношћу, делимични винири)

B [°C]	S* [мин]	t [↗] [°C/мин]	T1 [°C]	H [мин]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/мин]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Температура у приправности, S = Време затварања, t[↗] = Брзина пораста температуре, T1 = Температура печења, H = Време рада, V1 = Усисавање 1, V2 = Усисавање 2, L = Дуготрајно хлађење, tl = Брзина хлађења

* IRT стандардни режим** Дуготрајно хлађење за последње печење

- Наведени параметри печења представљају стандардне вредности и важе за Ivoclar Programat® пећи P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Наведене температуре се односе и на пећи старијих генерација (нпр. P80, P90, P95, P100, X1). Међутим, ако се користи нека од ових старијих пећи, температуре могу да одступају за $\pm 10^\circ\text{C}$ у зависности од старости коморе за грејање.
- Ако се користи пећ коју није произвела компанија Ivoclar, можда је неопходно прилагодити температуру.
- Због регионалних разлика у напајању или рада више електричних апарата на истом колу, можда ће бити неопходна подешавања температуре.

Индикације

Ниједно

Области примене

Бојење и/или глазирање керамичких материјала из линије Ivoclar Vivadent AG:

- Керамика за винире (потпуно израђени од керамике и од металокерамике)
- керамика за пресовање
- Керамика за фрезовање
- Цирконијум оксид

Контраиндикације

Примена производа контраиндикувана је ако је познато да је пацијент алергичан на било који његов састојак.

Ограничења у вези са употребом

IPS Ivocolor није погодан за бојење и глазирање делимично кристализованих IPS e.max® CAD рестаурација (у плавом стању).

Ограничења при обради

Производ није намењен за поновну обраду нити поновну употребу.

Нежељена дејства

За сада нема познатих нежељених дејстава.

Интеракције

За сада нема познатих интеракција.

Клиничке користи

Рестаурација естетике.

Састав

- **IPS Ivocolor Shade**
Компоненте: Алкално алуминијум-силикатно стакло, 1,3-бутандиол, глицерин, вода, пигменти
- **IPS Ivocolor Essence**
Компоненте: Алкално алуминијум-силикатно стакло, пигменти
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Компоненте: Алкално алуминијум-силикатно стакло
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Компоненте: Алкално алуминијум-силикатно стакло, 1,3-бутандиол, глицерин, вода
- **Течности за мешање IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Компоненте: 1,3-бутандиол, 1,5-пентадиол, глицерин, вода

2 Наношење

– IPS Ivocolor Shade

IPS Ivocolor Shade Dentin и Shade Incisal су намењени за површинско бојење надокнада како би се постигла жељена А-D нијанса зуба.

Ове пасте које су спремне за употребу имају густину гела и морају да се мешају/разређују течностима за мешање IPS Ivocolor Mixing Liquids ако је то потребно. Препоручује се да се површина надокнаде благо навлажи течношћу IPS Mixing Liquid пре наношења нијанси јер ће се тиме олакшати наношење. Нијансе наносите у танком слоју.

– IPS Ivocolor Essence

IPS Ivocolor Essence материјали су намењени за површинску појединачну карактеризацију рестаурација, као и за интерну карактеризацију керамике за слојевито наношење. Essence прашкови могу да се користе сами, а могу и да се међусобно мешају по жељи. За почетно мешање може да се користи IPS Ivocolor Essence Fluid. Наносите Essence материјале у танком слоју.

– IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO

IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO материјали се користе за глазирање надокнада.

Помешајте производе у праху до жељене густине користећи течности за мешање IPS Ivocolor Mixing Liquids. За ове потребе, додајте Mixing Liquid кап по кап у Glaze Powder и мешајте док се не добије хомогена Paste. Ако је глазура исправно замешана, не треба да буде превише ретка како би се осигурао адекватан сјај печене рестаурације. Глазуру наносите у танком слоју. Код рестаурација од цирконијум оксида препоручујемо да се глазура наноси у вискознијој, тј. мање разређеној конзистенцији.

– IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO

IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO материјали се користе за глазирање надокнада.

Пасте у облику гела се мешају или разређују до жељене конзистенције са течностима за мешање IPS Ivocolor Mixing Liquids. Ако је глазура исправно замешана, не треба да буде превише ретка како би се осигурао адекватан сјај печене рестаурације. Глазуру наносите у танком слоју. Код надокнада од цирконијум оксида препоручујемо да се глазура користи у вискознијој, тј. мање разређеној конзистенцији.

– IPS Ivocolor Mixing Liquid allround

Течност за мешање свих IPS Ivocolor прахова и паста


– IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife

Течност за мешање свих IPS Ivocolor прахова и паста. Услед вискозне конзистенције и спорог испаравања течности, измешани прахови и пасте имају велику вискозност, па тако пружају дуже време рада.

– IPS Ivocolor Essence Fluid

Течност за мешање са праховима IPS Ivocolor Essence у циљу постизања конзистенције пасте. IPS Ivocolor Essence Fluid је погодан само за почетно мешање прахова IPS Ivocolor Essence.

Напомене

- IPS Ivocolor је одобрен за употребу искључиво са Ivoclar IPS керамиком. Ако се IPS Ivocolor користи за другу керамику, корисник сноси личну одговорност за то.
-  Исправна припрема површине зависи од материјала који се користи за надокнаду. Следите упутства за употребу материјала који се користи.
- Пре наношења боја и глазура надокнада мора да се очисти од масноћа и прљавштине.
- Да бисте уклонили све остатке, очистите надокнаду парочистачем или у ултразвучној кадици.
- Користите IPS Ivocolor компоненте као што је наведено у табели комбинација.
- Избегавајте накупљање и наношење неадекватно дебелих слојева.
- Конзистенција која се користи утиче на понашање при наношењу и на резултате печења. Након исправног наношења материјала за глазирање, надокнада ће имати једнообразан сјај и текстуру површине.
- Интензивније нијансе се постижу понављањем бојења и печења, не применом дебелих слојева.
- Наносите IPS Ivocolor боје и глазуру четкицом да бисте постигли жељени ефекат. Ови производи могу да се користе за бојење и глазирање, само за глазирање или за интерну карактеризацију керамике за слојевито наношење. Након наношења боја и глазура мора да се спроведе циклус печења глазури и боје.
- IPS Ivocolor Shade Guide се користи за избор одговарајуће Ivocolor Shade нијансе и Essence боје.

Након финализације стоматолог ће поставити надокнаду у усну дупљу пацијента у складу са упутствима произвођача.

Табела комбинација за компоненте

Компоненте	Почетно мешање			Дорађивање осушених пасти		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Табела комбинација за нијансирање IPS фасетне керамике и безметалних керамичких материјала IPS e.max® система*

A-D нијанса	Shade								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
BL1	●								
BL2	●								
BL3	●								
BL4	●								
A1		●							
A2		●							
A3		●							
A3.5			●						
A4			●						
B1				●					
B2				●					
B3					●				
B4					●				
C1						●			
C2						●			
C3						●			
C4						●			
D2							●		
D3								●	
D4									●

* Када се користе IPS e.max ZirCAD LT дискови у нијансама LT групе, важе друге комбинације нијанси.

3 Безбедносне информације

- У случају озбиљних инцидената у вези са производом, обратите се компанији Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Лихтенштајн, веб-локација: www.ivoclar.com и одговарајућим надлежним органима.
- Важећа упутства за употребу су доступна у одељку за преузимање веб-локације компаније Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Објашњење симбола: www.ivoclar.com/eIFU
- Резиме безбедности и клиничких перформанси (SSCP) може се преузети из Европске базе података за медицинска средства (EUDAMED) на адреси <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Основни UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Упозорења

- Поступајте у складу са информацијама наведеним у безбедносном листу (SDS) (доступан је у одељку за преузимање веб-локације компаније Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com)).
- Немојте да удишете керамичку прашину током финиширања. Користите опрему за усисавање, маску за лице и заштитне наочаре.

Одлагање у отпад

Преостале залихе или уклоњене рестаурације морају се одложити у отпад у складу са одговарајућим националним законским захтевима.

Резидуални ризици

Корисници морају да имају на уму да све стоматолошке интервенције у усној дупљи подразумевају одређене ризике. Неки од тих ризика су наведени у наставку:

- Одламање/фрактуре цемента материјала за рестаурацију може да доведе до случајног гутања или удисања материјала и тиме до поновног стоматолошког поступка.

4 Складиштење и чување

- Температура чувања:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2–28 °C.
 - Powder: Нису потребни посебни услови складиштења.
- Одмах чврсто затворите посуду након сваке употребе како бисте спречили да услови окружења неповољно утичу на производ.
- Немојте да користите производ након истека наведеног рока трајања.
- Рок трајања: Погледајте напомену на паковањима.

5 Додатне информације

Чувајте материјал ван домаћаја деце.

Овај материјал је развијен искључиво за употребу у стоматологији. Обрада се мора обављати уз строго придржавање упутства за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу настати услед непоштовања упутства за употребу или индиковане области примене. Корисник је одговоран за испитивање погодности производа за употребу у било коју сврху која није изричито наведена у упутству.

IPS Ivocolor®

[МК] Упатство за употреба
Бои и глазури

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Македонски

1 Предвидена употреба

Предвидена намена

Карактеризација на керамички реставрации од Ivoclar Vivadent AG во антериорен и постериорен регион

Целна група на пациенти

Пациенти со трајни заби

Предвидени корисници / Специјална обука

- Стоматолози (клиничка процедура)
 - Стоматолошки лабораториски техничари (изработка на реставрации во стоматолошка лабораторија)
- Не е потребна специјална обука.

Употреба

Само за дентална употреба.

Опис

IPS Ivocolor® е универзален асортиман на бои и глазури за индивидуално боене и глазура на керамички материјали. Производите се координирани со керамика за фасетирање, пресувана керамика и CAD керамика од Ivoclar Vivadent AG. Тие се компатибилни со керамики во опсег на CTE од 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (согласно со ISO 6872:2015).

Име на производот	Опис на производот
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Карактеризација на керамички реставрации од Ivoclar Vivadent AG во антериорен и постериорен регион
IPS Ivocolor Essence Fluid	Мешање на IPS Ivocolor Essence прашок за керамички реставрации во антериорен и постериорен регион
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Глазура на керамички реставрации од Ivoclar Vivadent AG во антериорен и постериорен регион
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Глазура на керамички реставрации со целосна контура од Ivoclar Vivadent AG во антериорен и постериорен регион
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Мешање на IPS Ivocolor прашоци и пасти за керамички реставрации во антериорен и постериорен регион

Технички податоци

Карактеристики	Единица	Спецификации	
Отпорност на истегнување	МПа	≥ 50*	
Хемиска растворливост	µg/cm ²	≤ 100*	
Коефициент на термичка експанзија (25 – T _g °C)	10 ⁻⁶ К ⁻¹	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO / Essence / Shade содржина на пигмент ≤ 4%	9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade Содржина на пигмент > 4 до ≤ 12%	9,1 ± 0,5*
		Essence / Shade Содржина на пигмент > 12%	8,8 ± 0,5*
Температура на трансформација на стакло T _g	°C	460 ± 20*	
Радиоактивност U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

* Исполнети се критериумите за перформанси дефинирани во EN ISO 6872:2015 Стоматологија – Керамички материјали (ISO 6872:2015).
Класификација: Стоматолошка керамика Тип I / Класа 1

Табела за печење

Печење на боја и глазура кога се употребува техника на боене (монолитна)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Температура во мирување, S = Време на затворање, t[↗] = Стапка на зголемување на температура, T1 = Температура на печење, H = Време на задржување, V1 = Вакуум 1, V2 = Вакуум 2, L = Долготрајно ладење, tl = Стапка на ладење

* IRT стандарден режим ** Долготрајно ладење за последното печење

Напомена: Доколку неколку реставрации IPS e.max ZirCAD (мостови со повеќе единици со цврсти членови или повеќе реставрации со целосна контура) се печат во еден циклус на печење, загревањето на предметите што треба да се печат може да трае подолго. Ова може да се компензира со намалување на брзината на загревање или продолжување на времето на задржување кога ќе се постигне крајната температура.

Печење на боја и глазура кога се користи техниката на слоеви (целосно фасетирање, делумно фасетирање)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Температура во мирување, S = Време на затворање, t[↗] = Стапка на зголемување на температура, T1 = Температура на печење, H = Време на задржување, V1 = Вакуум 1, V2 = Вакуум 2, L = Долготрајно ладење, tl = Стапка на ладење

* IRT стандарден режим ** Долготрајно ладење за последното печење

- Наведените параметри за печење претставуваат стандардни вредности и се применуваат со печките Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Наведените температури исто така се применуваат со печки од постари генерации (на пр., P80, P90, P95, P100, X1). Сепак, доколку се користи некоја од овие постари печки, температурите може да се разликуваат за ± 10 °C во зависност од староста на грејниот придрушувач.
- Ако се користи печка што не е на Ivoclar, може ќе биде потребно да се приспособи температурата.
- Може да бидат потребни прилагодувања на температурите поради регионалните разлики во напојувањето или работата на неколку електронски уреди на истата мрежа.

Индикации

Нема

Области на примена

Боене и/или глазура на керамички материјали од Ivoclar Vivadent AG:

- Керамика за коронки (целосно од керамика и метал керамика)
- Пресувана керамика
- Керамика за стружење
- Циркониум оксид

Контраиндикации

Употребата на производот е контраиндицирана доколку е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките.

Ограничувања на употребата

IPS Ivocolor не е соодветен за боене и глазура на делумно кристализирани реставрации IPS e.max® CAD (во нивна сина состојба).

Ограничувања за обработката

Производот не е наменет за повторна обработка или употреба.

Несакани ефекти

Досега не се познати несакани ефекти.

Интеракции

Досега не се познати интеракции.

Клиничка поволност

Реставрација на естетиката.

Состав


- **IPS Ivocolor Shade**
Компоненти: Алкално алумосиликатно стакло, 1,3-бутандиол, глицерин, вода, пигменти
- **IPS Ivocolor Essence**
Компоненти: Алкално алуминосиликатно стакло, пигменти
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Компоненти: Алкално алуминосиликатно стакло
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Компоненти: Алкално алумосиликатно стакло, 1,3-бутандиол, глицерин, вода
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Компоненти: 1,3-бутандиол, 1,5-пентандиол, глицерин, вода

2 Нанесување

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin и Shade Incisal се наменети за боене на површината на реставрациите за да се постигне бараната A-D нијанса на забот.
Пастите подготвени за употреба имаат конзистентност слична на гел и треба да се мешаат/разредат со IPS Ivocolor Mixing Liquids доколку е потребно. Пред нанесувањето на боите се препорачува благо навлажување на површината за реставрација со IPS Mixing Liquid, бидејќи тоа ќе го олесни нанесувањето. Нанесете ги боите во тенок слој.
- **IPS Ivocolor Essence**
Материјалите IPS Ivocolor Essence се наменети за површинска индивидуална карактеризација на реставрациите, како и за внатрешна карактеризација на керамиката за нанесување во слоеви.
Прашоците Essence може да се користат сами или може да се мешаат по желба. За иницијално мешање, може да се користи IPS Ivocolor Essence Fluid. Материјалите Essence нанесувајте ги во тенок слој.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Материјалите IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO се користат за глазура на реставрации.
Мешајте ги прашоците до бараната конзистенција со употреба на IPS Ivocolor Mixing Liquids. За таа цел, додадете ја mixing liquid со капки на glaze powder и мешајте додека не се постигне хомогена паста. Ако глазурата правилно се меша, конзистентноста не треба да биде премногу ретка, за да се обезбеди соодветен сјај на реставрацијата која се пече. Нанесете ја глазурата во тенок слој. За реставрации од циркониум оксид, препорачуваме глазурата да се нанесе со повеќе вискозна, односно помалку разредена конзистентност.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Материјалите IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO се користат за глазура на реставрации.
Пастите во вид на гел се мешаат / разредуваат до бараната конзистенција со течностите за мешање IPS Ivocolor Mixing Liquids. Ако глазурата правилно се меша, конзистентноста не треба да биде премногу ретка, за да се обезбеди соодветен сјај на реставрацијата која се пече. Нанесете ја глазурата во тенок слој. За реставрации од циркониум оксид, препорачуваме глазурата да се користи со повеќе вискозна, односно помалку разредена конзистентност.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Течност за мешање со сите IPS Ivocolor прашоци и паста.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Течност за мешање со сите IPS Ivocolor прашоци и паста.
Поради вискозната конзистентност и бавното испарување на течноста, мешаните прашоци и паста имаат поголем вискозитет и со тоа се продолжува времето на обработка.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Течност за мешање на прашокот IPS Ivocolor Essence за добивање на конзистенција слична на паста.
IPS Ivocolor Essence Fluid е погодна само за иницијално мешање на IPS Ivocolor Essence прашоци.

Напомени

- IPS Ivocolor е одобрено да се користи само со керамика Ivoclar IPS. Ако IPS Ivocolor се користи за друга керамика, единствената одговорност ја сноси корисникот.
-  Соодветната подготовка на површината зависи од материјалот кој се користи за реставрацијата.
Продолжете според упатството за употреба на материјалот кој го користите.
- Пред нанесување бои и глазури, реставрацијата мора да биде обезмастена и исчистена.
- За отстранување на остатоци, исчистете ја реставрацијата со чистач на пареа или ултразвучна бања.
- Користете ги компонентите IPS Ivocolor како што е наведено во табелата со комбинации.
- Избегувајте „создавање лочки“ и нанесување на несоодветно дебели слоеви.
- Конзистентноста влијае на однесувањето на апликацијата и на резултатите од печењето. По правилно нанесување на материјалот за глазура, реставрацијата ќе прикаже еднообразен сјај и текстура на површината.
- Поинтензивни нијанси се постигнуваат со повторување на процедурата за боене и со печење, наместо со нанесување подебели слоеви.
- IPS Ivocolor бои и глазури нанесете со четка за да го постигнете саканиот ефект. Производителите може да се користат за боене и глазура, само за глазура или за внатрешна карактеризација на керамиката за нанесување во слоеви. По нанесување на боите и глазурите, мора да се изврши циклус на печење на бои и глазура.
- IPS Ivocolor Shade Guide се користи за избор на точната боја на Ivocolor Shade и Essence.

По финализација, стоматологот ќе ја инкорпорира реставрацијата во устата на пациентот врз основа на упатствата од производителот.

Табела со комбинации на компоненти

Компоненти	Иницијално мешање			Поправка на исушени пасти		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Табела со комбинации за нијансирање на IPS керамика за фасетирање и целосно керамички материјали на IPS e.max® систем*

Нијанса A-D	Нијанса A-D																				
	D4	D3	D2	C4	C3	C2	C1	B4	B3	B2	B1	A4	A3.5	A3	A2	A1	BL4	BL3	BL2	BL1	
Shade 0																					
Shade 1																					
Shade 2																					
Shade 3																					
Shade 4																					
Shade 5																					
Shade 6																					
Shade 7																					
Shade 8																					

* Други комбинации на нијанси се применуваат за дисковите IPS e.max ZirCAD LT во групата на нијанси LT.

3 Информации за безбедноста

- Во случај на сериозни инциденти поврзани со производот, контактирајте со Ivoclar Vivadent AG, Beldererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, веб-страница: www.ivoclar.com и вашиот одговорен надлежен орган.
- Тековното Упатство за употреба е достапно во делот за преземање на веб-страницата на Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Објаснување на симболите: www.ivoclar.com/eIFU
- Резимето на безбедноста и клиничката изведба (SSCP) може да се преземе од Европската база на податоци за медицински уреди (EUDAMED) на <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Основен UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Предупредувања

- Почитувајте го листот со безбедносни податоци (SDS) (достапен во делот за преземање на веб-страницата на Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).
- Не вдишувајте ја керамичката прашина при финалирањето. Користете уред за вшмукување и носете маска за лице и заштитни очила.

Информации за фрлањето во отпад

Преостанатите залихи или отстранетите реставрации мораат да се отстранат според соодветните национални законски барања.

Останати ризици

Корисниците треба да бидат свесни дека каква било стоматолошка интервенција во усната празнина вклучува одредени ризици. Некои од овие ризици се наведени подолу:

- Поткршување/фрактура на материјалот на реставрацијата може да доведе до случајно голтање или вдишување и со тоа до повторен стоматолошки третман.

4 Рок на траење и чување

- Температура на чување:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2 - 28 °C.
 - Powder: Не се потребни посебни услови за чување.
- Веднаш цврсто затворете го садот по секоја употреба за да спречите какви било негативни ефекти од средината врз производот.
- Не користете го производот по назначениот рок на траење.
- Рок на траење: Види белешка на пакувањата.

5 Дополнителни информации

Чувајте го материјалот надвор од дофат на деца.

Материјалот е развиен исклучиво за употреба само во стоматологијата. Обработката треба да се изведува само според упатството за употреба. Нема да се прифати одговорност за штета што настанала од непочитување на Упатството или од незапазување на зацртаната област на нанесување. Корисникот е одговорен за тестирање на производот во врска со неговата стабилност и употреба за било која цел, што не е изречно наведена во Упатството.

IPS Ivocolor®

[bg] Инструкции за употреба Оцветители и глазури

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev. 0
web

ivoclar

Български

1 Предвидена употреба

Предназначение

Характеризиране на фронтални и дистални керамични възстановявания, изработени от Ivoclar Vivadent AG

Пациентска целева група

Пациенти с постоянни зъби

Целеви потребители/Специално обучение

- Лекарите по дентална медицина (клиничен протокол)
 - Зъботехници (изработка на възстановявания в зъботехническата лаборатория)
- Без необходимост от специално обучение.

Употреба

Само за дентална употреба.

Описание

IPS Ivocolor® представлява универсален асортимент от оцветители и глазури за индивидуализирано оцветяване и глазиране на керамични материали. Продуктите са съгласувани с керамичните продукти на Ivoclar Vivadent AG за последно нанасяне, прес техника и CAD техника. Те са съвместими с керамика в CTE диапазона на 9,0 – 18,0 x 10⁻⁶/K (съгласно ISO 6872:2015).

Име на продукта	Описание на продукта
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shade	Характеризиране на фронтални и дистални керамични възстановявания, изработени от Ivoclar Vivadent AG
IPS Ivocolor Essence Fluid	Смесване на прах IPS Ivocolor Essence за фронтални и дистални керамични възстановявания
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Глазиране на керамични възстановявания във фронталната и дисталната област, изработени от Ivoclar Vivadent AG
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Глазиране на пълноконтурни фронтални и дистални керамични възстановявания от Ivoclar Vivadent AG
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Смесване на прах и паста IPS Ivocolor за фронтални и дистални керамични възстановявания

Технически данни

Характеристики	Мерна единица	Спецификации	
Якост на огъване	MPa	≥ 50*	
Химична разтворимост	µg/cm ²	≤ 100*	
Коефициент на топлинно разширение (25 – T _g °C)	10 ⁻⁴ K ⁻¹	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO/Essence/Shade Съдържание на пигмент ≤ 4%	9,2 ± 0,5*
		Essence/Shade Съдържание на пигмент > 4 до ≤ 12%	9,1 ± 0,5*
		Essence/Shade Съдържание на пигмент > 12%	8,8 ± 0,5*
Температура на кристализиране T _g	°C	460 ± 20*	
Радиоактивност U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

* Критериите за ефективност, определени в EN ISO 6872:2015 Дентална медицина – Керамични материали (ISO 6872:2015), са изпълнени.

Класификация: Керамика за дентални цели тип I/клас 1

Таблица за изпичане

Изпичане на пигмент и глазура при използване на техниката на оцветяване (монолитно)

B [°C]	S* [мин]	t [↗] [°C/мин]	T1 [°C]	H [мин]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/мин]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Температура на готовност, S = Време на затваряне, t[↗] = Скорост на повишаване на температурата, T1 = Температура на изпичане, H = Време на задържане, V1 = Вакуум 1, V2 = Вакуум 2, L = Бавно охлаждане, tl = Скорост на охлаждане

* IRT стандартен режим ** Бавно охлаждане за последния цикъл на изпичане

Забележка: Ако няколко възстановявания от IPS e.max ZirCAD (многокомпонентни мостове със солидни мостови тела или няколко пълноконтурни възстановявания) се изпичат с един и същи цикъл на изпичане, цялостното загряване на обектите, които ще се изпичат, може да отнеме по-дълго време. Това може да се предотврати чрез намаляване скоростта на загряване или удължаване на времето на задържане, когато крайната температура вече е постигната.

Изпичане на оцветяване и глазура при използване на послойна техника (цели фасети, частични фасети)

B [°C]	S* [мин]	t [↗] [°C/мин]	T1 [°C]	H [мин]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/мин]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Температура на готовност, S = Време на затваряне, t[↗] = Скорост на повишаване на температурата, T1 = Температура на изпичане, H = Време на задържане, V1 = Вакуум 1, V2 = Вакуум 2, L = Бавно охлаждане, tl = Скорост на охлаждане

* IRT стандартен режим ** Бавно охлаждане за последния цикъл на изпичане

- Изброените параметри на изпичане представляват стандартни стойности и се отнасят за печите Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Посочените температури се отнасят и за печи от по-стари поколения (напр. P80, P90, P95, P100, X1). Ако се използва една от тези по-стари печи, температурите може да се отклоняват с ± 10 °C в зависимост от възрастта на нагревателната муфа.
- Ако не се използва печ на Ivoclar, може да са необходими корекции на температурата.
- Поради регионални разлики в захранването или работата на няколко електронни устройства като част от една и съща верига може да се наложи регулиране на температурите.

Показания

Няма

Области на приложение

Оцветяване и/или глазиране на керамични материали от Ivoclar Vivadent AG:

- Керамичен фасетиращ материал (изцяло керамика и металокерамика)
- Керамика за пресоване
- Керамика за фрезозане
- Циркониев оксид

Противопоказания

Употребата на продукта е противопоказана, ако пациентът има известни алергии към някои от неговите съставки.

Ограничения при употреба

IPS Ivocolor не е подходящ за оцветяване и глазиране на частично кристализирани възстановявания от IPS e.max® CAD (в т.нар. "синя" фаза).

Ограничения при обработка

Продуктът не е предназначен за повторна обработка или повторна употреба.

Странични ефекти

До този момент не са известни странични ефекти.

Взаимодействия

До този момент не са известни взаимодействия.

Клинични ползи

Възстановяване на естетиката.

Състав

- **IPS Ivocolor Shade**
Компоненти: Алкално алуминосиликатно стъкло, 1,3-бутандиол, глицерин, вода, пигменти
- **IPS Ivocolor Essence**
Компоненти: Алкално алуминосиликатно стъкло, пигменти
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Компоненти: Алкално алуминосиликатно стъкло
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Компоненти: Алкално алуминосиликатно стъкло, 1,3-бутандиол, глицерин, вода
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Компоненти: 1,3-бутандиол, 1,5-пентандиол, глицерин, вода

2 Приложение

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin и Shade Incisal са предназначени за повърхностно оцветяване на възстановяванията в желаната A – D разцветка. Готовите за употреба пасти имат гелообразна консистенция и трябва да се смесят/разредят с IPS Ivocolor Mixing Liquid, ако е необходимо. Препоръчва се леко намокряне на повърхността на реставрацията с IPS Mixing Liquid преди нанасяне на нюансите, тъй като това ще улесни нанасянето. Нанесете оцветителя на тънък слой.
- **IPS Ivocolor Essence**
Материалите IPS Ivocolor Essence са предназначени за индивидуализирано подчертаване на повърхността на възстановяванията, както и за сливане на цвета в керамика за послойно нанасяне. Праховете Essence могат да се използват самостоятелно или да се смесват помежду си по желание. За първоначално смесване може да се използва IPS Ivocolor Essence Fluid. Нанесете материалите Essence на тънък слой.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**

Материалите IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO се използват за глазиране на възстановявания. Смесете праховете IPS Ivocolor Mixing Liquids до достигане на желаната консистенция. За тази цел добавете Mixing Liquid на капки към Glaze Powder и разбъркайте до получаване на хомогенна паста. Ако глазурата е правилно смесена, нейната консистенция не трябва да е твърде рядка, за да се осигури подходящ блясък на изпечената реставрация. Нанесете глазурата на тънък слой. За възстановявания от циркониев оксид препоръчваме нанасяне на глазурата в по-вискозна, т.е. по-малко разрежена консистенция.

- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**

Материалите IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO се използват за глазиране на възстановявания. Гелообразните пасти се смесват/разредят с IPS Ivocolor Mixing Liquids до достигане на желаната консистенция. Ако глазурата е правилно смесена, нейната консистенция не трябва да е твърде рядка, за да се осигури подходящ блясък на изпечената реставрация. Нанесете глазурата на тънък слой. За възстановявания от циркониев оксид препоръчваме да използвате глазурата в по-вискозна, т.е. по-малко разрежена консистенция.

- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**

Течност за смесване с всички прахове и пасти IPS Ivocolor.


- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**

Течност за смесване с всички прахове и пасти IPS Ivocolor. Вискозната консистенция и бавното изпаряване на течността водят до по-голям вискозитет на смесените прахове или пасти, като по този начин удължават манипулационното време.

- **IPS Ivocolor Essence Fluid**

Течност за смесване на IPS Ivocolor Essence прахове, осигуряваща пастообразна консистенция. IPS Ivocolor Essence Fluid е подходяща само за първоначално смесване на прахове IPS Ivocolor Essence.

Бележки

- IPS Ivocolor е одобрен само за употреба в комбинация с Ivoclar IPS керамика. Ако IPS Ivocolor се използва за друга керамика, отговорността се носи единствено от потребителя.
-  Правилната подготовка на повърхността зависи от материала, използван за възстановяването. Процедурите съгласно инструкциите за употреба на посочените материали.
- Преди нанасяне на оцветители и глазури възстановяването трябва да е почистено от мазнини и замърсявания.
- За да отстраните всякакви остатъци, почистете възстановяването с пара или в ултразвукова вана.
- Използвайте компонентите на IPS Ivocolor, както е посочено в таблицата с комбинации.
- Избягвайте събирането и нанасянето на слоеве с недостатъчна дебелина.
- Консистенцията влияе върху поведението при нанасяне и върху резултата от изпичането. След правилно нанасяне на материала за глазура възстановяването ще покаже равномерен блясък и повърхностна текстура.
- По-наситени цветове се постигат с неколккратно повтаряне на процедурата с оцветяване и повторно изпичане, а не с нанасяне на по-дебели слоеве.
- Нанасяйте оцветители и глазури IPS Ivocolor с четка, за да постигнете желаните ефекти. Продуктите могат да се използват за оцветяване и глазиране, само за глазиране или за вътрешно характеризирани на послойната керамика. След нанасянето на оцветители и глазури трябва да се проведе цикъл на изпичане на оцветяване и глазиране.
- IPS Ivocolor Shade Guide се използва за избор на правилния Ivocolor Shade и Essence цвят.

След финализиране лекаря по дентална медицина ще ажустира възстановяването в устата на пациента въз основа на инструкциите на производителя.

Таблица за комбиниране на компонентите

Компоненти	Първоначално смесване			Освежаване на засъхнали пасти		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Таблица за комбиниране при оцветяване на керамичен фасетиращ материал IPS и изцяло керамични материали от системата IPS e.max®*

Нюанси A – D	Шейди								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3						●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* Други комбинации от нюанси важат за дисковете IPS e.max ZirCAD LT в нюансите от групата LT.

3 Информация за безопасност

- В случай на сериозни инциденти във връзка с продукта, моля, свържете се с Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Лихтенщайн, уебсайт: www.ivoclar.com и отговорните компетентни институции.
- Актуалните Инструкции за употреба са налични в раздел „Изтегляне на информация“ на уебсайта на Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Обяснение на символите: www.ivoclar.com/eIFU
- Обобщението за безопасност и клиничните резултати (SSCP) може да бъде получено от Европейската база данни за медицинските изделия (EUDAMED) на адрес <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Базов UDI-DI: 76152082ACERA009F8

Предупреждения

- Спазвайте Информационния лист за безопасност (SDS) (наличен в раздел „Изтегляне на информация“ на уебсайта на Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).
- Да не се вдишва керамичен прах по време на финиране. Използвайте аспирация, носете маска на лицето и защитни очила.

Информация относно обезвреждането на отпадъци

Остатъчната складова наличност или сметите възстановявания трябва да се депонират за отпадъци съгласно националните законови разпоредби.

Остатъчни рискове

Потребителите трябва да знаят, че всяка дентална интервенция в устната кухина крие определени рискове. Списък на тези рискове е посочен по-долу:

- Отлупване/фрактура на материала за възстановяване може да доведе до поглъщане или аспириране на материала и това да наложи повторение и на денталното лечение.

4 Срок на годност и съхранение

- Температура на съхранение:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2 – 28 °C.
 - Powder: Не са необходими специални условия за съхранение.
- Незабавно затваряйте плътно контейнера след всяка употреба, за да предотвратите всякакви неблагоприятни въздействия върху околната среда върху продукта.
- Не използвайте продукта след указания срок на годност.
- Срок на годност: Вижте маркировката върху опаковката.

5 Допълнителна информация

Съхранявайте материала на място, недостъпно за деца!

Материалът е разработен само за дентална употреба. Обработването трябва да се извършва точно според инструкциите за употреба. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на употреба. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на продуктите при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите.

IPS Ivocolor®

[sq] Udhëzime përdorimi
Ngjyrues dhe Glazura

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Shqip

1 Përdorimi i synuar

Qëllimi i përdorimit

Karakterizimi i restaurimeve qeramike nga Ivoclar Vivadent AG në regjionin anterior dhe posterior

Grupi i synuar i pacientëve

Pacientët me dhëmbë të përhershëm

Përdoruesit e synuar / trajnim i posaçëm

- Dentistët (procedura klinike)
- Teknikët e laboratorëve dentarë (krijim i restaurimeve në laboratorin dentar)

Nuk nevojitet trajnim i posaçëm.

Përdorimi

Vetëm për përdorim stomatologjik.

Përshkrimi

IPS Ivocolor® është një gamë universale ngjyrash dhe glazurimesh për ngjyrosjen dhe glazurimin individual të materialeve qeramike. Produktet janë të koordinuara me shtresat e qeramikës, qeramikën e presimit dhe qeramikën CAD të Ivoclar Vivadent AG. Ato janë të pajtueshme me qeramika në gamën CTE të 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (sipas ISO 6872:2015).

Emri i produktit	Përshkrimi i produktit
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Karakterizimi i restaurimeve qeramike nga Ivoclar Vivadent AG në regjionin anterior dhe posterior
IPS Ivocolor Essence Fluid	Përzjerja e IPS Ivocolor Essence pluhur për restaurimet qeramike në zonën e anteriore dhe posteriore
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glazurimi i restaurimeve qeramike nga Ivoclar Vivadent AG në regjionin anterior dhe posterior
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glazurimi i restaurimeve qeramike me kontur të plotë nga Ivoclar Vivadent AG në regjionin anterior dhe posterior
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Përzjerja e pluhurave dhe pastave IPS Ivocolor për restaurimet qeramike në zonën e anteriore dhe posteriore

Të dhënat teknike

Karakteristikat	Njësia	Specifikimet	
Rezistenca në përkulje	MPa	≥50*	
Tretshmëria kimike	µg/cm ²	≤100*	
Koeficienti i bymimit (25 – T _G °C)	10 ⁻⁴ K ⁻¹	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Përmbajtja e pigmentit Glaze FLUO / Essence / Shade ≤4%	9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade Përmbajtja e pigmentit >4 deri në ≤12%	9,1 ± 0,5*
		Essence / Shade Përmbajtja e pigmentit >12%	8,8 ± 0,5*
Temperatura e transformimit në xham T _G	°C	460 ± 20*	
Radioaktiviteti U ²³⁸	Bq/g	≤1*	

* Janë përmbushur kriteret e performancës të përcaktuara në EN ISO 6872:2015, Materiale stomatologjike - qeramike (ISO 6872:2015).
Klasifikimi: Qeramikë dentare tipi I / Klasi 1

Tabela e pjekjes

Djegia me ngjyrosje dhe glazurë kur përdoret teknika e ngjyrosjes (monolitike)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Temperatura në gjendje pasive, S = Koha e mbylljes, t[↗] = Norma e rritjes së temperaturës, T1 = Temperatura e djegies, H = Koha e mbajtjes, V1 = Vakuumi 1, V2 = Vakuumi 2, L = Ftohja afatgjatë, tl = Norma e ftohjes

* Modaliteti standard IRT ** Ftohje afatgjatë për djegjen e fundit

Shënim: Nëse digjen disa restaurime IPS e.max ZirCAD (ura me disa njësi me ura të mëdha ose disa restaurime me kontur të plotë) me të njëjtin cikël djegieje, ngrohja e objekteve për t'u djegur mund të vonohet. Kjo mund të kompensohet duke ulur normën e ngrohjes ose duke zgjatur kohën e mbajtjes pasi arrihet temperatura përfundimtare.

Ngjyrosja dhe djegia me glazurë gjatë përdorimit të teknikës së shtresimit (faseta me mbulim të plotë, faseta të pjesshme)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Temperatura në gjendje pasive, S = Koha e mbylljes, t[↗] = Norma e rritjes së temperaturës, T1 = Temperatura e djegies, H = Koha e mbajtjes, V1 = Vakuumi 1, V2 = Vakuumi 2, L = Ftohja afatgjatë, tl = Norma e ftohjes

* Modaliteti standard IRT ** Ftohje afatgjatë për djegjen e fundit

- Parametrat e djegies të listuar paraqesin vlerat standarde dhe aplikohen për furrat Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Temperaturat e treguara aplikohen gjithashtu edhe për furrat e brezave më të vjetër (p.sh. P80, P90, P95, P100, X1). Nëse përdoret një prej këtyre furrave më të vjetra, temperatura mund të devijojë me $\pm 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ në varësi të vjetërsisë së amortizatorit të ngrohjes.
- Nëse përdoret furrë jo Ivoclar, mund të ketë nevojë për rregullime të temperaturës.
- Dallimet rajonale në linjat elektrike apo në përdorimin e disa pajisjeve elektronike brenda të njëjtit qark, mund t'i bëjnë të nevojshme rregullimet e temperaturës.

Indikacionet

Nuk ka

Fushat e përdorimit

Ngjyrosja dhe/ose glazurimi i materialeve qeramike nga Ivoclar Vivadent AG:

- Qeramikat për faseta (plotësisht qeramike dhe metal-qeramike)
- Qeramikat me presim
- Qeramikat me frezim
- Oksid zirkoni

Kundërintikacionet

Përdorimi i produktit kundërintikohet nëse dihet se pacienti është alergjik ndaj ndonjë prej përbërësve të tij.

Kufizimet e përdorimit

IPS Ivocolor nuk është i përshtatshëm për ngjyrosje dhe glazurim të restaurimeve me kristalizim të pjesshëm IPS e.max® CAD (në gjendjen e tyre blu).

Kufizimet e përpunimit

Produkti nuk synohet për ripërpunim apo ripërdorim.

Efektet anësore

Deri më sot nuk ka efekte anësore të njohura.

Bashkëveprimet

Deri më sot nuk bashkëveprime të njohura.

Përfitimet klinike

Restaurim estetik

Përbërja


- **IPS Ivocolor Shade**
Komponentët: Qelq aluminosilikati alkalesh, 1,3-butandiol, glicerinë, ujë, pigmente.
- **IPS Ivocolor Essence**
Komponentët: Qelq aluminosilikati alkalesh, pigmente.
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO.**
Komponentët: Qelq aluminosilikati alkalesh.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Komponentët: Qelq aluminosilikati alkalesh, 1,3-butandiol, glicerinë, ujë.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Komponentët: 1,3-butandiol, 1,5-pentandiol, glicerinë, ujë.

2 Vendosja

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin dhe Shade Incisal synohen për ngjyrosjen e sipërfaqes së restaurimeve për të arritur ngjyrën e dëshiruar të dhëmbit A-D.
Pastat e gatshme për përdorim kanë një konsistencë të ngjashme me xhelin dhe duhet të përzihen/hollohen me IPS Ivocolor Mixing Liquids nëse kërkohet. Lagia e lehtë e sipërfaqes së restaurimit me IPS Mixing Liquid rekomandohet përpara aplikimit të nuancave, pasi kjo do ta bëjë aplikimin më të lehtë. Aplikojini nuancat në një shtresë të hollë.
- **IPS Ivocolor Essence**
Materialet e IPS Ivocolor Essence synohen për karakterizimin e sipërfaqeve të individualizuara të restaurimeve, si dhe për karakterizim të brendshëm të qeramikës me shtresa.
Pluhurat Essence ose mund të përdoren vetë ose mund të përzihen me njëra-tjetrën sipas dëshirës. Për përzierjen fillestare, mund të përdoret IPS Ivocolor Essence Fluid. Aplikojini materialet Essence në një shtresë të hollë.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO.**
Materialet e IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO përdoren për glazurimin e restaurimeve.
Përzieni pluhurat në konsistencën e dëshiruar duke përdorur IPS Ivocolor Mixing Liquids. Për këtë qëllim, shtoni mixing liquid me pika në glaze powder dhe përziejeni derisa të arrihet një paste homogjene. Nëse glazura përzihet saktë, konsistenca e saj nuk duhet të jetë shumë e hollë, në mënyrë që të sigurohet një shkëlqim i përshtatshëm i restaurimit të djegur. Aplikojeni glazurën në një shtresë të hollë. Për restaurimet me oksid zirkoni, rekomandojmë aplikimin e glazurës në një konsistencë më viskoze, pra më pak të holluar.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Materialet e IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO përdoren për glazurimin e restaurimeve.
Pastat e ngjashme me xhelin përzihen / hollohen në konsistencën e dëshiruar duke përdorur IPS Ivocolor Mixing Liquids. Nëse glazura përzihet saktë, konsistenca e saj nuk duhet të jetë shumë e hollë, në mënyrë që të sigurohet një shkëlqim i përshtatshëm i restaurimit të djegur. Aplikojeni glazurën në një shtresë të hollë. Për restaurimet me oksid zirkoni, rekomandojmë përdorimin e glazurës në një konsistencë më viskoze, pra më pak të holluar.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Lëng për përzierje të të gjitha pluhurave dhe pastave IPS Ivocolor
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Lëng për përzierje të të gjitha pluhurave dhe pastave IPS Ivocolor. Për shkak të konsistencës viskoze dhe avullimit të ngadaltë i lëngut, pluhurat dhe pastat e përziara kanë viskozitet më të lartë duke zgjatur kështu kohën e procesimit.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Lëng për përzierjen e pluhurave IPS Ivocolor Essence duke siguruar një konsistencë të ngjashme me pastën.
IPS Ivocolor Essence Fluid është i përshtatshëm vetëm për përzierjen fillestare të pluhurave IPS Ivocolor Essence.

Shënime

- IPS Ivocolor është miratuar vetëm për përdorim në lidhje me qeramikën Ivoclar IPS. Nëse IPS Ivocolor përdoret për qeramika të tjera, përgjegjësia është vetëm e përdoruesit.
-  Përgatitja e duhur e sipërfaqes varet nga materiali i përdorur për restaurimin. Vijoni sipas udhëzimeve të përdorimit për materialin në përdorim.
- Përpara aplikimit të ngjyrave dhe glazurave, restaurimi duhet të jetë pa yndyrë dhe papastërti.
- Për të hequr çdo mbetje, pastroni restaurimin me një pastrues me avull ose në një banjë me ultratinguj.
- Përdorni komponentët IPS Ivocolor siç tregohet në tabelën e kombinimeve.
- Shmangni grumbullimin dhe aplikimin e shtresave joadekuate të trasha.
- Konsistenca e përdorur ndikon në sjelljen e tij gjatë vendosjes dhe në rezultatet e djegies. Pas aplikimit të saktë të materialit të glazurës, restaurimi do të tregojë një shkëlqim dhe strukturë sipërfaqësore të njëtrajtshme.
- Ngjyrat më intensive mund të realizohen me procedurë ngjyrosjeje dhe djegieje të përsëritur, dhe jo duke aplikuar shtresa më të trasha.
- Aplikoni ngjyrat dhe glazurat IPS Ivocolor me një furçë për të arritur efektin e dëshiruar. Produktet mund të përdoren për ngjyrosje dhe lustrim, vetëm për lustrim ose për karakterizimin e brendshëm të shtresave të qeramikës. Pas aplikimit të ngjyrave dhe glazurave, duhet të kryhet një cikël djegieje të glazurës dhe ngjyrave
- IPS Ivocolor Shade Guide përdoret për të zgjedhur ngjyrën e duhur të Ivocolor Shade dhe Essence.

Pas përfundimit, dentisti do të inkorporojë restaurimin në gojën e pacientit bazuar në udhëzimet e prodhuesit.

Tabela e kombinimit të komponentëve

Komponentët	Përzjerja fillestare			Rregullimi i pastave të thara		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO.	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Tabela e kombinimit për ngjyrosjen e qeramikave të lustrimit IPS dhe të materialeve tërësisht qeramike të IPS e.max® system*

Ngjyra A-D	Shade								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
BL1	●								
BL2	●								
BL3	●								
BL4	●								
A1		●							
A2			●						
A3			●						
A3.5				●					
A4					●				
B1					●				
B2						●			
B3							●		
B4								●	
C1									●
C2									●
C3									●
C4									●
D2									●
D3									●
D4									●

* Kur përdorni disqe IPS e.max ZirCAD LT në ngjyrat e grupit LT, zbatohen kombinime të tjera të ngjyrave.

3 Informacioni i sigurisë

- Në rast incidentesh të rënda në lidhje me produktin, kontaktoni me Ivoclar Vivadent AG, Beldererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, faqja në internet: www.ivoclar.com dhe autoritetin tuaj përgjegjës kompetent.
- Udhëzimet aktuale të përdorimit ofrohen në seksionin e shkarkimeve të faqes së internetit të Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Shpjegimi i simboleve: www.ivoclar.com/elfu
- Përmbledhja për sigurinë dhe performancën klinike (SSCP) mund të gjendet nga baza evropiane e të dhënave për pajisjet mjekësore (EUDAMED) në faqen <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. UDI-DI bazë: 76152082ACERA009F8

Paralajmërimi

- Zbatoni dokumentin e të dhënave të sigurisë (SDS) (gjendet te seksioni i shkarkimit i faqes së internetit të Ivoclar Vivadent AG, www.ivoclar.com).
- Mos i thithni pluhurat e qeramikës gjatë lëmimit. Përdorni pajisje thithëse, maskë mbrojtëse dhe syze mbrojtëse.

Informacion i hedhjes

Stoqet ose restaurimet e mbetura duhet të hidhen sipas kërkesave ligjore kombëtare përkatëse.

Rreziqet në vijim

- Përdoruesit duhet të dinë se çdo ndërhyrje dentare në gojë përmban rreziqe të caktuara. Disa prej këtyre rreziqeve listohen më poshtë:
 - Ciflosja / krisja i materialit të restaurimit mund të sjellë gëlltitjen ose thithjen aksidentale dhe kësaj trajtim të ri dentar.

4 Jetëgjatësia e përdorimit dhe magazinimi

- Temperatura e ruajtjes:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2–28°C.
 - Powder: Nuk ka kushte të posaçme magazinimi.
- Mbyllni menjëherë enën fort pas çdo përdorimi për të parandaluar çdo efekt negativ mjedisor mbi produktin.
- Mos e përdorni produktin pas datës së indikuar të skadimit.
- Data e skadimit: Shihni shënimin mbi paketime.

5 Informacion i mëtejshëm

Mbajeni materialin larg fëmijëve.

Materiali është krijuar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet rreptësisht duke ndjekur "Udhëzimet e përdorimit". Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së përcaktuar të përdorimit. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e produktit për përshatshmërinë dhe përdorimin e tij për qëllimet e tjera që nuk përcaktohen shprehimisht tek udhëzimet.

IPS Ivocolor®

[ro] Instrucțiuni de utilizare Machiaje și glazuri

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Română

1 Domeniu de utilizare

Scopul prevăzut

Caracterizarea restaurărilor ceramice de la Ivoclar Vivadent AG în regiunea frontală și regiunea laterală

Grupul țintă de pacienți

Pacienți cu dinți permanenți

Utilizatori vizați / Instruire specială

- Dentiști (procedura clinică)
 - Tehnicienii dentari (fabricarea restaurărilor în laboratorul dentar)
- Nu este necesară instruire specială.

Utilizare

Numai pentru uz stomatologic.

Descriere

IPS Ivocolor® reprezintă o gamă universală de pigmenți și glazuri pentru pigmentarea și glazurarea individuală a materialelor ceramice. Produsele sunt coordonate cu restaurările din ceramică de stratificare, ceramică presată și ceramică CAD de la Ivoclar Vivadent AG. Acestea sunt compatibile cu restaurările din ceramică încadrate în intervalul de valori CTE 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (conform ISO 6872:2015).

Denumirea produsului	Descrierea produsului
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Caracterizarea restaurărilor ceramice de la Ivoclar Vivadent AG în regiunea frontală și regiunea laterală
IPS Ivocolor Essence Fluid	Amestecarea pulberii IPS Ivocolor Essence Powder pentru restaurări ceramice în regiunea frontală și regiunea laterală
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Glazurarea restaurărilor ceramice de la Ivoclar Vivadent AG în regiunea frontală și regiunea laterală
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Glazurarea restaurărilor ceramice complet anatomice de la Ivoclar Vivadent AG în regiunea frontală și regiunea laterală
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Amestecarea pulberilor și a pastelor IPS Ivocolor pentru restaurări ceramice în regiunea frontală și regiunea laterală

Date tehnice

Caracteristici	Unitate	Specificații	
Rezistența la încovoiere	MPa	≥ 50*	
Solubilitate chimică	μg/cm ²	≤ 100*	
Coeficient de dilatare termică (25 – T _G °C)	10 ⁻⁶ /K ⁻¹	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO/Essence/Shade procent de pigment ≤ 4%	9,2 ± 0,5*
		Essence/Shade Procent de pigment > 4 până la ≤ 12%	9,1 ± 0,5*
		Essence/Shade Procent de pigment > 12%	8,8 ± 0,5*
Temperatura de tranziție sticloasă T _G	°C	460 ± 20*	
Radioactivitate U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*	

* Criteriile de performanță consemnate în EN ISO 6872:2015 Dentistry – Ceramic materials (ISO 6872:2015) sunt îndeplinite.
Clasificare: Ceramici dentare tip I/clasa 1

Tabel de ardere

Arderea pigmentului și glazurii utilizând tehnica de pigmentare (restaurări monolitice)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Temperatură de așteptare, S = Timp de închidere, t[↗] = Rată de creștere a temperaturii, T1 = Temperatură de ardere, H = Timp de menținere, V1 = Vid 1, V2 = Vid 2, L = Răcire pe termen lung, tl = Rată de răcire

* IRT mod standard ** Răcirea pe termen lung pentru ultimul ciclu de ardere

Observație: În cazul în care sunt arse mai multe restaurări IPS e.max ZirCAD (punți multi-unit cu corpuri de punte masive sau mai multe restaurări complet anatomice) sunt arse într-o singură etapă de ardere, se poate înregistra o întârziere în încălzirea obiectelor care urmează a fi arse. Acest lucru poate fi contracarat prin reducerea ratei de încălzire sau prelungirea timpului de menținere la temperatura finală.

Arderea pigmentului și glazurii utilizând tehnica stratificării (fațete pentru acoperire completă, fațete parțiale)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Temperatură de așteptare, S = Timp de închidere, t[↗] = Rată de creștere a temperaturii, T1 = Temperatură de ardere, H = Timp de menținere, V1 = Vid 1, V2 = Vid 2, L = Răcire pe termen lung, tl = Rată de răcire

* IRT mod standard ** Răcirea pe termen lung pentru ultimul ciclu de ardere

- Parametrii de ardere enumerați reprezintă valori standard și sunt valabili pentru cuptoarele Ivoclar Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Temperaturile indicate se aplică și pentru cuptoarele din generațiile anterioare (de ex. P80, P90, P95, P100, X1). Cu toate acestea, dacă se utilizează unul dintre aceste cuptoare mai vechi, temperaturile pot varia cu ± 10 °C, în funcție de vechimea incintei de ardere a cuptorului.
- În cazul în care nu se utilizează un cuptor Ivoclar, ar putea fi necesară ajustarea temperaturii.
- Diferențele regionale ale tensiunii de rețea sau alimentarea mai multor aparate electrice de la același circuit pot impune necesitatea unor corecții ale temperaturii.

Indicații

Niciuna

Domenii de aplicare

Pigmentarea și/sau glazurarea materialelor ceramice de la Ivoclar Vivadent AG:

- Ceramică de fațetare (ceramică integrală și metalo-ceramică)
- Ceramică presată
- Ceramică frezată
- Oxid de zirconiu

Contraindicație

Utilizarea acestui produs este contraindicată dacă pacientul are o alergie cunoscută la oricare dintre substanțele din compoziția acestuia.

Limitări în utilizare

IPS Ivocolor nu este adecvat pentru pigmentarea și glazurarea restaurărilor IPS e.max® CAD cristalizate parțial (în stare albastră).

Restricții de procesare

Produsul nu este destinat reprocesării sau reutilizării.

Reacții adverse

Nu există reacții adverse cunoscute până în prezent.

Interacțiuni

Nu există interacțiuni cunoscute până în prezent.

Beneficiul clinic

Restaurarea estetică

Compoziție

- **IPS Ivocolor Shade**
Componente: Sticlă pe bază de aluminosilicați alcalini, 1,3-butandiol, glicerină, apă, pigmenți
- **IPS Ivocolor Essence**
Componente: Sticlă pe bază de aluminosilicați alcalini, pigmenți
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Componente: Sticlă pe bază de aluminosilicați alcalini
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Componente: Sticlă pe bază de aluminosilicați alcalini, 1,3-butandiol, glicerină, apă
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Componente: 1,3-butandiol, 1,5-pentandiol, glicerină, apă

2 Aplicare

- IPS Ivocolor Shade

IPS Ivocolor Shade Dentin și Shade Incisal sunt destinate pigmentării suprafeței restaurărilor în nuanța coloristică a dintelui în cheia de culori A-D.

Pastele gata de utilizare au o consistență de gel și trebuie amestecate/diluuate cu IPS Ivocolor Mixing Liquids, dacă este necesar. Înainte de aplicarea nuanțelor coloristice, se recomandă umezirea ușoară a suprafeței restaurării cu IPS Mixing Liquid, pentru a face aplicarea mai ușoară. Aplicați nuanțele coloristice într-un strat subțire.

- IPS Ivocolor Essence

Materialele IPS Ivocolor Essence sunt destinate caracterizării individuale a suprafeței restaurărilor, precum și caracterizării interne a ceramicii de stratificare.

Pulberile Essence pot fi utilizate fie singure, fie amestecate una cu alta, după necesități. Pentru primul amestec, puteți utiliza IPS Ivocolor Essence Fluid. Aplicați materialele Essence într-un strat subțire.

- IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO

Materialele IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO se utilizează pentru glazurarea restaurărilor.

Amestecați pulberile până la consistența dorită, utilizând IPS Ivocolor Mixing Liquids. În acest scop, adăugați mixing liquid picătură cu picătură în glaze powder și amestecați-le până ce paste este omogenă. Dacă glazura este amestecată corect, consistența acesteia nu trebuie să fie prea subțire, pentru a asigura un luciu adecvat pentru restaurarea arsă. Aplicați glazura într-un strat subțire. Pentru restaurările din oxid de zirconiu, se recomandă aplicarea glazurii cu o consistență mai vâscoasă, adică mai puțin diluată.

- IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO

Materialele IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO se utilizează pentru glazurarea restaurărilor.

Amestecați sau diluați pastele de tip gel până la consistența dorită, utilizând IPS Ivocolor Mixing Liquids. Dacă glazura este amestecată corect, consistența acesteia nu trebuie să fie prea subțire, pentru a asigura un luciu adecvat pentru restaurarea arsă. Aplicați glazura într-un strat subțire. Pentru restaurările din oxid de zirconiu, se recomandă utilizarea glazurii cu o consistență mai vâscoasă, adică mai puțin diluată.

- IPS Ivocolor Mixing Liquid allround

Lichid pentru amestecarea tuturor pulberilor și pastelor IPS Ivocolor

- IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife


Lichid pentru amestecarea tuturor pulberilor și pastelor IPS Ivocolor. Datorită consistenței vâscoase și evaporării lente a lichidului, pulberile și pastele amestecate prezintă o vâscozitate mai ridicată și un timp de prelucrare prelungit.

- IPS Ivocolor Essence Fluid

Lichid pentru amestecarea pulberilor IPS Ivocolor Essence, pentru a obține o consistență similară pastei.

IPS Ivocolor Essence Fluid se utilizează doar pentru primul amestec al pulberilor IPS Ivocolor Essence.

Observații

- IPS Ivocolor este aprobat doar pentru utilizarea împreună cu restaurările din ceramică Ivoclar IPS. Dacă IPS Ivocolor se utilizează pentru alte restaurări ceramice, întreaga răspundere îi revine utilizatorului.
-  Prepararea adecvată a suprafeței depinde de materialul utilizat pentru restaurare. Respectați instrucțiunile de utilizare ale materialului utilizat.
- Înainte de aplicarea pigmenților și glazurilor, curățați restaurarea de grăsime și reziduuri.
- Pentru eliminarea tuturor reziduurilor, curățați restaurarea cu jet de abur sau în baie cu ultrasunete.
- Utilizați componentelor IPS Ivocolor conform indicațiilor din tabelul cu combinații de culori.
- Evitați acumularea lichidului și aplicarea în straturi prea groase.
- Consistența materialului influențează comportamentul de aplicare și rezultatele obținute în urma arderii. După aplicarea corectă a materialului de glazurare, restaurarea va prezenta un luciu uniform și o textură uniformă a suprafeței.
- O colorare mai intensivă se obține prin repetarea operațiunilor de pigmentare și ardere, nu prin aplicarea de straturi mai groase.
- Pentru obținerea efectului dorit, aplicați pigmenții și glazurile u o pensulă. Produsele pot fi utilizate pentru pigmentare și glazurare, doar pentru glazurare sau pentru caracterizarea internă a ceramicii de stratificare. După aplicarea pigmenților și glazurilor, trebuie să efectuați un ciclu de ardere a pigmentului și glazurii
- Utilizați IPS Ivocolor Shade Guide pentru a corecta culoarea Ivocolor Shade și Essence.

După finalizare, dentistul va fixa restaurarea în cavitatea orală a pacientului în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Tabel cu combinații de componente

Componente	Primul amestec			Retușarea umidității pastelor uscate		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Tabel de combinații pentru nuanțarea materialelor ceramice de fațetare IPS și a materialelor integral ceramice din sistemul IPS e.max®*

Nuanțe coloristice A-D	Shade								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3						●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* Pentru discurile IPS e.max ZirCAD LT în nuanțele grupului LT, se aplică alte combinații de nuanțe coloristice.

3 Informații privind siguranța

- În cazul unor incidente grave asociate produsului, adresați-vă Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site-ul web: www.ivoclar.com, și autorităților competente responsabile locale.
- Instrucțiunile de utilizare actualizate sunt disponibile în secțiunea de descărcare a site-ului web Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Explicația simbolurilor: www.ivoclar.com/elFU
- Rezumatul siguranței și performanțelor clinice (SSCP) poate fi descărcat din Baza de date europeană referitoare la dispozitivele medicale (EUDAMED) la <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. UDI-DI de bază: 76152082ACERA009F8

Avertizări

- Respectați Fișa cu date de securitate (SDS) (disponibilă în secțiunea de descărcare a site-ului web Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).
- A nu se inhala praful ceramic degajat în timpul finisării. Folosiți un echipament de aspirare, o mască facială și ochelari de protecție.

Informații privind eliminarea

Materialele rămase sau restaurările îndepărtate trebuie eliminate conform reglementărilor legale naționale corespunzătoare.

Riscuri reziduale

Utilizatorii trebuie să aibă în vedere faptul că orice intervenție dentară în cavitatea orală implică anumite riscuri. Câteva dintre aceste riscuri sunt specificate mai jos:

- Ciobirea/fisurarea materialului restaurativ pot duce la înghițirea sau inhalarea accidentală a materialului și, astfel, la un nou tratament dentar.

4 Perioada de valabilitate și condițiile de depozitare

- Temperatura de depozitare:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2-28°C.
 - Powder: Nu necesită condiții speciale de depozitare.
- Sigilați imediat recipientul după fiecare utilizare, pentru a împiedica efectele adverse ale condițiilor ambientale asupra produsului.
- Nu utilizați produsul după data de expirare indicată.
- Data expirării: A se vedea informația de pe ambalaj.

5 Informații suplimentare

Nu lăsați materialul la îndemâna copiilor.

Produsul a fost dezvoltat exclusiv pentru uz stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de utilizare stipulat. Utilizatorul are obligația de a testa produsul în ceea ce privește adecvarea și utilizarea sa în orice alte scopuri care nu sunt prezentate explicit în instrucțiunile de utilizare.

IPS Ivocolor®

[uk] Інструкція щодо фарби і глазури

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Українська

1 Використання за призначенням

Цільове призначення

Характеристики керамічних реставрацій, виготовлених компанією Ivoclar Vivadent AG, у фронтальному й бічному відділах

Цільова група пацієнтів

Пацієнти з постійними зубами

Цільові користувачі та спеціальне навчання

- Стоматологи (клінічна процедура)
 - Технічні спеціалісти зуботехнічних лабораторій (виготовлення реставрацій у зуботехнічній лабораторії)
- Спеціальне навчання не потрібне.

Сфера застосування

Тільки для стоматологічного використання.

Опис

IPS Ivocolor® — це універсальний набір фарб і глазури для індивідуального фарбування та глазурування керамічних матеріалів. Продукти сумісні з багатошаровою керамікою, пресованою керамікою та керамікою, виготовленою за технологією CAD, від компанії Ivoclar Vivadent AG. Вони також сумісні з керамікою з коефіцієнтом теплового розширення в діапазоні 9,0–18,0 × 10⁻⁶/K (відповідно до ISO 6872:2015).

Найменування продукту	Опис продукту
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Характеристики керамічних реставрацій, виготовлених компанією Ivoclar Vivadent AG, у фронтальному й бічному відділах
IPS Ivocolor Essence Fluid	Змішування порошку IPS Ivocolor Essence для керамічних реставрацій у фронтальному й бічному відділах
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Глазурування керамічних реставрацій, виготовлених компанією Ivoclar Vivadent AG, у фронтальному й бічному відділах
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Глазурування повноанатомічних керамічних реставрацій, виготовлених компанією Ivoclar Vivadent AG, у фронтальному й бічному відділах
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	Змішування порошоків і паст IPS Ivocolor для керамічних реставрацій у фронтальному й бічному відділах

Технічні дані

Властивості	Одиниця	Технічні характеристики	
Міцність на вигин	МПа	≥ 50*	
Хімічна розчинність	мкг/см ²	≤ 100*	
Коефіцієнт теплового розширення (25 – T _G °C)	10 ⁻⁶ /K ¹	Glaze	9,3 ± 0,5*
		Уміст пігменту в Glaze FLUO / Essence / Shade ≤ 4 %	9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade Уміст пігменту від > 4 до ≤ 12 %	9,1 ± 0,5*
		Essence / Shade Уміст пігменту > 12 %	8,8 ± 0,5*
Температура глазурування T _G	°C	460 ± 20*	
Радіоактивність U ²³⁸	Бк/г	≤ 1*	

* Критерії ефективності, визначені в EN ISO 6872:2015 «Стоматологія — керамічні матеріали» (ISO 6872:2015), дотримані. Класифікація: Стоматологічні керамічні матеріали, тип I / клас 1

Таблиця випалу

Випал фарби та глазури за використання технології фарбування (монолітні)

B [°C]	S* [хв]	t [↕] [°C/хв]	T1 [°C]	H [хв]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/хв]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = температура очікування, S = час закриття, t[↕] = діапазон підвищення температури, T1 = температура випалу, H = час витримки, V1 = вакуум 1, V2 = вакуум 2, L = довготривале охолодження, tl = швидкість охолодження

* Стандартний режим IRT ** Довготривале охолодження для останнього випалу

Примітка. Якщо кілька реставрацій IPS e.max ZirCAD (мости з кількох одиниць із великими проміжними ланками або кілька повноанатомічних реставрацій) обробляються під час одного циклу випалу, нагрівання об'єктів, що підлягають запіканню, може бути уповільненим. Це можна компенсувати, зменшивши швидкість нагрівання або збільшивши час витримки після досягнення кінцевої температури.

Випал фарби та глазури за використання технології нашарування (вініри з повним покриттям, вініри із частковим покриттям)

B [°C]	S* [хв]	t [↕] [°C/хв]	T1 [°C]	H [хв]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/хв]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = температура очікування, S = час закриття, t[↕] = діапазон підвищення температури, T1 = температура випалу, H = час витримки, V1 = вакуум 1, V2 = вакуум 2, L = довготривале охолодження, tl = швидкість охолодження

* Стандартний режим IRT ** Довготривале охолодження для останнього випалу

- Перелічені параметри випалу представляють стандартні значення і застосовуються для печей Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000 від Ivoclar. Зазначені параметри також застосовуються для печей старіших поколінь (як-от P80, P90, P95, P100, X1). Однак за використання однієї з таких старих печей температура може відхилятися на ± 10 °C залежно від віку муфеля нагрівальної печі.
- Якщо використовується інша піч (крім Ivoclar), може знадобитися скорегувати температуру.
- Регіональні відмінності в мережах електроживлення або робота декількох електронних пристроїв в одному контурі можуть призвести до необхідності коригування температури.

Показання для застосування

Відсутні

Сфери застосування

Фарбування та/або глазурування керамічних матеріалів від Ivoclar Vivadent AG:

- Кераміка для вінірування (повністю керамічні матеріали та металокераміка)
- Пресована кераміка
- Фрезерована кераміка
- Оксид цирконію

Протипоказання

Використання продукту протипоказане за наявності в пацієнта відомої алергії на будь-який із компонентів.

Обмеження використання

IPS Ivocolor не підходить для фарбування й глазурування частково кристалізованих реставрацій IPS e.max® CAD (у їхньому синьому стані).

Обмеження щодо обробки

Виріб не призначений для переробки чи повторного використання.

Побічні ефекти

Побічні ефекти наразі невідомі.

Взаємодія з іншими препаратами

Інформації про взаємодію зараз немає.

Клінічні переваги

Естетичне відновлення

Склад


- **IPS Ivocolor Shade**
Компоненти: Лужне алюмосилікатне скло, 1,3-бутандіол, гліцерин, вода, пігменти
- **IPS Ivocolor Essence**
Компоненти: Лужне алюмосилікатне скло, пігменти
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Компоненти: Лужне алюмосилікатне скло
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Компоненти: Лужне алюмосилікатне скло, 1,3-бутандіол, гліцерин, вода
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Компоненти: 1,3-бутандіол, 1,5-пентадіол, гліцерин, вода

2 Застосування

- **IPS Ivocolor Shade**
Матеріали IPS Ivocolor Shade Dentin та Shade Incisal призначені для фарбування поверхонь реставрацій у бажаний відтінок зубів А–D. Готові для використання пасти мають гелеподібну консистенцію. Їх потрібно змішати із рідинами IPS Ivocolor Mixing Liquids або розбавити за необхідності. Перед нанесенням відтінків рекомендується злегка змочити поверхню реставрації рідиною IPS Mixing Liquid для полегшення нанесення. Відтінки слід наносити тонким шаром.
- **IPS Ivocolor Essence**
Матеріали IPS Ivocolor Essence призначені для створення індивідуальних характерних особливостей поверхні реставрацій і внутрішньої структури багат шарової кераміки. Порошки Essence можна використовувати як окремо, так і змішувати один з одним за бажанням. Рідину IPS Ivocolor Essence Fluid можна використовувати для початкового змішування. Матеріали Essence слід наносити тонким шаром.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Матеріали IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO використовують для глазурування реставрацій. Змішайте порошки до потрібної консистенції, використовуючи рідини IPS Ivocolor Mixing Liquids. Для цього додайте рідину Mixing Liquid по краплях до порошку Glaze Powder та змішайте до однорідної пасти Paste. Якщо глазур змішана правильно, її консистенція не повинна бути занадто рідкою, щоб забезпечити відповідний блиск запеченої реставрації. Глазур слід наносити тонким шаром. Для реставраційних конструкцій з оксиду цирконію рекомендуємо застосовувати глазур більш в'язкої консистенції, тобто менш розведену.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Матеріали IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO використовують для глазурування реставрацій. Гелеподібні пасти змішують/розводять із рідинами IPS Ivocolor Mixing Liquids до потрібної консистенції. Якщо глазур змішана правильно, її консистенція не повинна бути занадто рідкою, щоб забезпечити відповідний блиск запеченої реставрації. Глазур слід наносити тонким шаром. Для реставраційних конструкцій з оксиду цирконію рекомендуємо використовувати глазур більш в'язкої консистенції, тобто менш розведену.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Рідина для змішування всіх порошків і паст IPS Ivocolor
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Рідина для змішування всіх порошків і паст IPS Ivocolor. В'язка консистенція та повільне випаровування рідини призводять до більшої в'язкості змішаних порошків або паст і, відповідно, до більш тривалої обробки.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Рідина для змішування порошків IPS Ivocolor Essence для забезпечення пастоподібної консистенції. Рідина IPS Ivocolor Essence Fluid підходить лише для початкового змішування порошків IPS Ivocolor Essence.

Примітки

- Матеріал IPS Ivocolor схвалений для використання лише в комбінації з керамікою Ivoclar IPS. Користувач несе повну відповідальність у разі використання матеріалу IPS Ivocolor у комбінації з іншою керамікою.
-  Правильне препарування поверхні залежить від матеріалу, що використовується для виготовлення реставраційної конструкції. Продовжуйте діяти відповідно до інструкції із застосування використовуваного матеріалу.
- Перед нанесенням фарб і глазури потрібно очистити реставраційну конструкцію від жиру та бруду.
- Для видалення будь-яких залишків реставраційну конструкцію очищують за допомогою парового очищувача або в ультразвуковій ванні.
- Використовуйте компоненти IPS Ivocolor, зазначені в таблиці комбінацій.
- Слід уникати утворення потьоків, а також не наносити матеріал занадто товстими шарами.
- Консистенція матеріалу впливає на техніку нанесення та результати випалювання. Правильне нанесення глазури забезпечує рівномірний блиск та однорідну текстуру поверхні реставрації.
- Більш інтенсивні відтінки створюються за рахунок повторних процедур фарбування та випалу, а не за допомогою нанесення товстіших шарів.
- Для досягнення бажаного ефекту фарби та глазури IPS Ivocolor слід наносити за допомогою пензлика. Продукти можуть використовуватися для фарбування та глазурування, тільки для глазурування або для створення індивідуальних характерних особливостей внутрішньої структури багат шарової кераміки. Після нанесення фарб та глазури необхідно провести цикл випалу глазури та фарб.
- Використовуйте шкалу відтінків IPS Ivocolor Shade Guide для вибору правильного кольору Ivocolor Shade та Essence.

Після остаточної обробки стоматолог фіксує реставраційну конструкцію в ротовій порожнині пацієнта відповідно до інструкцій виробника.

Таблиця комбінацій компонентів

Компоненти	Початкове змішування			Корекція висушених паст		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Таблиця комбінацій для фарбування керамічних вінірів IPS і повністю керамічних матеріалів IPS e.max® System*

A-D shade	Shade								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3						●			
B2					●				
B1					●				
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* Для дисків IPS e.max ZirCAD LT у відтінках (Shade) групи LT застосовуються інші комбінації відтінків.

3 Інформація щодо безпеки

- У разі серйозних інцидентів, пов'язаних із виробом, зверніться в компанію Ivoclar Vivadent AG за адресою Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Ліхтенштейн), сайт: www.ivoclar.com, а також до відповідного вповноваженого органа.
- Чинна інструкція з використання доступна в розділі завантажень на вебсайті Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).
- Пояснення до символів: www.ivoclar.com/elfu.
- Актуальна версія Звіту про безпечність і клінічну ефективність (SSCP) доступна в Європейській базі даних медичних виробів (EUDAMED) за адресою <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Базовий унікальний ідентифікатор пристрою (UDI-DI): 76152082ACERA009F8

Попередження

- Дотримуйтеся вимог паспорта безпеки (SDS) (доступного в розділі завантажень на вебсайті Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).
- Не вдихайте керамічний пил під час остаточної обробки. Використовуйте всмоктувальне обладнання, надягайте маску для обличчя та захисні окуляри.

Інформація про утилізацію

Залишкові запаси або видалені реставрації потрібно утилізувати згідно з відповідними вимогами національного законодавства.

Залишкові ризики

Користувачам слід знати, що будь-яке стоматологічне втручання в порожнині рота пов'язане з певними ризиками. Деякі з таких ризиків перелічені нижче:

- Відколи або тріщини матеріалу реставрації можуть призвести до випадкового ковтання або вдихання матеріалу й повторних стоматологічних процедур.

4 Термін придатності й умови зберігання

- Температура зберігання:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2-28 °C.
 - Powder: Не потрібно дотримуватися спеціальних умов зберігання.
- Щільно закривайте контейнер одразу після кожного використання, щоб запобігти будь-якому несприятливому впливу навколишнього середовища на продукт.
- Не використовуйте продукт після зазначеного терміну придатності.
- Термін придатності: див. інформацію на упаковці.

5 Додаткова інформація

Зберігати матеріал у недоступному для дітей місці.

Матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології. Використання має проводитися тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через нецільове використання матеріалу. Користувач несе відповідальність за перевірку матеріалів на предмет їхньої придатності й використання для будь-яких цілей, що не зазначені в інструкції.

IPS Ivocolor®

[et] Kasutamisk juhend Värvid ja glasuurid

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Eesti keel

1 Kasutusotstarve

Sihtotstarve

Ivoclar Vivadent AG eesmise ja tagumise piirkonna keraamiliste restauratsioonide kohandamine

Patsientide sihtgrupp

Jäähvammastega patsiendid

Ettenähtud kasutajad / erikoolitus

- Hambaarstid (kliiniline protseduur)
- Hambaravilaborite tehnikud (restauratsioonide valmistamine hambaravilaboris)

Erikoolitus pole vajalik

Kasutamine

Ainult hammastel kasutamiseks.

Kirjeldus

IPS Ivocolor® on universaalne värvide ja glasuuride sari keraamiliste materjalide individualiseeritud värvimiseks ja glasuurimiseks. Tooted kooskõlastatakse Ivoclar Vivadent AG kihistamise keraamikaga, presskeraamikaga ja CAD-keraamikaga. Need ühilduvad keraamikaga CTE-vahemikus 9,0–18,0 × 10⁻⁶/K (vastavalt standardile ISO 6872:2015).

Toote nimetus	Toote kirjeldus
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Ivoclar Vivadent AG eesmise ja tagumise piirkonna keraamiliste restauratsioonide kohandamine
IPS Ivocolor Essence Fluid	Toote IPS Ivocolor Essence pulbri segamine eesmise ja tagumise piirkonna keraamiliste restauratsioonide jaoks
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Ivoclar Vivadent AG eesmise ja tagumise piirkonna keraamiliste restauratsioonide glasuurimine
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Ivoclar Vivadent AG eesmise ja tagumise piirkonna täiskontuursete keraamiliste restauratsioonide glasuurimine
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	IPS Ivocolori pulbrite ja pastade segamine eesmise ja tagumise piirkonna keraamiliste restauratsioonide jaoks

Tehnilised andmed

Näitajad	Ühik	Spetsifikatsioonid
Paindetugevus	MPa	≥ 50*
Keemiline lahustuvus	µg/cm ²	≤ 100*
Soojuspausumistegur (25–T ₀ °C)	10 ⁻⁶ K ⁻¹	Glaze 9,3 ± 0,5* Glaze FLUO / Essence / Shade pigmendisisaldus ≤ 4% 9,2 ± 0,5* Essence / Shade Pigmendisisaldus > 4 kuni ≤ 12% 9,1 ± 0,5* Essence / Shade Pigmendisisaldus > 12% 8,8 ± 0,5*
Klaasistumistemperatuur T ₀	°C	460 ± 20*
Radioaktiivsus U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*

* Vastas standardis EN ISO 6872:2015 Hambaravi – Keraamilised materjalid (ISO 6872:2015) määratletud toimivuskriteeriumitele. Klassifikatsioon: hambakeraamika tüüp I / klass 1

Põletamistabel

Värvi ja glasuuri põletamine värvimistehnika (monoliitne) kasutamisel

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = ootetemperatuur, S = sulgemisaeg, t[↗] = temperatuuri tõusu määr, T1 = põletamistemperatuur, H = hoidmisaeg, V1 = vaakum 1, V2 = vaakum 2, L = pikaajaline jahutamine, tl = jahutamisaste

* IRT-standardrežiim ** Viimase põletamise pikaajaline jahutamine

Märkus. Kui samaaegselt põletatakse mitut IPS e.max ZirCAD-restauratsiooni (silla suurte vahelülidega mitme ühikuga sillad või mitu täiskontuurset restauratsiooni) võib põletatavate esemete kuumutamine kauem aega võtta. Seda saab kompenseerida kuumusastme vähendamisega või hoidmisaja pikendamisega pärast lõpptemperatuuri saavutamist.

Värvi ja glasuuri põletamine kihitehnika (täielikult katvad laminaadid, osalised laminaadid) kasutamisel

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram / IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram / IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram / IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = ootetemperatuur, S = sulgemisaeg, t[↗] = temperatuuri tõusu määr, T1 = põletamistemperatuur, H = hoidmisaeg, V1 = vaakum 1, V2 = vaakum 2, L = pikaajaline jahutamine, tl = jahutamisaste

* IRT-standardrežiim ** Viimase põletamise pikaajaline jahutamine

- Loetletud põletamisparameetrid kajastavad standardväärtusi ja kehtivad Ivoclar Programat®-i ahjudele P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Näidatud temperatuurid kehtivad ka vanema põlvkonna ahjudele (nt P80, P90, P95, P100, X1). Kuid kui kasutatakse mõnda neist ahjudest, võivad temperatuurid kõikuda ± 10 °C olenevalt küttemuhtli vanusest.
- Kui ei kasutata Ivoclar'i ahju, võib olla vajalik temperatuuri korrigeerimine.
- Võrgutoite piirkondlike erinevuste või mitme elektroonikaseadme samas toiteahelas töötamise tõttu võib vajalik olla temperatuuri kohandamine.

Näidustused

Puudub

Kasutuskohad

Ivoclar Vivadent AG keraamiliste materjalide värvimine ja/või glasuurimine:

- Lamineerimiskeraamika (täiskeraamika ja metallkeraamika)
- Presskeraamika
- Freesimiskeraamika
- Tsrirkooniumoksiid

Vastunäidustused

Toote kasutamine on vastunäidustatud, kui patsient on selle mis tahes koostisosade suhtes teadaolevalt allergiline.

Kasutuspiirangud

IPS Ivocolor ei sobi osaliselt kristalliseerunud IPS e.max® CAD-restauratsioonide (nende sinises olekus) värvimiseks ja glasuurimiseks.

Töötlemispiirangud

See toode ei ole mõeldud ümbertöötlemiseks või taaskasutuseks.

Kõrvaltoimed

Praegu ei ole kõrvaltoimeid teada.

Koostoimed

Praegu ei ole kaastoimeid teada.

Kliiniline kasu

Esteetiline restauratsioon.

Koostis


- **IPS Ivocolor Shade**
Komponendid: Leelis-alumosilikaatklaas, 1,3-butaandiool, glütseriin, vesi, pigmendid
- **IPS Ivocolor Essence**
Komponendid: Leelis-alumosilikaatklaas, pigmendid
- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Komponendid: Leelis-alumosilikaatklaas
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Komponendid: Leelis-alumosilikaatklaas, 1,3-butaandiool, glütseriin, vesi
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid**
Komponendid: 1,3-butaandiool, 1,5-pentaandiool, glütseriin, vesi

2 Pealekandmine

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin ja Shade Incisal on ette nähtud restauratsioonide pindmiseks värvimiseks soovitud A–D hambatooni saavutamiseks.
Kasutusvalmis pastadel on geelilaadne konsistents ja vajaduse korral tuleb neid segada/lahjendada tootega IPS Ivocolor Mixing Liquid. Enne värvi pealekandmist on soovitatav restauratsiooni pind tootega IPS Mixing Liquid kergelt märjaks teha, sest see muudab pealekandmise lihtsamaks. Kandke värv peale õhukese kihina.
- **IPS Ivocolor Essence**
Materjalid IPS Ivocolor Essence on ette nähtud restauratsioonide individualiseeritud pindmiseks kujundamiseks ning keraamikakihtide sisemiseks kujundamiseks.
Pulbreid Essence saab kasutada nii eraldiseisvalt kui ka neid soovi korral omavahel segades. Algeks segamiseks saab kasutada toodet IPS Ivocolor Essence Fluid. Kandke materjalid Essence peale õhukese kihina.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO**
Materjale IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO kasutatakse restauratsioonide glasuurimiseks.
Segage pulbrid toote IPS Ivocolor Mixing Liquid abil soovitud konsistentsini. Selleks lisage segamisvedelikku Mixing Liquid tilgakaupa glasuuripulbrile Glaze Powder ja segage kuni ühtlase pastamassi Paste saavutamiseni. Õigesti segatud glasuuri konsistents ei ole liiga õhuke, et põletatud restauratsiooni läige oleks kohane. Kandke glasuur peale õhukese kihina. Tsrirkooniumoksiidrestauratsioonide korral soovitame kanda glasuuri peale viskoosemas ehk vähem lahjendatud konsistentsis.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO**
Materjale IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO kasutatakse restauratsioonide glasuurimiseks.
Geelilaadsed pastad segatakse või lahjendatakse tootega IPS Ivocolor Mixing Liquid soovitud konsistentsini. Õigesti segatud glasuuri konsistents ei ole liiga õhuke, et põletatud restauratsiooni läige oleks kohane. Kandke glasuur peale õhukese kihina. Tsrirkooniumoksiidrestauratsioonide korral soovitame kasutada glasuuri viskoosemas ehk vähem lahjendatud konsistentsis.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Vedelik kõigi IPS Ivocolori pulbrite ja pastadega segamiseks
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Vedelik kõigi IPS Ivocolori pulbrite ja pastadega segamiseks. Vedeliku viskoosne konsistents ja aeglane aurustumine põhjustavad segatud pulbrite ja pastade suurema viskoossuse ning seetõttu pikeneb tööaeg.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Vedelik pulbrite IPS Ivocolor Essence segamiseks, et saavutada pastataoline konsistents.
IPS Ivocolor Essence Fluid sobib ainult pulbrite IPS Ivocolor Essence algeks segamiseks.

Märkused

- IPS Ivocolor on heaks kiidetud kasutamiseks ainult koos Ivoclar IPS keraamikatega. Toote IPS Ivocolor kasutamise korral muude keraamikatega kannab ainuvastutust kasutaja.
-  Pinna ettevalmistamise nõuded sõltuvad restauratsiooni materjalist. Tegutsege vastavalt kasutatava materjali kasutusjuhendile.
- Enne värvi ja glasuuri pealekandmist tuleb restauratsioon puhastada igasugustest jääkidest ja mustusest.
- Jääkide eemaldamiseks puhastage restauratsioon aurupuhastiga või ultrahelivannis.
- Kasutage IPS Ivocolori komponente nii, nagu on näidatud kombinatsioonitabelis.
- Vältige ühte kohta koondumist ja liiga õhukese kihi pealekandmist.
- Kasutatav konsistents mõjutab pealekandmist ja põletamistulemust. Kui glasuurimaterjal on korrektselt peale kantud, on restauratsioon ühtlase läike ja pinnatekstuoriga.
- Intensiivsema tooni saavutamiseks korrake värvimise ja põletamise protseduuri, mitte ärge kandke paksemat tooni kihti.
- Soovitud efekti saavutamiseks kandke IPS Ivocolori värvid ja glasuurid peale harja abil. Tooteid saab kasutada värvimiseks ja glasuurimiseks, ainult glasuurimiseks või keraamikakihtide sisemiseks kujundamiseks. Pärast värvi ja glasuuri pealekandmist tuleb teha glasuuri ja värvi põletamistsükkel.
- Toodete Ivocolor Shade ja Essence õige värv valitakse toonijuhendi IPS Ivocolor Shade Guide abil.

Pärast lõpetamist paigaldab hambaarst restauratsiooni patsiendi suhu vastavalt tootja juhiste.

Komponendikombinatsioonide tabel

Komponendid	Algne segamine			Kuivanud pasta retuššimine		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

IPS lamineerimiskeraamika ja IPS e.max® süsteemi* täiskeraamika värvimise kombinatsioonitabel

A-D toon	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
BL1	●								
BL2	●								
BL3	●								
BL4	●								
A1		●							
A2			●						
A3			●						
A3.5			●						
A4				●					
B1					●				
B2					●				
B3						●			
B4						●			
C1							●		
C2							●		
C3							●		
C4							●		
D2								●	
D3								●	
D4								●	

* LT grupi toonide IPS e.max ZirCAD LT ketaste kasutamisel kehtivad muud toonikombinatsioonid.

3 Ohutusteave

- Juhul, kui selle toote kasutamisel esineb raskete tagajärgedega juhtumeid, võtke palun ühendust ettevõtte Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, veebisait: www.ivoclar.com ja kohaliku terviseametiga.
- Kehtiv kasutusjuhend on saadaval ettevõtte Ivoclar Vivadent AG veebisaidil (www.ivoclar.com) allalaadimisjaotises.
- Sümbolite seletus: www.ivoclar.com/elfu
- Ohutuse ja kliinilise toimivuse kokkuvõte (Summary of Safety and Clinical Performance – SSCP) on saadaval Euroopa meditsiiniseadmete andmebaasis (EUDAMED) veebisaidil <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.
Peamine UDI-DI: 76152082ACERA009F8.

Hoiatused

- Järgige ohutuskarti (SDS) (saadaval ettevõtte Ivoclar Vivadent AG veebisaidil www.ivoclar.com allalaadimisjaotises).
- Ärge hingake viimistlemisel keraamikatolmu sisse. Kasutage imurseadet, näomaski ja kaitseprille.

Utiliseerimisteave

Järelejäänud materjalid või eemaldatud restauratsioonid tuleb ära visata vastavalt siseriiklikele õigusaktidele.

Jääkriskid

Kasutaja peab teadma, et iga hambameditsiinilise protseduuriga kaasnevad suuõõnes teatud riskid. Mõned nendest riskidest on loetletud allpool.

- Restauratsiooni materjali killunemine/murdumine võib põhjustada materjali tahtmatu allaneelamise/sissehingamise ja tingida uue hambaravi vajaduse.

4 Säilivusaeg ja säilitamine

- Säilitustemperatuur:
 - Shade/Paste/Mixing Liquids/Essence Fluid: 2–28 °C.
 - Powder: see toode ei vaja erisäilitustingimusi.
- Pärast iga kasutamist sulgege mahuti kohe korralikult, et vältida väliskeskkonna kahjulikku mõju tootele.
- Ärge kasutage toodet pärast aegumiskuupäeva möödumist.
- Aegumiskuupäev: vt pakenditel olevat märget.

5 Lisateave

Hoidke materjal lastele kättesaamatus kohas.

Materjalid on välja tootatud kasutamiseks ainult hambaravis. Kasutamisel tuleb rangelt järgida kasutusjuhiseid. Vastutus ei kehti kahjustuste korral, mis tulenevad juhiste või ettenähtud kasutusala eiramisest. Kasutaja vastutab toote sobivuse katsetamise ja kasutamise eest eesmärkidel, mis pole juhendis sõnaselgelt välja toodud.

IPS Ivocolor®

[lv] Lietošanas instrukcija Iekrāsojumi un glazūras

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Latviski

1 Paredzētā lietošana

Paredzētais nolūks

Ivoclar Vivadent AG piedāvāto keramisko restaurāciju ieviešana priekšējā un aizmugurējā reģionā

Pacientu mērķgrupa

Pacienti ar pastāvīgiem zobiem

Paredzētie lietotāji / ģipaša apmācība

- Zobārsti (klīniskā procedūra)
 - Zobārstniecības laboratoriju tehniķi (restaurāciju izgatavošana zobārstniecības laboratorijā)
- Ģipaša apmācība nav nepieciešama.

Lietošana

Lietošanai tikai zobārstniecībā.

Apraksts

IPS Ivocolor® ir universāls krāsvielu un glazējumu klāsts, kas paredzēts keramisku materiālu individuālai iekrāsošanai un glazēšanai. Produkti ir salāgoti ar Ivoclar Vivadent AG piedāvātajiem slāņošanas keramikas, presēšanas keramikas un CAD keramikas produktiem. Tie ir saderīgi ar keramikas materiāliem CTE klāstā 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (saskaņā ar standartu ISO 6872:2015).

Produkta nosaukums	Produkta apraksts
IPS Ivocolor Essence IPS Ivocolor Shades	Ivoclar Vivadent AG piedāvāto keramisko restaurāciju ieviešana priekšējā un aizmugurējā reģionā
IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Essence pulvera mikstūra keramikas restaurācijām priekšējā un aizmugurējā reģionā
IPS Ivocolor Glaze Paste IPS Ivocolor Glaze Powder	Ivoclar Vivadent AG piedāvāto keramisko restaurāciju pārklājums priekšējā un aizmugurējā reģionā
IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO	Ivoclar Vivadent AG piedāvāto pilnas kultūras keramisko restaurāciju pārklājums priekšējā un aizmugurējā reģionā
IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife	IPS Ivocolor pulveru un pastu mikstūra keramikas restaurācijām priekšējā un aizmugurējā reģionā

Tehniskie dati

Tehniskie raksturlielumi	Mērvienība	Specifikācijas
Lieces izturība	MPa	≥ 50*
Ķīmiskā šķīdība	µg/cm ²	≤ 100*
Termiskās izplešanās koeficients (25 – T ₀ °C)	10 ⁻⁶ /K ¹	Glaze 9,3 ± 0,5*
		Glaze FLUO / Essence / Shade 9,2 ± 0,5*
		Pigmenta saturs ≤ 4% 9,1 ± 0,5*
		Essence / Shade Pigmenta saturs no > 4 līdz ≤ 12% 8,8 ± 0,5*
Stiklošanās temperatūra T ₀	°C	460 ± 20*
Radioaktivitāte U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*

* Tika ievēroti standartā EN ISO 6872:2015 Zobārstniecība – Keramiskie materiāli (ISO 6872:2015) definētie veiktspējas kritēriji.
Klasifikācija: I tipa / 1. klases zobārstniecības keramiskie materiāli

Apdedzināšanas tabula

Krāsojuma un glazējuma apdedzināšana, izmantojot iekrāsošanas metodi (monolītu)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Empress® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = Gaidstāves temperatūra, S = Aizvēršanas laiks, t[↗] = Temperatūras paaugstināšanās ātrums, T1 = Apdedzināšanas temperatūra, H = Turēšanas laiks, V1 = 1. vakuums, V2 = 2. vakuums, L = Ilgstoša dzesēšana, tl = Dzesēšanas ātrums

* IRT standarta režīms ** Ilgstoša dzesēšana pēdējai apdedzināšanas reizei

Piezīme. Ja ar to pašu apdedzināšanas ciklu tiek apdedzinātas vairākas IPS e.max ZirCAD restaurācijas (vairāku vienību tilti ar lieliem mākslīgajiem zobiem vai vairākas pilnas kontūras restaurācijas), apdedzināmo objektu karsēšana var aizkavēties. To var kompensēt, samazinot karsēšanas ātrumu vai pagarinot turēšanas laiku pēc gala temperatūras sasniegšanas.

Krāsojuma un glazējuma apdedzināšana, izmantojot slāņošanas metodi (pilna seguma venīri, daļēji venīri)

B [°C]	S* [min]	t [↗] [°C/min]	T1 [°C]	H [min]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min]
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® ZirCAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® Press								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS e.max® Ceram/IPS e.max® CAD								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
IPS Style® Ceram								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
IPS InLine®								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = Gaidstāves temperatūra, S = Aizvēršanas laiks, t[↗] = Temperatūras paaugstināšanās ātrums, T1 = Apdedzināšanas temperatūra, H = Turēšanas laiks, V1 = 1. vakuums, V2 = 2. vakuums, L = Ilgstoša dzesēšana, tl = Dzesēšanas ātrums

* IRT standarta režīms ** Ilgstoša dzesēšana pēdējai apdedzināšanas reizei

- Uzskaitītie apdedzināšanas parametri ir standarta vērtības, un tie attiecas uz Ivoclar Programat® krāsnīm P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Norādītās temperatūras attiecas arī uz vecāku paaudžu krāsnīm (piem., P80, P90, P95, P100, X1). Taču, ja tiek izmantota kāda no šīm vecākas paaudzes krāsnīm, temperatūras novirze var būt $\pm 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ atkarībā no karsēšanas mufēja vecuma.
- Ja tiek izmantota cita ražotāja (nevis Ivoclar) krāsns, var būt nepieciešamas temperatūras korekcijas.
- Reģionālo strāvas padeves atšķirību dēļ vai tādēļ, ka tajā pašā ķēdē tiek izmantotas vairākas elektroniskās ierīces, var būt nepieciešamas temperatūras korekcijas.

Indikācijas

Nav

Lietošanas jomas

Tālāk norādīto Ivoclar Vivadent AG nodrošināto keramisko materiālu iekrāsošana un/vai pārklāšana.

- Venīru keramiskie materiāli (gan pilnīgi keramiski, gan metālkeramikas)
- Presēšanas keramika
- Slīpēšanas keramika
- Cirkonija oksīds

Kontrindikācija

Produkta izmantošana ir kontrindicēta, ja ir zināms, ka pacientam ir alerģija pret jebkuru no produkta sastāvdaļām.

Lietošanas ierobežojumi

IPS Ivocolor nav paredzēts daļēji kristalizētu IPS e.max® CAD restaurāciju (kad tās ir zilas) iekrāsošanai un pārklāšanai.

Apstrādes ierobežojumi

Produktu nav paredzēts pārstrādāt vai izmantot atkārtoti.

Blakusiedarbības

Līdz šim nav zināmas nekādas blakusiedarbības.

Mijiedarbības

Līdz šim nav zināma nekāda mijiedarbība.

Klīniskie ieguvumi

Estētiskās formas atjaunošana.

Sastāvs


- **IPS Ivocolor Shade**
Komponenti: sārmu aluminosilikāta stikls, 1,3-butāndiols, glicerīns, ūdens, pigmenti
- **IPS Ivocolor Essence**
Komponenti: sārmu aluminosilikāta stikls, pigmenti
- **IPS Ivocolor Glaze Powder / FLUO**
Komponenti: sārmu aluminosilikāta stikls
- **IPS Ivocolor Glaze Paste / FLUO**
Komponenti: sārmu aluminosilikāta stikls, 1,3-butāndiols, glicerīns, ūdens
- **IPS Ivocolor Mixing Liquids / Essence Fluid**
Komponenti: 1,3-butāndiols, 1,5-pentāndiols, glicerīns, ūdens

2 Lietošana

- **IPS Ivocolor Shade**
IPS Ivocolor Shade Dentin un Shade Incisal (dentīna un incizālo virsmu nokrāsas) ir paredzētas restaurāciju virspusējai iekrāsošanai, lai panāktu vēlamo A–D zoba nokrāsu. Lietošanai gatavajām pastām ir želejveida konsistence, un nepieciešamības gadījumā tās ir jāsamaisa/jāatšķaida ar IPS Ivocolor Mixing Liquids. Pirms nokrāsu uzklāšanas ieteicams restaurācijas virsmu mazliet samitrināt ar IPS Mixing Liquid, jo tad uzklāšana ir vienkāršāka. Nokrāsas ir jāuzklāj plānā kārtā.
- **IPS Ivocolor Essence**
IPS Ivocolor Essence materiāli ir paredzēti virspusējai individuālai restaurāciju ievieidošanai, kā arī slāņošanas keramikas iekšējai ievieidošanai. Essence pulverus pēc izvēles var izmantot atsevišķi vai samaisītā veidā. Sākotnējai mikstūrai vai izmantot IPS Ivocolor Essence Fluid. Essence materiāli ir jāuzklāj plānā slānī.

- **IPS Ivocolor Glaze Powder / FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Powder / FLUO materiāli tiek izmantoti restaurāciju glazēšanai. Samaisiet pulverus vēlamojā konsistencē, izmantojot IPS Ivocolor Mixing Liquids. Šim nolūkam "Mixing liquid" pa pilieniem pievienojiet "Glaze powder" un maisiet, līdz ir iegūta viendabīga "Paste". Ja glazējums ir pareizi samaisīts, tam nevajadzētu būt pārāk šķidram, lai apdedzinātajai restaurācijai nodrošinātu piemērotu spīdumu. Glazējums ir jāuzklāj plānā kārtā. Cirkonija oksīda restaurācijām iesakām glazējumu uzklāt viskozākā, t.i., mazāk atšķaidītā konsistencē.
- **IPS Ivocolor Glaze Paste / FLUO**
IPS Ivocolor Glaze Paste / FLUO materiāli tiek izmantoti restaurāciju glazēšanai. Želejas veida pastas tiek samaisītas/atšķaidītas līdz vēlamo konsistencei, izmantojot IPS Ivocolor Mixing Liquids. Ja glazējums ir pareizi samaisīts, tam nevajadzētu būt pārāk šķidram, lai apdedzinātajai restaurācijai nodrošinātu piemērotu spīdumu. Glazējums ir jāuzklāj plānā kārtā. Cirkonija oksīda restaurācijām iesakām glazējumu izmantot viskozākā, t.i., mazāk atšķaidītā konsistencē.
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid allround**
Maisīšanai paredzēts šķidrums visiem IPS Ivocolor pulveriem un pastām
- **IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife**
Maisīšanai paredzēts šķidrums visiem IPS Ivocolor pulveriem un pastām. Šķidrums viskozās konsistences un lēnās iztvaikošanas dēļ samaisītajiem pulveriem un pastām piemīt lielāka viskozitāte un tie nodrošina ilgāku darba laiku.
- **IPS Ivocolor Essence Fluid**
Šķidrums IPS Ivocolor Essence pulveru maisīšanai, nodrošinot pastas veida konsistenci. IPS Ivocolor Essence Fluid ir piemērots tikai IPS Ivocolor Essence pulveru sākotnējai mikstūrai.

Piezīmes

- IPS Ivocolor ir apstiprināts tikai lietošanai kopā ar Ivoclar IPS keramiku. Ja IPS Ivocolor tiek izmantots citai keramikai, visa atbildība ir jāuzņemas lietotājam.
-  Pareiza virsmas sagatavošana ir atkarīga no restaurācijai izmantotā materiāla. Rīkojieties saskaņā ar izmantoto materiālu lietošanas instrukcijām.
- Pirms krāsvielu un glazējumu uzklāšanas ir jānodrošina, ka uz restaurācijas nav netīrumu un gružu.
- Lai noņemtu visus pārpalikumus, notīriet restaurāciju ar tvaika tīrītāju vai ultraskaņas vannā.
- Izmantojiet IPS Ivocolor komponentus, kā norādīts kombināciju tabulā.
- Centieties izvairīties no apkopošanas un nepiemēroti biezu slāņu uzklāšanas.
- Izmantotā konsistence ietekmē uzklāšanas īpašības un apdedzināšanas rezultātu. Pēc glazējuma materiāla pareizas uzklāšanas restaurācijām ir redzams viendabīgs spīdums un virsmas tekstūra.
- Lai iegūtu intensīvāku nokrāsu, iekrāsošanas procedūra un apdedzināšana ir jāatkārto, nevis jāuzklāj biežāki slāņi.
- IPS Ivocolor krāsvielas un glazējumus uzklājiet ar birsti, lai panāktu vēlamo efektu. Produktus var izmantot krāsošanai un glazēšanai, tikai glazēšanai vai slāņošanas keramikas iekšējai ievieidošanai. Pēc krāsvielu un glazējumu uzklāšanas ir jāveic glazējuma un krāsojuma apdedzināšanas cikls.
- Piemērotās Ivocolor Shade un Essence krāsas izvēlei ir jāizmanto IPS Ivocolor Shade Guide.

Pēc galīgās apstrādes zobārsts restaurāciju ievieto pacienta mutē, balstoties uz ražotāja sniegtajām instrukcijām.

Komponentu kombināciju tabula

Komponenti	Sākotnējā mikstūra			Izžuvušo pastu pielabošana		
	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
IPS Ivocolor Essence	✓	✓	✓	✓	✓	-
IPS Ivocolor Shade	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Powder / FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-
IPS Ivocolor Glaze Paste / FLUO	✓	✓	-	✓	✓	-

IPS Ivocolor® Shade

Kombināciju tabula IPS venīra keramikas un IPS e.max® system* pilnīgi keramisko materiālu iekrāsošanai

A-D nokrāsa	IPS Ivocolor Shade								
	Shade 0	Shade 1	Shade 2	Shade 3	Shade 4	Shade 5	Shade 6	Shade 7	Shade 8
D4							●		
D3								●	
D2								●	
C4							●		
C3							●		
C2							●		
C1							●		
B4						●			
B3						●			
B2					●				
B1				●					
A4				●					
A3.5			●						
A3			●						
A2			●						
A1		●							
BL4	●								
BL3	●								
BL2	●								
BL1	●								

* Ja tiek izmantoti IPS e.max ZirCAD LT diski LT grupas nokrāsās, ir spēkā citas nokrāsu kombinācijas.

3 Informācija par drošību

- Ja saistībā ar šo produktu notiek būtisks negadījums, sazinieties ar uzņēmumu Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lihtenšteina, izmantojot šo tīmekļa vietni: www.ivoclar.com, un ar attiecīgajām vietējām atbildīgajām iestādēm.
- Pašreizējās lietošanas instrukcijas ir pieejamas lejupielādes sadaļā Ivoclar Vivadent AG tīmekļa vietnē (www.ivoclar.com).
- Simbolu skaidrojums: www.ivoclar.com/eIFU.
- Kopsavilkumu par drošumu un klīnisko veiktspēju (SSCP, Summary of Safety and Clinical Performance) var izgūt no Eiropas Medicīnisko ierīču datubāzes (EUDAMED, European database on medical devices) vietnē <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Pamata UDI-DI: 76152082ACERA009F8.

Brīdinājumi

- Ievērojiet drošības datu lapas (SDS, Safety Data Sheet) informāciju (pieejama Ivoclar Vivadent AG tīmekļa vietnē www.ivoclar.com).
- Nobeiguma apdares laikā neieelpojiet keramikas putekļus. Izmantojiet atsūkšanas aprīkojumu, sejas masku un aizsargbrilles.

Informācija par utilizāciju

Atlikušie uzkrājumi vai noņemtās restaurācijas ir jāutilizē atbilstoši attiecīgās valsts juridiskajām prasībām.

Atlikušie riski

Lietotājiem jāņem vērā, ka jebkāda darbību veikšana ar zobiem mutes dobumā ir saistīta ar noteiktiem riskiem. Daži no šiem riskiem ir uzskaitīti tālāk.

- Restaurācijas materiāla atlūzas/plaisas var izraisīt materiāla nejaušu norīšanu vai iekļūšanu elpceļos un nepieciešamību pēc atkārtotas zobārstniecības procedūru veikšanas.

4 Uzglabāšana un uzglabāšanas laiks

- Glabāšanas temperatūra.
 - Shade / Paste / Mixing Liquids / Essence Fluid: 2–28 °C.
 - "Powder": nav nepieciešami īpaši glabāšanas apstākļi.
- Kontainers ir cieši jānoslēdz uzreiz pēc katras lietošanas reizes, lai nepieļautu kaitīgu apkārtējās vides iedarbību uz produktu.
- Produktu nedrīkst lietot pēc norādītā derīguma termiņa.
- Derīguma termiņš: skatīt piezīmi uz iepakojuma.

5 Papildu informācija

Materiāls ir jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

Šis materiāls ir izstrādāts izmantošanai tikai zobārstniecībā. Apstrāde ir jāveic stingri saskaņā ar lietošanas instrukcijām. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies, ja nav ievēroti lietošanas instrukcijās sniegtie norādījumi vai paredzētā izmantošanas joma. Šo produktu izmantojot mērķiem, kas nav skaidri aprakstīti šajās instrukcijās, lietotājam ir pienākums pārbaudīt produkta piemērotību un lietojamību attiecīgajiem mērķiem.

IPS Ivocolor®

[It] Naudojimo informacija Dažai ir glazūra

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclar.com

Date information prepared:
2023-04-03 / WW / Rev.0
web

ivoclar

Lietuviškai

1 Paskirtis

Numatomas tikslas

„Ivoclar Vivadent AG“ keraminių restauracijų apibūdinimas priekinėje ir užpakalinėje srityse

Tikslinė pacientų grupė

Pacientai su nuolatiniais dantimis

Numatyti naudotojai / specialus mokymas

- Odontologai (klinikinė procedūra)
 - Odontologijos laboratorijų technikai (restauracijų gamyba odontologijos laboratorijoje)
- Specialus mokymas nereikalingas.

Naudojimas

Skirta naudoti tik odontologijos srityje.

Aprašas

„IPS Ivocolor®“ – tai universalus dažymo ir glazūravimo asortimentas individualiam keraminių medžiagų dažymui ir glazūravimui. Gaminiai derinami su „Ivoclar Vivadent AG“ sluoksniavimo keramika, presavimo keramika ir CAD keramika. Jie suderinami su keramika CTE diapazone 9,0–18,0 x 10⁻⁶/K (pagal ISO 6872:2015).

Gaminio pavadinimas	Gaminio aprašas
„IPS Ivocolor Essence“ „IPS Ivocolor Shades“	„Ivoclar Vivadent AG“ keraminių restauracijų apibūdinimas priekinėje ir užpakalinėje srityse
„IPS Ivocolor Essence Fluid“	„IPS Ivocolor Essence“ miltelių maišymas priekinės ir galinės sričių keramikos restauracijoms
„IPS Ivocolor Glaze Paste“ „IPS Ivocolor Glaze Powder“	„Ivoclar Vivadent AG“ keramikos restauracijų glazūravimas priekinėje ir galinėje srityse
„IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO“ „IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO“	„Ivoclar Vivadent AG“ viso kontūro keramikos restauracijų glazūravimas priekinėje ir galinėje srityse
„IPS Ivocolor Mixing Liquid Allround“ „IPS Ivocolor Mixing Liquid LongLife“	„IPS Ivocolor“ miltelių ir pastų maišymas priekinės ir galinės sričių keraminėms restauracijoms

Techniniai duomenys

Charakteristikos	Vienetas	Specifikacijos
Atsparumas lenkimui	MPa	≥ 50*
Cheminis tirpumas	µg/cm ²	≤ 100*
Terminio plėtimosi koeficientas (25–T _G °C)	10 ⁻⁶ /K ¹	„Glaze“ 9,3 ± 0,5*
		„Glaze FLUO“ / „Essence“ / „Shade“ pigmento dalis ≤ 4 % 9,2 ± 0,5*
		„Essence“ / „Shade“ Pigmento dalis nuo > 4 iki ≤ 12 % 9,1 ± 0,5*
		„Essence“ / „Shade“ Pigmento dalis nuo > 12 % 8,8 ± 0,5*
Stiklėjimo temperatūra T _G	°C	460 ± 20*
Radioaktyvumas U ²³⁸	Bq/g	≤ 1*

* Atitinka EN ISO 6872:2015 Odontologija – keraminės medžiagos (ISO 6872:2015) nurodytus našumo kriterijus.
Klasifikavimas: I tipo / 1 klasės dantų keramika

Kepimo stasas

Dažymo ir glazūravimo kepimas, taikant dažymo techniką (monolitinę)

B [°C]	S* [min.]	t [↗] [°C/min.]	T1 [°C]	H [min.]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min.]
„IPS e.max® Press“								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
„IPS e.max® CAD“								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
„IPS Empress® CAD“								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
„IPS e.max® ZirCAD“								
403	IRT/6	45	710	1	450	709	0	0

B = budėjimo temperatūra, S = uždarymo laikas, t[↗] = temperatūros didinimo sparta, T1 = kepimo temperatūra, H = sulaiikymo laikas, V1 = 1 vakuumas, V2 = 2 vakuumas, L = ilgalaikis vėsinimas, tl = vėsinimo sparta

* IRT standartinis režimas** Paskutinio kepimo ilgalaikis vėsinimas

Pastaba: Jeigu vieno kepimo ciklo metu kepiamos kelios „IPS e.max ZirCAD“ restauracijos (kelių elementų tilteliai su dideliais pontikais arba kelios viso kontūro restauracijos), kepiamų objektų įkaitimas gali trukti ilgiau. Tai galima kompensuoti sumažinant kaitinimo spartą arba pailginant laikymo laiką pasiekus galutinę temperatūrą.

Dažymo ir glazūros kepimas naudojant sluoksniavimo techniką (viso padengimo laminatės, dalinės laminatės)

B [°C]	S* [min.]	t [↗] [°C/min.]	T1 [°C]	H [min.]	V1 [°C]	V2 [°C]	L** [°C]	tl [°C/min.]
„IPS e.max® Ceram“ / „IPS e.max® ZirCAD“								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	450	0
„IPS e.max® Ceram“ / „IPS e.max® Press“								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
„IPS e.max® Ceram“ / „IPS e.max® CAD“								
403	IRT/6	60	710	1	450	709	0	0
„IPS Style® Ceram“								
403	IRT/6	60	750	1	450	749	0	0
„IPS InLine®“								
403	IRT/6	60	830	1	450	829	0	0

B = budėjimo temperatūra, S = uždarymo laikas, t[↗] = temperatūros didinimo sparta, T1 = kepimo temperatūra, H = sulaiikymo laikas, V1 = 1 vakuumas, V2 = 2 vakuumas, L = ilgalaikis vėsinimas, tl = vėsinimo sparta

* IRT standartinis režimas** Paskutinio kepimo ilgalaikis vėsinimas

- Išvardyti kepimo parametrai rodo standartines vertes ir taikomi „Ivoclar Programat“ krosnims P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. Nurodytos temperatūros taip pat taikomos senesnės kartos krosnims (pvz., P80, P90, P95, P100, X1). Jeigu naudojama viena iš šių senesnių krosnių, priklausomai nuo kaitinimo mufelio amžiaus, temperatūra gali nukrypti ± 10 °C.
- Jeigu naudojama ne „Ivoclar“ krosnis, temperatūrą gali tekti reguliuoti.
- Temperatūra taip pat gali tekti reguliuoti dėl regioninių elektros srovės skirtumų arba prijungus kelis elektrinius įrenginius prie tos pačios grandinės.

Indikacijos

Nėra

Naudojimo sritys

„Ivoclar Vivadent AG“ keraminių medžiagų dažymas ir (arba) glazūravimas:

- Dengimas keramika (visa keramika ir metalo keramika)
- Presuojama keramika
- Frezuojama keramika
- Cirkonio oksidas

Kontraindikacija

Šio gaminio naudojimas kontraindikuotinas, jei pacientas yra alergiškas bet kokioms šios medžiagos sudedamosioms dalims.

Naudojimo apribojimai

„IPS Ivocolor“ netinka dalinai kristalizuotoms „IPS e.max® CAD“ restauracijoms dažyti ir glazūruoti (mėlynos būsenos).

Apdoravimo apribojimai

Gaminys neskirtas perdirti arba naudoti pakartotinai.

Šalutinis poveikis

Iki šiol nežinoma apie jokių šalutinį poveikį.

Sąveikos

Iki šiol nežinoma apie jokias sąveikas.

Klinikinė nauda

Estetinio vaizdo atkūrimas.

Sudėtis


- **„IPS Ivocolor Shade“**
Sudedamosios dalys: Šarminis aliuminio silikato stiklas, 1,3-butandiolis, glicerinas, vanduo, pigmentai
- **„IPS Ivocolor Essence“**
Sudedamosios dalys: Šarminis aliuminio silikato stiklas, pigmentai
- **„IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO“**
Sudedamosios dalys: Šarminis aliuminio silikato stiklas
- **„IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO“**
Sudedamosios dalys: Šarminis aliuminio silikato stiklas, 1,3-butandiolis, glicerinas, vanduo
- **„IPS Ivocolor Mixing Liquids/Essence Fluid“**
Sudedamosios dalys: 1,3-butandiolis, 1,5-pentandiolis, glicerinas, vanduo

2 Padengimas

- **„IPS Ivocolor Shade“**
„IPS Ivocolor Shade Dentin“ ir „Shade Incisal“ yra skirti restauracijos paviršiaus atspalviui suteikti, siekiant pageidaujamo A–D danties atspalvio. Paruoštos naudoti pastos yra gelio konsistencijos ir, jei reikia, jos maišomos / skiedžiamos naudojant „IPS Ivocolor Mixing Liquids“. Prieš padengiant atspalviu, restauracijos paviršių rekomenduojama šiek tiek sudrėkinti „IPS Mixing Liquid“, tuomet padengti bus paprasčiau. Atspalvius denkite plonu sluoksniu.
- **„IPS Ivocolor Essence“**
„IPS Ivocolor Essence“ medžiagos yra skirtos restauracijų paviršinei individualiai charakterizacijai bei sluoksninimo keramikos vidinei charakterizacijai. „Essence“ miltelius galima naudoti atskirai arba maišyti vienus su kitais pagal poreikį. Pradiniam maišymui galima naudoti „IPS Ivocolor Essence Fluid“. „Essence“ medžiagas denkite plonu sluoksniu.

- **„IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO“**
„IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO“ medžiagos naudojamos restauracijų glazūravimui. Naudodami „IPS Ivocolor Mixing Liquids“, išmaišykite miltelius iki norimos konsistencijos. Šiuo tikslu, į „Glaze Powder“ įlašinkite „Mixing liquid“ ir maišykite, kol gausite homogenišką „Paste“. Jeigu glazūra sumaišyta tinkamai, jos konsistencija neturi būti per skysta, kad būtų išgautas tinkamas keptos restauracijos blizgesys. Glazūra tepkite plonu sluoksniu. Cirkonio oksido restauracijas rekomenduojame padengti tirštesnės konsistencijos glazūra, t. y. mažiau skiesta.
- **„IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO“**
„IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO“ medžiagos naudojamos restauracijoms glazūruoti. Gelinio tipo pastos maišomos / skiedžiamos su „IPS Ivocolor Mixing Liquids“ iki pageidaujamos konsistencijos. Jeigu glazūra sumaišyta tinkamai, jos konsistencija neturi būti per skysta, kad būtų išgautas tinkamas keptos restauracijos blizgesys. Glazūra tepkite plonu sluoksniu. Cirkonio oksido restauracijoms rekomenduojame naudoti tirštesnės konsistencijos, t. y. mažiau skiestą, glazūrą.
- **„IPS Ivocolor Mixing Liquid allround“**
Skystis, skirtas visiems „IPS Ivocolor“ milteliams ir pastoms maišyti.
- **„IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife“**
Skystis, skirtas visiems „IPS Ivocolor“ milteliams ir pastoms maišyti. Dėl klampios konsistencijos ir lėto skysčio garavimo sumaišyti milteliai ir pastos yra klampesnės ir ilgesnio apdorojimo laiko.
- **„IPS Ivocolor Essence Fluid“**
Skystis maišymui su „IPS Ivocolor Essence“ milteliais pastos konsistencijos medžiagai gauti. „IPS Ivocolor Essence Fluid“ tinka tik pradiniam „IPS Ivocolor Essence“ miltelių maišymui.

Pastabos

- „IPS Ivocolor“ patvirtinta naudoti tik su „Ivoclar IPS“ keramika. Jeigu „IPS Ivocolor“ naudojama su kita keramika, visa atsakomybė tenka naudotojui.
-  Tinkamas paviršiaus paruošimas priklauso restauracijai naudojamos medžiagos. Vadovaukitės naudojamos medžiagos naudojimo instrukcijomis.
- Prieš užtepant dažus ir glazūrą, ant restauracijos neturi būti tepalo ir purvo.
- Norėdami pašalinti visus likučius, išvalykite restauraciją garo valytuvu arba išplaukite ultragarso vonelėje.
- „IPS Ivocolor“ komponentus naudokite, kaip nurodyta derinimo lentelėje.
- Stenkitės išvengti perteklinių sancaupų ir netepti neadekvačiai storų sluoksnių.
- Nuo naudojamos konsistencijos priklauso padengimo ir kepimo rezultatas. Tinkamai užtepus glazūrą, restauracijos blizgesys ir tekstūra bus tolygūs.
- Ryškesni atspalviai gaunami pakartotinai atlikus dažymo procedūrą ir kepimą, o ne tepant storesnius sluoksnius.
- Norimam efektui pasiekti, „IPS Ivocolor“ dažus ir glazūrą tepkite šepetėliu. Gaminys galima naudoti dažymui arba glazūravimui, tik glazūravimui arba sluoksninujamos keramikos vidiniam charakterizavimui. Užtepus dažus ir glazūras, reikia atlikti glazūros ir dažų kepimo ciklą.
- Tinkamai „Ivocolor Shade“ ir „Essence“ spalvai pasirinkti naudojamas „IPS Ivocolor Shade Guide“.

Užbaigus, odontologas įstatys restauraciją paciento burnoje, vadovaudamasis gamintojo instrukcijomis.

Komponentų derinimo lentelė

Sudedamosios dalys	Pradinis maišymas			Išdžiuvusių pastų tobulinimas		
	„IPS Ivocolor Mixing Liquid allround“	„IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife“	„IPS Ivocolor Essence Fluid“	„IPS Ivocolor Mixing Liquid allround“	„IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife“	„IPS Ivocolor Essence Fluid“
„IPS Ivocolor Essence“	✓	✓	✓	✓	✓	–
„IPS Ivocolor Shade“	✓	✓	–	✓	✓	–
„IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO“	✓	✓	–	✓	✓	–
„IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO“	✓	✓	–	✓	✓	–

„IPS Ivocolor® Shade“

IPS keraminių laminačių padengimo atspalviu ir „IPS e.max®“ sistemos keraminių medžiagų derinių lentelė*

A-D atspalvis	BL1	BL2	BL3	BL4	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
„Shade 0“	●																			
„Shade 1“		●																		
„Shade 2“			●																	
„Shade 3“				●																
„Shade 4“					●															
„Shade 5“						●														
„Shade 6“							●													
„Shade 7“								●												
„Shade 8“									●											

* Naudojant „IPS e.max ZirCAD LT“ diskus su LT grupės atspalviais, taikomi kiti atspalvių deriniai.

3 Saugos informacija

- Įvykus rimtiems su gaminiu susijusiems incidentams, susisieki su „Ivoclar Vivadent AG“ (Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Lichtenšteinas, svetainė www.ivoclar.com) arba su artimiausia atsakinga kompetentinga institucija.
- Šiuo metu galiojančią naudojimo instrukciją galima rasti „Ivoclar Vivadent AG“ svetainės www.ivoclar.com) atsisiuntimų dalyje.
- Simbolių paaiškinimas: www.ivoclar.com/eIFU.
- Saugos ir klinikinių savybių informacijos santrauką galima rasti Europos medicinos priemonių duomenų bazėje (EUDAMED) adresu <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>. Bazinis UDI-DI: 76152082ACERA009F8.

Įspėjimai

- Perskaitykite saugos duomenų lapą (SDL) (jį galima rasti „Ivoclar Vivadent AG“ svetainės www.ivoclar.com atsisiuntimų dalyje).
- Atlikdami apdailą neįkvėpkite keramikos dulkių. Naudokite siurbimo įrangą, veido kaukę ir apsauginius akinius.

Informacija apie išmetimą

Likusias atsargas reikia išmesti laikantis atitinkamų nacionalinės teisės reikalavimų.

Liekamoji rizika

Naudotojai turi žinoti, kad bet kuri dantų intervencija burnos ertmėje yra susijusi su tam tikromis rizikomis. Toliau išvardytos kai kurios rizikos.

- Restauracijos medžiaga gali skilti / lūžti, todėl kyla rizika ją nuryti arba įkvėpti ir gali reikėti atlikti pakartotinį dantų gydymą.

4 Tinkamumo laikas ir laikymas

- Laikymo temperatūra:
 - „Shade“ / „Paste“ / „Mixing Liquids“ / „Essence Fluid“: 2–28 °C.
 - „Powder“: nereikia jokių specialių laikymo sąlygų.
- Po kiekvieno naudojimo nedelsdami sandariai uždarykite talpyklą, kad gaminio nepaveiktų neigiami aplinkos veiksniai.
- Nenaudokite gaminio pasibaigus nurodytai galiojimo pabaigos datai.
- Galiojimo pabaigos data: Žr. užrašą ant pakuotės.

5 Papildoma informacija

Medžiagą saugoti nuo vaikų.

Medžiaga sukurta naudoti tik odontologijoje. Apdoroti galima tik pagal naudojimo instrukcijas. Mes neprisiame atsakomybės už patirtą žalą, jei nesilaikysite instrukcijų arba ignoruosite informaciją apie nurodytą naudojimo sritį. Patikrinti, ar medžiaga tinkama ir ar gali būti naudojama bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijoje, yra naudotojo atsakomybė.